



#### Obsah

#### II Nelegislativní akty

##### MEZINÁRODNÍ DOHODY

- ★ **Rozhodnutí Rady (EU) 2019/1088 ze dne 6. června 2019 o podpisu jménem Evropské unie a prozatímním provádění Protokolu o provádění Dohody mezi Evropskou unií a Republikou Guinea-Bissau o partnerství v odvětví rybolovu (2019–2024)** ..... 1
- Protokol o provádění Dohody mezi Evropským společenstvím a Republikou Guinea-Bissau o partnerství v odvětví rybolovu (2019-2024) ..... 3
- ★ **Informace o dni podpisu protokolu o provádění Dohody mezi Evropským společenstvím a Republikou Guinea-Bissau o partnerství v odvětví rybolovu** ..... 35

##### NAŘÍZENÍ

- ★ **Nařízení Rady (EU) 2019/1089 ze dne 6. června 2019 o rozdělení rybolovných práv na základě protokolu o provádění Dohody mezi Evropským společenstvím a Republikou Guinea-Bissau o partnerství v odvětví rybolovu (2019–2024)** ..... 36
- ★ **Prováděcí nařízení Komise (EU) 2019/1090 ze dne 26. června 2019, kterým se v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009 o uvádění přípravků na ochranu rostlin na trh neobnovuje schválení účinné látky dimethoát a kterým se mění příloha prováděcího nařízení Komise (EU) č. 540/2011 <sup>(1)</sup>** ..... 39
- ★ **Nařízení Komise (EU) 2019/1091 ze dne 26. června 2019, kterým se mění příloha IV nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001, pokud jde o požadavky na vývoz produktů obsahujících zpracované živočišné bílkoviny získané z přežvýkavců a nepřežvýkavců <sup>(1)</sup>** 42

<sup>(1)</sup> Text s významem pro EHP.

## ROZHODNUTÍ

- ★ **Rozhodnutí Rady (SZBP) 2019/1092 ze dne 26. června 2019, kterým se mění rozhodnutí (SZBP) 2017/2302 na podporu činnosti Organizace pro zákaz chemických zbraní (OPCW) s cílem napomáhat při provádění sanačních a dekontaminačních operací v bývalém skladu chemických zbraní v Libyi v rámci provádění strategie EU proti šíření zbraní hromadného ničení** ..... 47
- ★ **Rozhodnutí Rady (EU) 2019/1093 ze dne 26. června 2019 o finančních příspěvcích členských států určených na financování Evropského rozvojového fondu, včetně druhé splátky na rok 2019 a revidovaného stropu ročního příspěvku na rok 2020** ..... 49
- ★ **Prováděcí rozhodnutí Komise (EU) 2019/1094 ze dne 17. června 2019, kterým se členské státy podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/68/ES o pozemní přepravě nebezpečných věcí opravňují k přijetí některých odchylek** (oznámeno pod číslem C(2019) 4303)<sup>(1)</sup> 52
- ★ **Prováděcí rozhodnutí Komise (EU) 2019/1095 ze dne 25. června 2019, kterým se mění příloha II rozhodnutí 2007/777/ES, pokud jde o zařazení položek pro Bosnu a Hercegovinu a Rusko na seznam třetích zemí nebo jejich částí, z nichž je povolen dovoz masných výrobků a opracovaných žaludků, močových měchýřů a střev do Unie** (oznámeno pod číslem C(2019) 4285)<sup>(1)</sup> ..... 93

---

<sup>(1)</sup> Text s významem pro EHP.

## II

(Nelegislativní akty)

## MEZINÁRODNÍ DOHODY

## ROZHODNUTÍ RADY (EU) 2019/1088

ze dne 6. června 2019

**o podpisu jménem Evropské unie a prozatímním provádění Protokolu o provádění Dohody mezi Evropskou unií a Republikou Guinea-Bissau o partnerství v odvětví rybolovu (2019–2024)**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 43 ve spojení s čl. 218 odst. 5 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 17. března 2008 přijala Rada nařízení (ES) č. 241/2008<sup>(1)</sup> o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Republikou Guinea-Bissau o partnerství v odvětví rybolovu (dále jen „dohoda“)<sup>(2)</sup>. Dohoda vstoupila v platnost dne 15. dubna 2008, platnost dohody byla automaticky prodloužována a dohoda je stále v platnosti.
- (2) Na doporučení Komise rozhodla Rada dne 28. února 2017 povolit zahájení jednání s Republikou Guinea-Bissau o uzavřené nového protokolu o provádění dohody.
- (3) Předchozí protokol k dohodě pozbyl platnosti dne 23. listopadu 2017.
- (4) Komise jménem Unie jednala o novém protokolu. Výsledkem těchto jednání bylo parafování nového protokolu dne 15. listopadu 2018.
- (5) Cílem Protokolu o provádění Dohody mezi Evropským společenstvím a Republikou Guinea-Bissau o partnerství v odvětví rybolovu (2019–2024) (dále jen „protokol“) je umožnit Unii a Republice Guinea-Bissau užší spolupráci při podpoře politiky udržitelného rybolovu, odpovědného využívání rybolovných zdrojů v guinejsko-bissauských vodách a usílení Guineje-Bissau o rozvoj modré ekonomiky.
- (6) Aby bylo zajištěno rychlé zahájení rybolovných činností plavidel Unie, měl by být protokol prozatímně prováděn ode dne svého podpisu.
- (7) Protokol by měl být podepsán a prozatímně prováděn až do dokončení postupů nezbytných pro jeho vstup v platnost,

<sup>(1)</sup> Nařízení Rady (ES) č. 241/2008 ze dne 17. března 2008 o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Republikou Guinea-Bissau o partnerství v odvětví rybolovu (Úř. věst. L 75, 18.3.2008, s. 49).

<sup>(2)</sup> Dohoda mezi Evropským společenstvím a Republikou Guinea-Bissau o partnerství v odvětví rybolovu na období od 16. června 2007 do 15. června 2011 (Úř. věst. L 342, 27.12.2007, s. 5).

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

#### Článek 1

Podpis Protokolu o provádění Dohody mezi Evropským společenstvím a Republikou Guinea-Bissau o partnerství v odvětví rybolovu (2019–2024) jménem Unie se schvaluje s výhradou jeho uzavření.

Znění protokolu se připojuje k tomuto rozhodnutí.

#### Článek 2

Předseda Rady je oprávněn jmenovat osobu nebo osoby zmocněné podepsat protokol jménem Unie.

#### Článek 3

Protokol je prováděn prozatímně ode dne podpisu <sup>(3)</sup> až do dokončení postupů nezbytných pro jeho vstup v platnost.

#### Článek 4

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Lucemburku dne 6. června 2019.

*Za Radu*  
*předsedkyně*  
A. BIRCHALL

---

<sup>(3)</sup> Den, od kterého bude protokol prozatímně prováděn, zveřejní generální sekretariát Rady v *Úředním věstníku Evropské unie*.

**PROTOKOL****o provádění Dohody mezi Evropským společenstvím a Republikou Guinea-Bissau o partnerství v odvětví rybolovu (2019-2024)***Článek 1***Doba použitelnosti a rybolovná práva**

Rybolovná práva přiznaná plavidlům Evropské unie (dále jen „plavidla Unie“) podle článku 5 Dohody mezi Evropským společenstvím a Republikou Guinea-Bissau o partnerství v odvětví rybolovu <sup>(1)</sup> (dále jen „dohoda“) se stanoví podle tohoto článku.

1. Během prvního a druhého roku používání tohoto protokolu se rybolovná práva vyjádří systémem intenzity rybolovu (na základě hrubé prostornosti, GT) takto:

a) druhy žijící při dně (korýši, hlavonožci a ryby) a malé pelagické ryby:

- i) mrazírenská plavidla lovcí garnáty pomocí vlečných sítí: 3 700 GT za rok;
- ii) mrazírenská plavidla lovcí ryby a hlavonožce pomocí vlečných sítí: 3 500 GT za rok;
- iii) plavidla lovcí malé pelagické druhy pomocí vlečných sítí: 15 000 GT za rok,

b) vysoce stěhovavé druhy (druhy uvedené v příloze I Úmluvy Organizace spojených národů o mořském právu z roku 1982), s výjimkou čeledí liškounovití (*Alopiidae*) a kladivounovití (*Sphyrnidae*) a těchto druhů: žralok veliký (*Cetorhinus maximus*), žralok obrovský (*Rhincodon typus*), žralok bílý (*Carcharodon carcharias*), žralok hedvábný (*Carcharinus falciformis*) a žralok dlouhoploutvý (*Carcharinus longimanus*).

- i) mrazírenská plavidla lovcí tuňáky nevodem a plavidla lovcí na dlouhou lovnou šňůru: 28 plavidel;
- ii) plavidla lovcí tuňáky na pruty: 13 plavidel.

2. Od třetího roku používání tohoto protokolu se rybolovná práva vyjadřují omezením odlovu jednotlivých druhů (na základě celkového přípustného odlovu, TAC) takto:

a) druhy žijící při dně (korýši, hlavonožci a ryby) a malé pelagické ryby:

- i) mrazírenská plavidla lovcí garnáty pomocí vlečných sítí: 2 500 tun za rok;
- ii) mrazírenská plavidla lovcí ryby pomocí vlečných sítí: 11 000 tun za rok;
- iii) mrazírenská plavidla lovcí hlavonožce pomocí vlečných sítí: 1 500 tun za rok;
- iv) plavidla lovcí malé pelagické druhy pomocí vlečných sítí: 18 000 tun za rok,

b) vysoce stěhovavé druhy (druhy uvedené v příloze I Úmluvy Organizace spojených národů o mořském právu z roku 1982), s výjimkou čeledí liškounovití (*Alopiidae*) a kladivounovití (*Sphyrnidae*) a těchto druhů: žralok veliký (*Cetorhinus maximus*), žralok obrovský (*Rhincodon typus*), žralok bílý (*Carcharodon carcharias*), žralok hedvábný (*Carcharinus falciformis*) a žralok dlouhoploutvý (*Carcharinus longimanus*):

- i) mrazírenská plavidla lovcí tuňáky nevodem a plavidla lovcí na dlouhou lovnou šňůru: 28 plavidel;
- ii) plavidla lovcí tuňáky na pruty: 13 plavidel.

3. Přejít od systému řízení podle intenzity rybolovu (na základě GT) na systém omezení odlovu (na základě TAC) doprovází zavedení elektronického systému hlášení úlovků (*Electronic Reporting System – ERS*) a zpracování takto předávaných údajů o úlovcích. Za tímto účelem smíšený výbor stanovený v článku 10 dohody (dále jen „smíšený výbor“) před třetím rokem používání tohoto protokolu vypracuje pokyny pro jednotné používání tohoto systému pro všechna průmyslová loďstva.

4. Odstavce 1 a 2 tohoto článku se použijí s výhradou článků 8 a 9.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 342, 27.12.2007, s. 5.

## Článek 2

### Doba platnosti

Tento protokol a jeho příloha jsou použitelné po dobu pěti let od prvního dne svého prozatímního provádění v souladu s článkem 16, ledaže dojde k vypovězení podle článku 15.

## Článek 3

### Zásady

1. Strany se zavazují, že budou podporovat zodpovědný rybolov v rybolovné oblasti Republiky Guinea-Bissau (dále jen „Guinea-Bissau“) na základě zásady nediskriminace. Guinea-Bissau se zavazuje, že jiným zahraničním loďstvům působícím v rybolovné oblasti Guineje-Bissau, která mají stejné vlastnosti a zaměřují se na stejné druhy, neposkytne příznivější technické podmínky, než jsou podmínky obsažené v tomto protokolu.
2. Strany se zavazují zajistit, že tento protokol bude prováděn v souladu s článkem 9 Dohody o partnerství mezi africkými, karibskými a tichomořskými státy na jedné straně a Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně druhé<sup>(?)</sup>, v platném znění (dále jen „dohoda z Cotonou“), o podstatných prvcích týkajících se lidských práv, demokratických zásad a právního státu a základním prvku týkajícím se řádné správy věcí veřejných, udržitelného rozvoje a udržitelné a zdravé péče o životní prostředí.
3. Strany se zavazují, že budou zveřejňovat a vyměňovat si informace o jakékoli dohodě opravňující zahraniční plavidla ke vstupu do rybolovné oblasti Guineje-Bissau a o intenzitě rybolovu, která z toho vyplývá, zejména o počtu vydaných oprávnění a o chycených úlovcích.
4. Podle článku 5 dohody mohou plavidla Unie provozovat rybolovné činnosti v rybolovné oblasti Guineje-Bissau pouze v případě, že disponují oprávněním k rybolovu vydaným podle tohoto protokolu a v souladu s podmínkami uvedenými v jeho příloze.

## Článek 4

### Finanční příspěvek

1. Výše finančního příspěvku podle článku 7 dohody na období uvedené v článku 1 tohoto protokolu činí 15 600 000 EUR ročně.
2. Finanční příspěvek zahrnuje:
  - a) roční částku za přístup k rybolovným zdrojům v rybolovné oblasti Guineje-Bissau ve výši 11 600 000 EUR a
  - b) zvláštní částku ve výši 4 000 000 EUR za rok na podporu odvětvové politiky rybolovu Guineje-Bissau.
3. Částka odpovídající poplatkům placeným majiteli plavidel za oprávnění k rybolovu vydaná podle článku 4 dohody a způsobem stanoveným v kapitole II tohoto protokolu se odhaduje na zhruba 4 000 000 EUR.
4. Odstavec 1 tohoto článku se použije s výhradou článků 8, 9, 14, 15 a 16.
5. Platba finančního příspěvku podle odst. 2 písm. a) a b) proběhne do 90 dnů ode dne počátku prozatímního provádění protokolu a v následujících letech do 30 dní po výročním dni prozatímního provádění tohoto protokolu.
6. Přidělení finančního příspěvku uvedeného v odst. 2 písm. a) spadá do výlučné pravomoci orgánů Guineje-Bissau.
7. Platby podle tohoto článku jsou zasílány na jediný účet státní pokladny vedený u Centrální banky Guineje-Bissau, jehož číslo ministerstvo pro rybolov každoročně oznamuje. Finanční příspěvek uvedený v odst. 2 písm. b) určený na odvětvovou podporu se Guineji-Bissau poskytuje na účet státní pokladny. Orgány Guineje-Bissau každoročně Evropské komisi sdělují bankovní údaje týkající se příslušných bankovních účtů.

<sup>(?)</sup> Úř. věst. L 317, 15.12.2000, s. 3.

## Článek 5

**Odvětvová podpora**

1. Odvětvová podpora podle tohoto protokolu přispívá k provádění vnitrostátní strategie v oblasti rybolovu a modré ekonomiky. Jejím cílem je udržitelné řízení rybolovných zdrojů a rozvoj odvětví, zejména prostřednictvím:
  - posílení sledování a kontroly rybolovných činností a dohledu na nimi (mimo jiné prostřednictvím instalace a provozování ERS),
  - posílení shromažďování a zpracování údajů pro vědecké účely a kapacit pro analýzu a posuzování rybolovných zdrojů a rybolovu,
  - posílení kapacit pro zúčastněné strany v oblasti rybolovu,
  - podpory drobného rybolovu,
  - posílení mezinárodní spolupráce,
  - zlepšení podmínek pro vývoz produktů rybolovu a podpora investic do tohoto odvětví,
  - rozvoje infrastruktury související s rybolovem,
  - podpory modré ekonomiky a rozvoje akvakultury.
2. Smíšený výbor do tří měsíců ode dne vstupu tohoto protokolu v platnost nebo případně od zahájení jeho prozatímního provádění přijme víceletý odvětvový program a podmínky jeho uplatňování, obsahující zejména:
  - a) roční a víceleté obecné zásady, podle nichž se použije finanční příspěvek uvedený v čl. 4 odst. 2 písm. b);
  - b) roční a víceleté cíle, které je třeba uskutečnit, aby bylo možné podpořit udržitelný a zodpovědný rybolov s ohledem na priority vyjádřené Guinejí-Bissau ve vnitrostátní politice rybolovu nebo v jiných politikách, zejména pokud jde o podporu drobného rybolovu, dohled nad nezákonným, nehlášeným a neregulovaným rybolovem (dále jen „rybolov NNN“), jeho kontrolu a boj proti němu, a na priority v oblasti posílení vědecké kapacity Guineje-Bissau v odvětví rybolovu;
  - c) kritéria a postupy, včetně případných rozpočtových a finančních ukazatelů, pro každoroční hodnocení získaných výsledků.
3. Každou změnu navrženou ve víceletém odvětvovém programu musí schválit obě strany ve smíšeném výboru.
4. Guinea-Bissau předkládá každý rok zprávu o pokroku projektů realizovaných díky odvětvové podpoře, kterou přezkoumá smíšený výbor. Před skončením platnosti tohoto protokolu Guinea-Bissau rovněž podá závěrečnou zprávu.
5. Evropská unie (dále jen „Unie“) může upravit nebo částečně nebo úplně pozastavit výplatu zvláštního finančního příspěvku stanoveného v čl. 4 odst. 2 písm. b) v případě neprovedení tohoto finančního příspěvku, nebo pokud výsledky, na základě hodnocení provedeného smíšeným výborem, neodpovídají plánu.
6. Vyplácení finančního příspěvku se obnoví po konzultaci a dohodě stran, jakmile to bude oprávněné na základě výsledků provádění. Tento finanční příspěvek nicméně nemůže být vyplacen po uplynutí šesti měsíců od skončení platnosti tohoto protokolu.
7. Strany zajistí zviditelnění činností financovaných odvětvovou podporou.

## Článek 6

**Vědecká spolupráce v oblasti zodpovědného rybolovu**

1. Strany se zavazují, že budou podporovat zodpovědný rybolov a bojovat proti rybolovu NNN v rybolovné oblasti Guineje-Bissau, a to na základě zásady nediskriminace mezi různými loďstvy, která v těchto vodách působí, a na základě zásad udržitelného řízení rybolovných zdrojů a mořských ekosystémů.

2. Po dobu, na níž se vztahuje tento protokol, Unie a Guinea-Bissau spolupracují při sledování vývoje stavu zdrojů a rybolovu v rybolovné oblasti Guineje-Bissau.
3. Strany se zavazují prosazovat respektování doporučení Mezinárodní komise pro ochranu tuňáků v Atlantiku (ICCAT) a doporučení Výboru pro rybolov ve středovýchodním Atlantiku (CECAF), jakož i spolupráci na úrovni subregionu, pokud jde o odpovědné řízení rybolovných zdrojů, zejména v Subregionálním výboru pro rybolov (CSRFP).
4. Strany se vzájemně konzultují ve smíšeném výboru, aby mohly v případě potřeby po vzájemné dohodě přijmout opatření k zajištění udržitelného řízení rybolovných zdrojů.

#### Článek 7

### Společný vědecký výbor

1. Společný vědecký výbor uvedený v článku 4 dohody (dále jen „společný vědecký výbor“) je složen z vědců, které ve stejném počtu jmenují strany. Z rozhodnutí stran může být účast ve společném vědeckém výboru rozšířena i na pozorovatele, zejména zástupce regionálních rybolovných organizací, jako je CECAF.
2. Společný vědecký výbor v souladu s čl. 4 odst. 1 dohody zasedá nejméně jednou za rok. Zasedání se v zásadě konají střídavě v Guineji-Bissau a v Unii. Na požádání jedné ze stran mohou být rovněž svolána další zasedání. Zasedáním předsedají strany střídavě.
3. Společný vědecký výbor odpovídá zejména za tyto činnosti:
  - a) shromažďování údajů týkajících se intenzity rybolovu a úlovků vnitrostátních a zahraničních loďstev působících v rybolovné oblasti Guineje-Bissau a provádějících rybolov druhů, na které se vztahuje tento protokol;
  - b) navrhování, sledování nebo analýza výsledků ročních hodnocení, které umožní posoudit stav populací a stanovit rybolovná práva a možnosti využívání zdrojů, které zaručí zachování zdrojů a jejich ekosystému;
  - c) následné vypracování výroční vědecké zprávy o rybolovu, na který se vztahuje tento protokol;
  - d) vypracování, z vlastního podnětu nebo na žádost smíšeného výboru nebo jedné ze stran, vědeckých stanovisek souvisejících s opatřeními v oblasti řízení, jež jsou považována za nezbytná pro udržitelné využívání populací a rybolovu, na které se vztahuje tento protokol.
4. Na základě doporučení a usnesení přijatých v rámci ICCAT a na základě nejlepších dostupných vědeckých stanovisek, například stanovisek CECAF, a popřípadě na základě závěrů společného vědeckého výboru přijme smíšený výbor opatření vedoucí k udržitelnému řízení rybolovných zdrojů, kterých se týká tento protokol, a ovlivňující činnosti plavidel Unie.

#### Článek 8

### Přezkum rybolovných práv a technických opatření

1. V případě, že se Guinea-Bissau na základě stanoviska společného vědeckého výboru rozhodne zastavit rybolov v určité oblasti nebo po určitou dobu v rámci opatření pro zachování zdrojů, zasedne smíšený výbor, aby analyzoval základ pro důvody uvedeného rozhodnutí, zhodnotil dopad zastavení na činnost plavidel Unie podle dohody a rozhodl o případných nápravných opatřeních.
2. V případech stanovených v odstavci 1 se smíšený výbor dohodne na poměrném snížení finančního příspěvku, který podle dohody vyplácí Unie, a v případě potřeby na náhradě pro majitele plavidel.
3. Každé zastavení rybolovu, o kterém Guinea-Bissau rozhodne na základě vědeckého stanoviska, se použije stejným nediskriminujícím způsobem na všechna plavidla, kterých se tento rybolov týká, včetně vnitrostátních plavidel a plavidel plujících pod vlajkou třetí země.



4. Rybolovná práva stanovená v článku 1 mohou být zrevidována na základě společné dohody ve smíšeném výboru na doporučení společného vědeckého výboru. V takovém případě se finanční příspěvek uvedený v čl. 4 odst. 2 písm. a) úměrně a *pro rata temporis* upraví a tento protokol a jeho příloha se odpovídajícím způsobem změní.
5. Smíšený výbor může v případě nutnosti přezkoumat a na základě společné dohody upravit ustanovení týkající se podmínek rybolovu a prováděcí pravidla tohoto protokolu a jeho přílohy, včetně podmínek kontroly odvětvové podpory.

#### Článek 9

### Experimentální rybolov a nová rybolovná práva

1. V případě, že plavidla Unie projeví zájem o rybolovné činnosti, které nejsou uvedeny v článku 1, a za účelem vyzkoušení technické proveditelnosti a hospodářské životaschopnosti nových lovišť lze v souladu s platnými právními předpisy Guineje-Bissau udělit oprávnění k experimentálnímu výkonu těchto činností. Experimentální rybolov se pokud možno uskuteční s pomocí vědeckých poznatků a dostupné místní techniky. Cílem experimentálního rybolovu je ověřit technickou proveditelnost a hospodářskou životaschopnost nových druhů rybolovu.
2. Za tímto účelem Evropská komise oznámí orgánům Guineje-Bissau žádosti o licence k experimentálnímu rybolovu prostřednictvím technické dokumentace, v níž se upřesní:
  - a) cílové živočišné druhy;
  - b) technické charakteristiky plavidla;
  - c) zkušenosti lodních důstojníků ve vztahu k dotčeným rybolovným činnostem;
  - d) návrh technických parametrů experimentálního rybolovu (doba trvání, zařízení, oblasti výzkumu atd.);
  - e) druh shromažďovaných údajů, aby se zajistilo vědecké sledování dopadu těchto rybolovných činností na rybolovné zdroje a ekosystémy.
3. Licence k experimentálnímu rybolovu se udělují nejvýše na dobu šesti měsíců. Jejich udělení podléhá uhrazení poplatku stanoveného orgány Guineje-Bissau.
4. Po celou dobu rybolovu jsou na palubě přítomni vědecký pozorovatel státu vlajky a pozorovatel zvolený Guinejí-Bissau.
5. Orgány Guineje-Bissau stanoví pro experimentální rybolov přípustný odlov. Úlovky chycené během experimentálního rybolovu si ponechá majitel plavidla. Úlovky nepředeepsané velikosti a úlovky, jejichž rybolov není povolen podle platných právních předpisů Guineje-Bissau, nesmějí být přechovávány na palubě nebo ani prodávány.
6. Podrobné výsledky experimentálního rybolovu jsou poskytnuty smíšenému výboru a společnému vědeckému výboru k analýze.
7. V případě, že mají plavidla Unie zájem o rybolovné činnosti, které nejsou uvedeny v článku 1, konzultují strany společný vědecký výbor. Strany se dohodnou na podmínkách pro tato nová rybolovná práva a a před skončením platnosti tohoto protokolu provedou jeho změny a změny jeho přílohy. Finanční příspěvek uvedený v čl. 4 odst. 2 písm. a) tohoto protokolu se přiměřeně zvýší. Poplatky a podmínky pro majitele plavidel, které jsou uvedeny v příloze, se odpovídajícím způsobem upraví.

#### Článek 10

### Hospodářská integrace hospodářských subjektů Unie do odvětví rybolovu Guineje-Bissau

1. Strany se zavazují podporovat hospodářskou integraci hospodářských subjektů Unie do celého odvětví rybolovu Guineje-Bissau, zejména prostřednictvím zřizování společných podniků a realizace infrastruktur.

2. Strany spolupracují s cílem posílit povědomí soukromých hospodářských subjektů Unie o obchodních a průmyslových možnostech, zejména pokud jde o přímé investice v celém odvětví rybolovu Guineje-Bissau.
3. Ze stejných důvodů může Guinea-Bissau poskytnout pobídky hospodářským subjektům Unie, které se do takových investic zapojují.
4. Strany spolupracují s cílem určit investiční příležitosti a nástroje financování pro provádění určených opatření nebo projektů.
5. Smíšený výbor podává každý rok zprávu o provádění tohoto článku.

#### Článek 11

##### Výměna informací

1. Strany se zavazují upřednostňovat elektronické systémy pro výměnu informací a dokumentů souvisejících s prováděním tohoto protokolu.
2. Elektronická forma dokumentu je v každém ohledu považována za rovnocennou papírové verzi.
3. Strany si vzájemně neprodleně oznámí každou poruchu počítačového systému. Informace a dokumenty související s prováděním dohody jsou v takovém případě automaticky nahrazeny svou papírovou verzí podle podmínek stanovených v příloze tohoto protokolu.

#### Článek 12

##### Důvěrnost údajů

1. Strany se zavazují k tomu, že všechny osobní údaje týkající se plavidel Unie a jejich rybolovné činnosti, jež budou získány podle dohody, budou vždy zpracovány přísně v souladu se zásadami důvěrnosti a ochrany údajů.
2. Strany zajistí, aby se veřejnosti zpřístupnily jen souhrnné údaje týkající se rybolovných činností loďstva Unie ve vodách Guineje-Bissau v souladu s příslušnými ustanoveními komise ICCAT a jiných regionálních a subregionálních organizací pro řízení rybolovu.
3. Údaje, které lze považovat za důvěrné, musí příslušné orgány používat výlučně k provádění dohody a pro účely řízení, sledování a kontroly rybolovu a dohledu nad ním.
4. V případě osobních údajů, které Unie předává, může smíšený výbor zajistit jejich vhodné zabezpečení a právní prostředky v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EO) 2016/679 <sup>(?)</sup> (obecné nařízení o ochraně osobních údajů).

#### Článek 13

##### Platné právní předpisy

1. Činnosti plavidel Unie, která provádějí rybolov ve vodách Guineje-Bissau, se řídí právními předpisy platnými ve Guineji-Bissau, pokud dohoda a tento protokol s přílohou a dodatky nestanoví jinak.
2. Strany si vzájemně písemně oznámí jakoukoli změnu své politiky a právních předpisů v oblasti rybolovu. Tyto změny právních předpisů, které mají dopad technické povahy na rybolovné činnosti, se vztahují na pravidla Unie po uplynutí lhůty tří měsíců od jejich úředního oznámení.

<sup>(?)</sup> Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů) (Úř. věst. L 119, 4.5.2016, s. 1).

#### Článek 14

##### **Pozastavení provádění tohoto protokolu**

1. Provádění tohoto protokolu, včetně platby finančního příspěvku uvedeného v čl. 4 odst. 2 písm. a) a b), může být po konzultaci ve smíšeném výboru pozastaveno, pokud je splněna jedna nebo více těchto podmínek:
  - a) nezvyklé okolnosti, které nejsou přírodním jevem, brání průběhu rybolovných činností v rybolovné oblasti Guineje-Bissau;
  - b) podstatné změny politických okolností ve vymezení nebo při provádění politiky rybolovu u jedné nebo druhé strany, které ovlivní ustanovení tohoto protokolu;
  - c) v případě spuštění mechanismů konzultace podle článku 96 dohody z Cotonou, týkajících se porušování podstatných a základních prvků lidských práv stanovených článkem 9 uvedené dohody;
  - d) Unie nezaplatila finanční příspěvek podle čl. 4 odst. 2 písm. a) z jiných důvodů, než které jsou stanoveny v písm. c) tohoto odstavce;
  - e) vážný a nevyřešený spor mezi stranami při výkladu a provádění dohody nebo tohoto protokolu.
2. Vyplácení finančního příspěvku se obnoví po konzultaci a dohodě stran, jakmile dojde ke znovunastolení situace předcházející událostem uvedeným v odstavci 1. Zvláštní finanční příspěvek stanovený v čl. 4 odst. 2 písm. b) však nemůže být vyplacen po uplynutí období šesti měsíců od skončení platnosti tohoto protokolu.
3. Platnost oprávnění k rybolovu udělených plavidlům Unie může být pozastavena současně s pozastavením platby finančního příspěvku podle čl. 4 odst. 2 písm. a). V případě obnovení se platnost těchto povolení k rybolovu prodlužuje o dobu, jež odpovídá období, po které byly rybolovné činnosti pozastaveny. Veškeré činnosti plavidel Unie v rybolovné oblasti Guineje-Bissau se po dobu pozastavení přerušují.
4. K pozastavení provádění tohoto protokolu je zapotřebí, aby dotčená strana oznámila svůj úmysl písemně a nejméně tři měsíce před dnem, k němuž má pozastavení nabýt účinku, s výjimkou případu stanoveného v odst. 1 písm. c), která má za následek okamžité pozastavení. Mezitím strany zahájí konzultace ve smíšeném výboru.
5. V případě pozastavení pokračují strany v jednání s cílem najít smírné řešení sporu, který mezi sebou mají. Pokud je takového řešení dosaženo, pokračuje se v provádění tohoto protokolu a částka finančního příspěvku se úměrně a *pro rata temporis* snižuje podle doby, během které bylo provádění tohoto protokolu pozastaveno.

#### Článek 15

##### **Vypovězení**

1. V případě vypovězení tohoto protokolu dotyčná strana písemně oznámí druhé straně svůj úmysl vypovědět tento protokol nejméně šest měsíců před dnem, kdy toto vypovězení nabude účinku.
2. Odesláním oznámení podle odstavce 1 se zahájí konzultace mezi stranami.

#### Článek 16

##### **Prozatímní provádění**

Tento protokol se provádí prozatímně ode dne podpisu.

#### Článek 17

##### **Vstup v platnost**

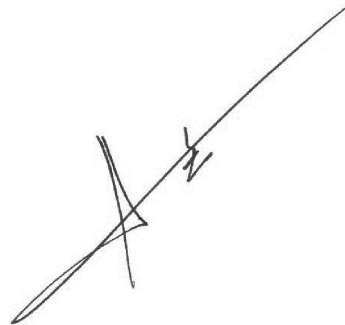
Tento protokol vstupuje v platnost dnem, ke kterému si strany vzájemně oznámí dokončení postupů nezbytných k tomuto účelu.

Съставено в Брюксел на петнадесети юни две хиляди и деветнадесета година.  
 Hecho en Bruselas, el quince de junio de dos mil diecinueve.  
 V Bruselu dne patnáctého června dva tisíce devatenáct.  
 Udfærdiget i Bruxelles den femtende juni to tusind og nitten.  
 Geschehen zu Brüssel am fünfzehnten Juni zweitausendneunzehn.  
 Kahe tuhande üheksateistkümnenda aasta juunikuu viieteistkümnendal päeval Brüsselis.  
 Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα πέντε Ιουνίου δύο χιλιάδες δεκαεννέα.  
 Done at Brussels on the fifteenth day of June in the year two thousand and nineteen.  
 Fait à Bruxelles, le quinze juin deux mille dix-neuf.  
 Sastavljeno u Bruxellesu petnaestog lipnja godine dvije tisuće devetnaeste.  
 Fatto a Bruxelles, addì quindici giugno duemiladiciannove.  
 Briselē, divi tūkstoši deviņpadmitā gada piecpadmitajā jūnijā.  
 Priimta du tūkstančiai devynioliktų metų birželio penkioliktą dieną Briuselyje.  
 Kelt Brüsszelben, a kétézer-tizenkilencedik év június havának tizenötödik napján.  
 Magħmul fi Brussell, fil-ħmistax-il jum ta' Ġunju fis-sena elfejn u dsatax.  
 Gedaan te Brussel, vijftien juni tweeduizend negentien.  
 Sporządzono w Brukseli dnia piętnastego czerwca roku dwa tysiące dziewiętnastego.  
 Feito em Bruxelas, em quinze de junho de dois mil e dezanove.  
 Întocmit la Bruxelles la cincisprezece iunie două mii nouăsprezece.  
 V Bruseli pātnāsteho jūna dvetisīcdevātnāst.  
 V Bruslju, dne petnajstega junija leta dva tisoč devetnajst.  
 Tehty Brysselissä viidentenätoista päivänä kesäkuuta vuonna kaksituhattayhdeksäntoista.  
 Som skedde i Bryssel den femtonde juni år tjugohundranitton.

За Европейския съюз  
 Por la Unión Europea  
 Za Evropskou unii  
 For Den Europæiske Union  
 Für die Europäische Union  
 Euroopa Liidu nimel  
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση  
 For the European Union  
 Pour l'Union européenne  
 Za Europejsku uniju  
 Per l'Unione europea  
 Eiropas Savienības vārdā –  
 Europos Sąjungos vardu  
 Az Európai Unió részéről  
 Ghall-Unjoni Ewropea  
 Voor de Europese Unie  
 W imieniu Unii Europejskiej  
 Pela União Europeia  
 Pentru Uniunea Europeană  
 Za Európsku úniu  
 Za Evropsko unijo  
 Euroopan unionin puolesta  
 För Europeiska unionen

*L. Odobercu*

Za Република Гвинея Бисау  
Por la República de Guinea-Bissau  
Za Republiku Guinea-Bissau  
For Republikken Guinea-Bissau  
Für die Republik Guinea-Bissau  
Guinea-Bissau Vabariigi nimel  
Για την Δημοκρατία της Γουινέας-Μπισαύου  
For the Republic of Guinea-Bissau  
Pour la République de Guinée-Bissau  
Za Republiku Gvineju Bissau  
Per la Repubblica di Guinea-Bissau  
Gvinejas-Bisavas Republikas vārdā –  
Bissau Gvinējos Respublikos vardu  
A Bissau-guineai Köztársaság részéről  
Għar-Repubblika tal-Ginea Bissaw  
Voor de Republiek Guinee-Bissau  
W imieniu Republiki Gwinei Bissau  
Pela República da Guiné-Bissau  
Pentru Republica Guineea-Bissau  
Za Guinejsko-bissauskú republiku  
Za Republiko Gvinejo Bissau  
Guinea-Bissaun tasavallan puolesta  
För Republiken Guinea-Bissau



---

## PŘÍLOHA

## PODMÍNKY PROVOZOVÁNÍ RYBOLOVU PLAVIDLY UNIE V RYBOLOVNÉ OBLASTI GUINEJE-BISSAU

## KAPITOLA I

**Obecná ustanovení**

## 1. Určení příslušného orgánu

Pro potřeby této přílohy, a není-li uvedeno jinak, se každým odkazem na Unii nebo na Guineu-Bissau rozumí, pokud jde o příslušný orgán:

- v případě Unie: Evropská komise, popřípadě prostřednictvím delegace Unie,
- v případě Guineje-Bissau: ministerstvo pro rybolov.

## 2. Povolená rybolovná oblast

Povolená rybolovná oblast, ve které jsou plavidla Unie oprávněna lovit, odpovídá v souladu s právními předpisy Guineje-Bissau a s příslušnými mezinárodními úmluvami, jichž je Guineu-Bissau smluvní stranou, rybolovné oblasti Guineje-Bissau, včetně odpovídající části společné zóny mezi Guineu-Bissau a Senegalem.

Základní linie jsou definovány vnitrostátními právními předpisy.

## 3. Určení místního zástupce

Vyjma plavidel lovcích tuňáky musí být jakékoli plavidlo Unie, které chce získat oprávnění k rybolovu vydané podle tohoto protokolu, zastoupeno zástupcem s bydlištěm nebo sídlem ve Guineji-Bissau.

## 4. Bankovní účet

Guinea-Bissau sdělí Unii před vstupem tohoto protokolu v platnost údaje o bankovním účtu či bankovních účtech, na které mají být placeny finanční částky za plavidla Unie podle dohody. Náklady související s bankovními převody nesou majitelé plavidel.

## 5. Kontaktní místa

Strany se vzájemně informují o svých kontaktních místech, která umožňují výměnu informací o provádění tohoto protokolu, zejména o otázkách týkajících se výměny souhrnných údajů o úlovcích a intenzitě rybolovu, postupů týkajících se oprávnění k rybolovu a provádění odvětvové podpory.

## KAPITOLA II

**Oprávnění k rybolovu**

## Oddíl 1

**Použitelné postupy**

## 1. Podmínka k získání oprávnění k rybolovu – způsobilá plavidla

Oprávnění k rybolovu uvedená v článku 6 dohody se vydávají za podmínky, že plavidlo je zapsáno v rejstříku rybářských plavidel Unie a je v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/2403 <sup>(1)</sup>. Měly by být splněny všechny předchozí povinnosti týkající se majitele plavidla, velitele nebo samotného plavidla vyplývající z jejich rybolovných činností v Guineji-Bissau podle dohody.

## 2. Žádost o oprávnění k rybolovu

Unie předloží Guineji-Bissau žádost o oprávnění k rybolovu za každé plavidlo, které si přeje lovit podle dohody, nejméně 40 dnů přede dnem začátku požadované doby platnosti a použije formulář uvedený v dodatku k příloze tohoto protokolu.

<sup>(1)</sup> Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/2403 ze dne 12. prosince 2017 o udržitelném řízení vnějšího rybářského loďstva a o zrušení nařízení Rady (ES) č. 1006/2008 (Úř. věst. L 347, 28.12.2017, s. 81).

U každé první žádosti o oprávnění k rybolovu podle tohoto protokolu nebo v důsledku technické změny dotyčného plavidla musí žádost obsahovat:

- a) doklad o zaplacení paušálního poplatku na dobu platnosti požadovaného oprávnění k rybolovu;
- b) jméno a adresu místního zástupce plavidla, pokud takový existuje;
- c) v případě plavidel lovicích pomocí vlečných sítí doklad o předem zaplaceném paušálním příspěvku na náklady spojené s pozorovatelem;
- d) v případě plavidel lovicích pomocí vlečných sítí osvědčení o prostornosti plavidla vydané státem vlajky.

Při obnovení oprávnění k rybolovu podle tohoto protokolu v případě plavidla, jehož charakteristické technické vlastnosti se nezměnily, se k žádosti o obnovení připojí pouze doklad o zaplacení poplatku a případně paušálního příspěvku na náklady spojené s pozorovatelem.

### 3. Vydání oprávnění k rybolovu

Guinea-Bissau vydá originál oprávnění k rybolovu nejpozději do 25 dnů po obdržení úplné dokumentace k žádosti a nejméně 15 dnů před začátkem rybolovného období. Toto oprávnění se zasílá majitelům plavidel:

- v případě plavidel lovicích pomocí vlečných sítí prostřednictvím zástupců s kopií pro Unii a
- v případě plavidel lovicích tuňáky prostřednictvím delegace Unie v Guineji-Bissau.

Pokud jde o plavidla lovicí tuňáky, kopii tohoto oprávnění k rybolovu zašle příslušný orgán bez prodlení elektronickou cestou majiteli plavidla a případně jeho místnímu zástupci, s kopií pro Unii. Tato kopie pozbývá platnosti po obdržení originálu oprávnění k rybolovu. Kopie se nachází na palubě plavidel lovicích tuňáky a platí po dobu 40 dnů, během níž se považuje za rovnocennou originálu.

V případě obnovení oprávnění k rybolovu po dobu používání tohoto protokolu musí nové oprávnění k rybolovu obsahovat jasný odkaz na původní oprávnění k rybolovu.

Unie zašle oprávnění k rybolovu majiteli plavidla nebo jeho zástupci. V případě uzavření kanceláře Unie může Guinea-Bissau vydat oprávnění k rybolovu přímo majiteli plavidla nebo jeho zástupci a předat jeho kopii Unii.

### 4. Seznam plavidel s oprávněním k rybolovu

Po vydání oprávnění k rybolovu sestaví Guinea-Bissau neprodleně definitivní seznam plavidel oprávněných k rybolovu v rybolovné oblasti Guineje-Bissau pro každou kategorii plavidel. Tento seznam je neprodleně zaslán vnitrostátnímu orgánu pověřenému kontrolou rybolovu a elektronickou cestou Unii.

### 5. Doba platnosti oprávnění k rybolovu

Oprávnění k rybolovu se vystavují na čtvrtletní, pololetní nebo roční období.

Pro určení začátku doby platnosti se ročním obdobím rozumí:

- a) v prvním roce používání tohoto protokolu období mezi dnem jeho prozatímního používání a 31. prosincem téhož roku;
- b) poté každý úplný kalendářní rok;
- c) v posledním roce používání tohoto protokolu období mezi 1. lednem a dnem skončení platnosti protokolu.

Období čtvrtletní nebo pololetní platnosti začíná prvním dnem každého měsíce. Platnost oprávnění k rybolovu nicméně nemůže přesáhnout datum 31. prosince roku jejich vydání.

### 6. Uchovávání oprávnění k rybolovu na palubě

Oprávnění k rybolovu se musí stále nacházet na palubě plavidla.

Plavidla lovicí tuňáky a plavidla pro povrchový rybolov jsou však oprávněna k rybolovu ihned po svém zápisu na prozatímní seznam. Plavidla musí prozatímní seznam až do vydání oprávnění k rybolovu neustále uchovávat na palubě.

## 7. Převod oprávnění k rybolovu

Oprávnění k rybolovu je vydáno pro určitou loď a je nepřenosné.

V případě vyšší moci a na žádost Unie je však oprávnění k rybolovu nahrazeno novým oprávněním k rybolovu vydaným pro jiné plavidlo podobné plavidlu, které má být nahrazeno.

Převod se provede tak, že majitel plavidla nebo jeho zástupce v Guineji-Bissau vrátí oprávnění k rybolovu, jež má být nahrazeno, a Guinea-Bissau vystaví co možná nejdříve náhradní oprávnění. Náhradní oprávnění je vydáno bez dalšího prodloužení majiteli plavidla nebo jeho zástupci, jakmile je vráceno oprávnění, které má být nahrazeno, poté, co byla provedena technická prohlídka podle bodu 9 této kapitoly. Náhradní licence platí ode dne vrácení licence, která má být nahrazena.

V případě plavidel lovicích pomocí vlečných sítí, je-li tonáž náhradního plavidla vyšší než tonáž plavidla nahrazovaného, se doplatek vypočte úměrně k rozdílu v tonáži a zbývajícímu období platnosti. Dodatečný poplatek zaplatí majitel plavidla v okamžiku převodu oprávnění k rybolovu.

Guinea-Bissau aktualizuje co možná nejdříve seznam plavidel oprávněných k rybolovu. Nový seznam je neprodleně sdělen vnitrostátnímu orgánu pověřenému rybolovem a Unii.

## 8. Podpůrná plavidla

Na žádost Unie povoluje Guinea-Bissau plavidlům Unie, která jsou držiteli oprávnění k rybolovu, aby jim pomáhala podpůrná plavidla. Podpůrná plavidla musí plout pod vlajkou členského státu Unie nebo patřit společnosti z Unie a nesmějí být vybavena k provozování rybolovu.

Guinea-Bissau sestaví seznam povolených podpůrných plavidel a neprodleně jej poskytne vnitrostátnímu orgánu pověřenému rybolovem a Unii.

Podpůrná plavidla musí mít za tímto účelem oprávnění vydané podle právních předpisů Guineje-Bissau po zaplacení ročního poplatku.

## 9. Technická prohlídka plavidel lovicích pomocí vlečných sítí

Jednou ročně nebo po změně tonáže plavidla nebo v případě, že si použití jiných rybolovných zařízení vyžádá změnu kategorie rybolovu, se všechna plavidla Unie lovicí pomocí vlečných sítí podrobí v přístavu Guineje-Bissau technické prohlídce v souladu s platnými právními předpisy Guineje-Bissau.

Účelem technické prohlídky je ověřit shodu technických charakteristik plavidla a rybolovných zařízení na palubě, jakož i dodržování pravidel na ochranu veřejného zdraví a nalodění vnitrostátních námořníků.

Guinea-Bissau provede technickou prohlídku povinně nejpozději do 48 hodin po příplutí plavidla do přístavu za předpokladu, že bylo jeho příplutí předem oznámeno.

Neprodleně po technické prohlídce vydá Guinea-Bissau veliteli plavidla osvědčení o shodě.

Osvědčení o shodě je platné po dobu jednoho roku. Při každé změně rybolovu z kategorie nebo na kategorii lovu garnátů se však vyžaduje nové osvědčení o shodě. Nové osvědčení o shodě je kromě toho nezbytné i v případě, kdy plavidlo opustí rybolovnou oblast Guineje-Bissau na období delší než 45 dní.

Osvědčení o shodě se musí stále nacházet na palubě plavidla.

Náklady spojené s technickou prohlídkou hradí majitel lodi a odpovídají částce stanovené v sazebníku podle právních předpisů Guineje-Bissau. Tyto náklady nesmí přesáhnout částky hrazené za stejné služby vnitrostátními plavidly či plavidly plujícími pod vlajkou třetího státu.



## Oddíl 2

**Poplatky a zálohy**

Výše paušálního poplatku je stanovena pro každou kategorii plavidel v technických listech obsažených v dodatcích k této příloze. Tento poplatek zahrnuje veškeré místní a vnitrostátní poplatky s výjimkou přístavních poplatků a poplatků za služby.

Je-li doba trvání platnosti oprávnění k rybolovu kratší než jeden rok, přizpůsobí se částka paušálního poplatku úměrně době trvání požadované platnosti. Tato částka se případně zvýší pro čtvrtletní nebo pololetní období, jak je stanoveno v příslušných technických listech.

## KAPITOLA III

**Technická opatření pro zachování zdrojů**

Technická opatření použitelná na plavidla Unie, která jsou držiteli oprávnění k rybolovu, týkající se oblasti, rybolovných zařízení a vedlejších úlovků, jsou pro každou kategorii rybolovu stanovena v technických listech obsažených v dodatcích k této příloze.

Plavidla lovcí tuňáky a plavidla pro povrchový rybolov na dlouhou lovnou šňůru dodržují veškerá doporučení přijatá ICCAT.

## KAPITOLA IV

**Prohlášení o úlovcích**

## 1. Lodní deník rybolovu

Velitel plavidla Unie, které provádí rybolov podle dohody, vede lodní deník rybolovu. V případě plavidel lovcích tuňáky je lodní deník rybolovu v souladu s příslušnými usneseními ICCAT o shromažďování a předávání údajů o rybolovných činnostech.

Velitel do lodního deníku rybolovu každý den zapisuje množství jednotlivých druhů, označených třímístným písmenným kódem podle FAO, ulovené a uchovávané na palubě, vyjádřené v kilogramech živé hmotnosti nebo popřípadě počtem kusů. U každého hlavního druhu velitel rovněž uvede nulové úlovky.

Velitel případně do lodního deníku rybolovu každý den zapíše rovněž množství každého druhu, jež bylo vhozeno zpátky do moře, vyjádřené v kilogramech živé hmotnosti nebo popřípadě počtem kusů.

Lodní deník rybolovu se vyplňuje čitelně, velkými písmeny a podepisuje jej velitel.

Odpovědnost za správnost údajů zaznamenaných do lodního deníku rybolovu nese velitel.

## 2. Hlášení o úlovcích

## 2.1 První a druhý rok používání tohoto protokolu v rámci systému řízení intenzity rybolovu

Velitel oznamuje úlovky plavidla tím, že předá Guineji-Bissau své lodní deníky rybolovu vztahující se na období přítomnosti v rybolovné oblasti Guineje-Bissau.

Velitel zašle lodní deníky rybolovu Guineji-Bissau na elektronickou adresu uvedenou pro tento účel. Guinea-Bissau neprodleně potvrdí přijetí obratem elektronickou poštou.

Alternativně lze lodní deníky rybolovu předávat i takto:

- a) v případě vplutí do přístavu Guineje-Bissau se originál každého lodního deníku rybolovu předloží zástupci generálního ředitelství pro průmyslový rybolov ministerstva pro rybolov Guineje-Bissau (dále jen „generální ředitelství pro průmyslový rybolov“), který písemně potvrdí jeho přijetí;
- b) případě vyplutí z rybolovné oblasti Guineje-Bissau, aniž by se předem vplulo do přístavu Guineje-Bissau, je originál každého lodního deníku rybolovu zaslán poštou ve lhůtě 14 dnů po příplutí do kteréhokoliv jiného přístavu a v každém případě ve lhůtě 30 dnů po vyplutí z rybolovné oblasti Guineje-Bissau.

Velitel zašle jednu kopii všech lodních deníků rybolovu Unii. V případě plavidel lovicích tuňáky a v případě plavidel pro povrchový rybolov na dlouhou lovnou šňůru zašle velitel rovněž jednu kopii všech lodních deníků rybolovu jedné z těchto vědeckých institucí:

- a) IRD (Institut de recherche pour le développement);
- b) IEO (Instituto Español de Oceanografía) nebo
- c) IPMA (Instituto Português do Mar e da Atmosfera).

Po návratu plavidla do oblasti Guineje-Bissau v období platnosti jeho oprávnění k rybolovu je třeba podat nové hlášení o činnosti a úlovcích.

V případě nedodržení této kapitoly může Guinea-Bissau pozastavit oprávnění k rybolovu dotyčného plavidla až do doby obdržení chybějících hlášení o úlovcích a uložit majiteli plavidla sankci, kterou k tomuto účelu stanoví platné vnitrostátní právní předpisy. V případě opakovaného porušení může Guinea-Bissau odmítnout obnovení oprávnění k rybolovu. Guinea-Bissau bude neprodleně informovat Unii o každé sankci uložené v této souvislosti.

## 2.2. Od třetího roku používání tohoto protokolu v rámci systému řízení pomocí kvót

1. Velitel plavidla Unie, které provádí rybolov podle dohody, vede lodní deník rybolovu v souladu s použitelnými usneseními a doporučeními ICCAT. Odpovědnost za správnost údajů zaznamenaných do elektronického deníku rybolovu nese velitel.
2. Všechna plavidla Unie, která mají oprávnění vydané na základě tohoto protokolu, jsou vybavena elektronickým systémem hlášení úlovků (dále jen „ERS“), který umožňuje zaznamenávat a předávat údaje o rybolovné činnosti plavidla (dále jen „údaje ERS“).
3. Způsoby sdělování úlovků jsou tyto:
  - a) velitelé všech plavidel provozujících rybolov podle tohoto protokolu ve vodách Guineje-Bissau vyplňují každý den elektronický lodní deník rybolovu a zasílají jej prostřednictvím ERS (dodatek 4), nebo v případě, že nefunguje, elektronickou poštou středisku sledování lovišť státu vlajky a středisku sledování lovišť Guineje-Bissau do sedmi dnů od opuštění rybolovné oblasti;
  - b) v lodním deníku rybolovu se upřesní množství jednotlivých druhů, označených třímístným písmenným kódem podle FAO, ulovené a uchovávané na palubě, vyjádřené v kilogramech živé hmotnosti nebo popřípadě počtem kusů. U každého hlavního druhu velitel rovněž uvede nulové úlovky. Zapiše rovněž množství každého druhu, jež bylo vhozeno zpátky do moře, vyjádřené v kilogramech živé hmotnosti nebo popřípadě počtem kusů.
4. Údaje ERS předává plavidlo svému státu vlajky, které zabezpečí jejich automatickou dostupnost pro Guineu-Bissau. Stát vlajky zajistí přijetí a zaznamenání v informační databázi umožňující bezpečné uchování těchto údajů po dobu nejméně 36 měsíců.
5. Stát vlajky a Guinea-Bissau zajistí, aby byla vybavena hardwarem a softwarem nezbytným pro automatický přenos údajů ERS ve formátu uvedeném v bodě 3 dodatku 4 k této příloze.
6. Při přenosu údajů ERS se pro výměny v podobě standardizovaných údajů o rybolovu musí využívat elektronické komunikační prostředky spravované Evropskou komisí.
7. V případě nedodržení ustanovení týkajících se hlášení o úlovcích může Guinea-Bissau pozastavit oprávnění k rybolovu dotčeného plavidla až do doby obdržení chybějících hlášení o úlovcích a uložit majiteli plavidla sankci, kterou k tomuto účelu stanoví platné vnitrostátní právní předpisy. V případě opakovaného porušení může Guinea-Bissau odmítnout obnovení oprávnění k rybolovu. Guinea-Bissau neprodleně informuje Unii o každé sankci uložené v této souvislosti.
8. Stát vlajky a Guinea-Bissau určí každou osobu odpovědnou za ERS, která bude působit jako kontaktní osoba pro záležitosti týkající se provádění této přílohy. Stát vlajky a Guinea-Bissau si navzájem sdělí kontaktní údaje na svou osobu odpovědnou za ERS a v případě potřeby tyto informace neprodleně aktualizují.

### 3. Přechod na elektronický systém

Strany spolupracují ve smíšeném výboru na opatřeních pro přechod na ERS, jehož prostřednictvím mají plavidla Unie v souladu s ustanoveními obsaženými v dodatku k této příloze zaznamenávat údaje o rybolovných činnostech prováděných podle dohody a elektronickou cestou je předávat Guineji-Bissau.

Tento přechod by měl být dokončen nejpozději na začátku třetího roku používání tohoto protokolu.

### 4. Vyúčtování poplatků za plavidla lovící tuňáky a plavidla pro povrchový rybolov na dlouhou lovnou šňůru

Unie stanoví na základě těchto hlášení o úlovcích pro každé plavidlo lovící tuňáky a plavidlo pro povrchový rybolov na dlouhou lovnou šňůru konečné vyúčtování poplatků splatných za roční období předchozího kalendářního roku.

Unie sdělí toto konečné vyúčtování Guineji-Bissau a majiteli plavidla do 31. května roku, který následuje po roce, v němž byly úlovky chyceny.

Je-li konečné vyúčtování vyšší než paušální poplatek zaplacený za účelem obdržení oprávnění k rybolovu, majitel plavidla ihned zaplatí zbývající částku Guineji-Bissau. Pokud je konečné vyúčtování nižší než paušální poplatek, zbytková částka není majiteli plavidla vrácena.

## KAPITOLA V

### **Vykládka a překládka**

#### 1. Vykládka nebo překládka úlovků

Velitel plavidla Unie, který si přeje vykládat nebo překládat úlovky z rybolovné oblasti Guineje-Bissau v přístavu Bissau, zástupci generálního ředitelství pro průmyslový rybolov nejméně 24 hodin před vykládkou nebo překládkou oznámí:

- a) název plavidla Unie, které vykládá nebo překládá;
- b) přístav vykládky nebo překládky;
- c) datum a čas stanovené k vykládce nebo překládce;
- d) množství (vyjádřené v kilogramech živé hmotnosti nebo případně počtem kusů) každého druhu, který má být vyložen nebo přeložen (označeného třímístným písmenným kódem podle FAO);
- e) v případě překládky název přijímajícího plavidla.

V případě překládky musí velitel zajistit, aby přijímající plavidlo bylo držitelem povolení vystaveného pro takový úkon příslušnými orgány.

Překládka musí být provedena v přístavu Bissau, jehož zeměpisné souřadnice předají příslušné orgány veliteli plavidla a jeho zástupci. Překládka na moři je zakázána.

Nedodržení těchto ustanovení má za následek uplatnění sankcí stanovených k tomuto účelu právními předpisy Guineje-Bissau.

#### 2. Příspěvek ve formě věcného plnění k potravinovému zabezpečení

Jako součást potravinového zabezpečení země jsou plavidla lovící pomocí vlečných sítí povinny vyložit část svých úlovků v Guineji-Bissau. Vykládky se provedou takto:

- v případě plavidel lovicích ryby a hlavonožce 2,5 tuny za čtvrtletí a plavidlo,
- v případě plavidel lovicích garnáty 1,25 tun za čtvrtletí a plavidlo.

Aby se usnadnilo provádění tohoto opatření, mohou být příspěvky za plavidlo seskupeny pro více plavidel a dány k dispozici souhrnně za několik čtvrtletí. Vykládky se provádějí v přístavu Bissau a přejímá je zástupce generálního ředitelství pro průmyslový rybolov.

Formulář o přijetí těchto příspěvků ve formě věcného plnění vystavuje a systematicky podepisuje generální ředitelství pro průmyslový rybolov a vrací jej poté veliteli plavidla.

Tyto vykládky mohou být upraveny způsobem, který stanoví vzájemná dohoda mezi stranami.

## KAPITOLA VI

### **Kontrola a inspekce**

#### 1. Vplutí do rybolovné oblasti a vyplutí z ní

Každé vplutí do rybolovné oblasti Guineje-Bissau nebo každé vyplutí z této oblasti plavidla Unie, které je držitelem oprávnění k rybolovu, musí být oznámeno Guineji-Bissau ve lhůtě 24 hodin před vplutím do oblasti či vyplutím z ní. Tato lhůta je zkrácena na čtyři hodiny pro plavidla lovící tuňáky a plavidla pro povrchový rybolov na dlouhou lovnou šňůru.

Když plavidlo oznamuje své vplutí nebo vyplutí, sdělí zejména:

- a) plánované datum, čas a polohu proplutí;
- b) množství každého druhu uchovávaného na palubě označeného třímístným písmenným kódem stanoveným FAO a vyjádřeného v kilogramech živé hmotnosti nebo popřípadě počtem kusů;
- c) úpravu produktů.

Oznámení se provádí přednostně elektronickou poštou nebo, není-li jiná možnost, faxem nebo rádiem na elektronickou adresu, telefonní číslo či frekvenci sdělené Guineou-Bissau. Guinea-Bissau oznámí neprodleně dotyčným plavidlům a Unii každou změnu elektronických adres, volacího čísla či záslací frekvence.

Každé plavidlo, které je přistíženo při rybolovu v rybolovné oblasti Guineje-Bissau, aniž by předem oznámilo svou přítomnost, se považuje za plavidlo, které provozuje rybolov bez oprávnění.

#### 2. Hlášení polohy plavidel – systém VMS

Pokud se plavidla Unie nacházejí v rybolovné oblasti Guineje-Bissau, musí být vybavena systémem satelitního sledování plavidel (Vessel Monitoring System – VMS), který zajišťuje každou hodinu automatické a stálé hlášení polohy středisku sledování lovišť jejich státu vlajky.

Je zakázáno přemísťovat, odpojovat, ničit, poškozovat nebo vyřazovat z provozu na palubě umístěný systém nepřetržitě lokalizace využívající pro předávání údajů satelitní komunikaci nebo vědomě upravovat, měnit či falšovat údaje vysílané nebo zaznamenávané tímto systémem.

Oznámení hlášení polohy a úlovků se provádí přednostně prostřednictvím systému VMS/ERS nebo v případě jeho nefunkčnosti elektronickou poštou, faxem nebo rádiem. Guinea-Bissau oznámí neprodleně dotyčným plavidlům a Unii každou změnu elektronické adresy, volacího čísla či záslací frekvence.

Každé hlášení polohy musí:

- a) obsahovat označení plavidla;
- b) obsahovat naposledy určenou zeměpisnou polohu plavidla (zeměpisnou délku a šířku) se zaměřovací odchylkou nižší než 500 metrů s intervalem spolehlivosti 99 %;
- c) obsahovat datum a čas, kdy byla tato poloha zaznamenána;
- d) obsahovat rychlost a kurz plavidla;
- e) být podáno ve formátu, který je uveden v dodatku 3.

Každé plavidlo, které je přistíženo při rybolovu v rybolovné oblasti Guineje-Bissau, aniž by předem oznámilo svou přítomnost, se považuje za plavidlo, které se dopustilo protiprávního jednání.

### 3. Inspekce na moři nebo v přístavu

Inspekci na moři v rybolovné oblasti Guineje-Bissau nebo v přístavu u plavidel Unie, která jsou držiteli oprávnění k rybolovu, provádějí plavidla a inspektori z Guineje-Bissau, přičemž musí být jasně rozpoznatelné, že jsou pověřeni kontrolou rybolovu.

Než vstoupí inspektori z Guineje-Bissau na palubu, informují plavidlo Unie o svém rozhodnutí provést inspekci. Inspekci provedou maximálně dva inspektori, kteří musí prokázat svou totožnost a kvalifikaci inspektora, než inspekci provedou. V případě potřeby je v souladu s mezinárodním mořským právem mohou doprovázet zástupci národních bezpečnostních sil Guineje-Bissau.

Inspektori z Guineje-Bissau zůstanou na palubě plavidla Unie pouze po dobu nezbytnou k provedení úkolů spojených s inspekci. Provedou inspekci tak, aby minimalizovali dopad na plavidlo, jeho rybolovnou činnost a náklad.

Guinea-Bissau může povolit, aby se inspekce jako pozorovatelé účastnili inspektori akreditovaní Uní.

Velitel plavidla Unie inspektorům z Guineje-Bissau usnadňuje vstup na palubu a jejich práci.

Na konci každé inspekce sepíší inspektori z Guineje-Bissau inspekční zprávu. Velitel plavidla Unie má právo připojit do inspekční zprávy své připomínky. Inspekční zprávu podepisuje inspektor, který ji vyhotovuje, a velitel plavidla Unie.

Inspektori z Guineje-Bissau předají před opuštěním plavidla jednu kopii inspekční zprávy veliteli plavidla Unie. Guinea-Bissau předá jednu kopii inspekční zprávy Unii ve lhůtě osmi dnů po inspekci.

### 4. Kontrola úlovků

Během prvních dvou let používání tohoto protokolu se s použitím systému řízení na základě GT provádí kontrola formou odběru vzorku, aby se přezkoumal soulad úlovků s informacemi uvedenými v lodních denících rybolovu, a to střídavě každé čtvrtletí na jedné třetině plavidel Unie lovicích pomocí vlečných sítí s oprávněním k rybolovu.

Každá kontrola se uskuteční na konci plavby, je oznámena 24 hodin předem a nepřesáhne dobu čtyř hodin.

Kontroly jsou prováděny v místě, jehož zeměpisné souřadnice předají příslušné orgány veliteli plavidla a jeho zástupci.

Od třetího roku používání tohoto protokolu s použitím systému řízení na základě TAC bude četnost kontrol úlovků přezkoumána, aby se zohlednilo zavedení ověřování údajů o úlovcích prostřednictvím ERS.

## KAPITOLA VII

### **Protiprávní jednání**

#### 1. Postup v případě protiprávního jednání

Každé protiprávní jednání v rozporu s ustanoveními této přílohy, jehož se dopustilo plavidlo Unie, jež je držitelem oprávnění k rybolovu, musí být uvedeno v inspekční zprávě.

Tím, že velitel podepíše inspekční zprávu, není dotčeno právo obhajoby majitele plavidla proti uvedenému protiprávnímu jednání.

#### 2. Zadržení plavidla – informační schůzka

Pokud to vnitrostátní právní předpisy u daného protiprávního jednání povolují, může být každé protiprávně jednající plavidlo Unie přinuceno pozastavit svou rybolovnou činnost, a pokud je na moři, vrátit se do přístavu Guineje-Bissau.

Guinea-Bissau oznámí Unii ve lhůtě 48 hodin každé zadržení plavidla Unie, které je držitelem oprávnění k rybolovu. K tomuto oznámení připojí důkazy o daném protiprávním jednání.

Předtím, než bude přijato jakékoli opatření vůči plavidlu, veliteli nebo nákladu, s výjimkou opatření určených k zajištění důkazů, uspořádá Guinea-Bissau na žádost Unie informační schůzku ve lhůtě jednoho pracovního dne po oznámení o zadržení plavidla, aby objasnila skutečnosti, které vedly k zadržení plavidla, a podrobně popsala případné důsledky. Této informační schůzky se může zúčastnit zástupce státu vlajky plavidla.

### 3. Sankce za protiprávní jednání – smírčí řízení

Sankce za uvedené protiprávní jednání stanoví Guinea-Bissau podle platných vnitrostátních právních předpisů.

Pokud řešení protiprávního jednání zahrnuje soudní řízení, je před jeho zahájením mezi Guineou-Bissau a Unii zahájeno smírčí řízení, aby byl určen druh a stupeň sankce. Tohoto smírčího řízení se může zúčastnit zástupce státu vlajky plavidla. Smírčí řízení se ukončí nejpozději čtyři dny po oznámení o zadržení plavidla.

### 4. Soudní řízení – bankovní záruka

Jestliže věc nelze vyřešit ve smírčím řízení a protiprávní jednání je řešeno před příslušným soudním orgánem, složí majitel plavidla, které se dopustilo protiprávního jednání, bankovní záruku u banky určené Guineou-Bissau, jejíž částka stanovená Guineou-Bissau pokryje náklady spojené se zadržením plavidla, odhadnutou výši pokuty a případné vyrovnání. Bankovní záruka zůstává složena až do ukončení soudního řízení.

Bankovní záruka je uvolněna a vrácena majiteli plavidla ihned po vynesení rozsudku:

- a) celá, pokud nebyla uložena žádná sankce;
- b) až do výše zůstatku, pokud sankce vede k pokutě nižší, než je částka bankovní záruky.

Guinea-Bissau informuje Unii o výsledku soudního řízení ve lhůtě osmi dnů po vynesení rozsudku.

### 5. Propuštění plavidla

Plavidlo a jeho velitel jsou oprávněni opustit přístav po úhradě sankce ze smírčího řízení nebo po složení bankovní záruky.

## KAPITOLA VIII

### **Najímání námořníků**

#### 1. Počet námořníků k najímání

Během období trvání platnosti oprávnění k rybolovu všechna plavidla Unie lovící pomocí vlečných sítí najímají námořníky z Guineje-Bissau v tomto mezním počtu:

- a) pět námořníků pro plavidla s prostorností pod 250 GT;
- b) šest námořníků pro plavidla s prostorností v rozmezí od 250 do 400 GT;
- c) sedm námořníků pro plavidla s prostorností v rozmezí od 400 do 650 GT;
- d) osm námořníků pro plavidla s prostorností nad 650 GT.

Majitelé plavidel Unie se vynasnaží najmout i další námořníky z Guineje-Bissau.

#### 2. Výběr námořníků

Příslušné orgány Guineje-Bissau vypracují a vedou orientační seznam kvalifikovaných námořníků, zejména držitelů osvědčení o výcviku v oblasti námořní bezpečnosti (podle norem Úmluv Mezinárodní námořní organizace o normách výcviku, kvalifikace a strážní služby námořníků, STCW), kteří se mohou nalodit na plavidla Unie. Tento seznam a jeho pravidelné aktualizace se sděluje Unii.

Seznam uvedený v prvním pododstavci se sestavuje na základě kritérií, která umožní vybrat kompetentní a kvalifikované námořníky. Námořník musí:

- a) být držitelem platného pasu Guineje-Bissau;
- b) být majitelem a držitelem platného námořnického registračního průkazu potvrzujícího, že obdržel základní školení o bezpečnosti na moři pro personál rybářských plavidel v souladu s platnými mezinárodními normami;
- c) mít doklady o pracovních zkušenostech na plavidlech pro průmyslový rybolov;
- d) být držitelem platného osvědčení o zdravotní způsobilosti, které potvrzuje jeho schopnost plnit povinnosti na palubě rybářských plavidel.

Majitel plavidla nebo jeho zástupce si může z tohoto seznamu vybrat námořníky, které hodlá nalodit, a jejich zápis do posádky oznámí Guineji-Bissau.

### 3. Smlouvy námořníků

Pracovní smlouvu námořníků uzavírá majitel plavidla nebo jeho zástupce a námořník, případně zastoupený svými odbory, ve spolupráci s Guinejí-Bissau. Stanoví zejména datum a přístav nalodění.

Smlouva zaručuje námořníkovi výhody systému sociálního zabezpečení, který se na něho vztahuje v Guineji-Bissau. Zahrnuje životní, zdravotní a úrazové pojištění.

Kopie smlouvy se předá signatářům.

Námořníkům z Guineje-Bissau jsou přiznána základní pracovní práva vyjádřená v prohlášení Mezinárodní organizace práce (MOP). Zejména se to týká svobody sdružování a faktického uznávání práva na kolektivní vyjednávání, jakož i odstranění diskriminace v zaměstnání a povolání.

### 4. Plat námořníků

Plat námořníků Guineje-Bissau zajišťují majitelé plavidel. Je stanoven před vydáním oprávnění k rybolovu na základě společné dohody mezi majitelem plavidla nebo jeho zástupcem a Guinejou-Bissau.

Plat nemůže být nižší, než je plat posádek plavidel Guineje-Bissau a než stanoví normy MOP.

### 5. Povinnosti námořníků

Námořníci se musí dostavit k veliteli plavidla, ke kterému byli přiděleni, den před datem nalodění uvedeným ve smlouvě. Velitel informuje námořníka o datu a čase nalodění. Pokud se námořník nedostaví ve stanovené datum a ve stanovený čas k nalodění nebo pokud jeho kvalifikace neodpovídá očekávání velitele plavidla, jeho smlouva je považována za neplatnou. Námořník je nahrazen jiným námořníkem z Guineje-Bissau, aniž by se tím zpozdilo vyplutí plavidla.

## KAPITOLA IX

### **Pozorovatelé**

#### 1. Pozorování rybolovných činností

Rybolovné činnosti podle dohody u plavidel, která jsou držiteli oprávnění k rybolovu, podléhají režimu pozorování.

V případě plavidel lovicích tuňáky a plavidel pro povrchový rybolov na dlouhou lovnou šňůru a ohledně definice systému regionálních pozorovatelů a výběru příslušné rybolovné organizace se strany co nejdříve konzultují; konzultují také co nejdříve s dotčenými třetími zeměmi.

Ostatní plavidla nalodí pozorovatele určeného Guinejou-Bissau. Pokud se pozorovatel nedostaví ve smluvený čas a na smluvené místo, musí být nahrazen, aby plavidlo mohlo neprodleně zahájit svou činnost.

## 2. Určená plavidla a pozorovatelé

Při vydání oprávnění k rybolovu informuje Guinea-Bissau Unii a majitele plavidla nebo jeho zástupce o určených plavidlech a pozorovatelích, jakož i o době přítomnosti pozorovatele na palubě každého plavidla. Guinea-Bissau informuje bezodkladně Unii a majitele plavidla nebo jeho zástupce o každé změně určených plavidel a pozorovatelů.

Doba přítomnosti pozorovatelů na palubě plavidla nesmí překročit dobu nutnou k provedení jejich úkolů.

## 3. Paušální finanční příspěvek

Při platbě poplatku zaplatí majitel plavidla lovícího pomocí vlečných sítí Guineji-Bissau za každé plavidlo paušální částku 8 000 EUR za rok, přizpůsobenou *pro rata temporis* podle doby trvání oprávnění k rybolovu určených plavidel.

## 4. Plat pozorovatele

Plat a příspěvky na sociální zabezpečení pozorovatele hradí Guinea-Bissau.

## 5. Podmínky nalodění

S pozorovatelem se na palubě jedná jako s lodním důstojníkem. Pokud jde o jeho ubytování, přihlíží se nicméně k technickému zázemí plavidla.

Náklady na ubytování a stravu na palubě plavidla hradí majitel plavidla.

Velitel přijme veškerá opatření vyplývající z jeho zodpovědnosti, aby pozorovateli zajistil fyzickou a psychickou bezpečnost.

Pozorovateli je k plnění úkolů poskytnuta veškerá nezbytná pomoc. Má přístup ke komunikačním zařízením, dokladům souvisejícím s rybolovnými činnostmi pravidla, zejména k lodnímu deníku rybolovu a lodnímu deníku, jakož i do částí plavidla, které jsou přímo spojené s jeho úkoly.

## 6. Povinnosti pozorovatele

Po celou dobu své přítomnosti na palubě pozorovatel:

- a) přijímá veškerá vhodná opatření k tomu, aby nerušil nebo neomezoval rybolovné činnosti;
- b) bere ohled na materiál a zařízení na palubě;
- c) respektuje důvěrný charakter všech dokumentů plavidla.

## 7. Nalodění a vylodění pozorovatele

Majitel plavidla nebo jeho zástupce sdělí Guineji-Bissau deset dnů před naloděním datum, čas a přístav nalodění pozorovatele. Pokud je pozorovatel naloděn v zahraničí, nese náklady na přepravu pozorovatele do přístavu nalodění majitel plavidla.

Pokud pozorovatel není vyloděn v přístavu Guineje-Bissau, majitel plavidla zajistí na své náklady co nejrychlejší návrat pozorovatele do Guineje-Bissau.

## 8. Úkoly pozorovatele

Pozorovatel vykonává tyto úkoly:

- a) sleduje rybolovnou činnost plavidla;
- b) ověřuje polohu plavidla během jeho rybolovných činností;
- c) provádí operace v rámci vědeckého programu včetně odběru biologických vzorků;
- d) sestaví seznam používaných rybolovných zařízení;



- e) ověřuje údaje o úlovcích v oblasti Guineje-Bissau zaznamenané v lodním deníku rybolovu;
- f) ověřuje procenta vedlejších úlovků na základě toho, co je stanoveno v technických listech pro každou kategorii, a provádí odhad puštěných úlovků;
- g) sděluje jednou denně svá pozorování, k nimž dospěl při plnění svých úkolů, včetně objemu hlavních a vedlejších úlovků na palubě.

#### 9. Zpráva pozorovatele

Před opuštěním plavidla pozorovatel předloží zprávu o svých pozorováních veliteli plavidla. Velitel plavidla má právo připojit do zprávy pozorovatele své připomínky. Zprávu podepisuje pozorovatel a velitel. Velitel obdrží jednu kopii zprávy pozorovatele.

Pozorovatel předá svou zprávu Guineji-Bissau. Údaje o úlovcích a výmětech se předávají Vědeckému ústavu Guineje-Bissau (CIPA), který je po zpracování a analýze předloží společnému vědeckému výboru. Kopie zprávy pozorovatele se zasílá elektronicky Unii.

---

*Dodatky k příloze*

- Dodatek 1 Formulář žádosti o oprávnění k rybolovu
  - Dodatek 2 Technické listy podle kategorie plavidla
  - Dodatek 3 Systém sledování plavidel (VMS)
  - Dodatek 4 Zavedení elektronického systému pro podávání zpráv o rybolovných činnostech (ERS)
-

## Dodatek 1

## Formulář žádosti o oprávnění k rybolovu

## DOHODA MEZI GUINEJÍ-BISSAU A EVROPSKOU UNIÍ O PARTNERSTVÍ V ODVĚTVĚ RYBOLOVU

## I. ŽADATEL

1. Jméno žadatele: .....
2. Název organizace producentů (OP) nebo majitele plavidla: .....
3. Adresa OP nebo majitele plavidla: .....
4. Tel. .... Fax: ..... E-mail: .....
5. Jméno velitele: ..... Státní příslušnost: ..... E-mail: .....
6. Jméno a adresa místního zástupce: .....

## II. IDENTIFIKACE PLAVIDLA

7. Název plavidla: .....
8. Stát vlajky: ..... Rejstříkový přístav: .....
9. Vnější označení: ..... MMSI: ..... Číslo IMO: .....
10. Datum registrace pod stávající vlajkou (DD.MM.RRRR): .../.../...  
Případná předchozí vlajka: .....
11. Místo stavby: ..... Datum (DD.MM.RRRR): .../.../...
12. Frekvence rádiového volání: ..... HF: ..... VHF: .....
13. Číslo satelitního telefonu: ..... Mezinárodní rádiová volací značka (IRCS): .....

## III. TECHNICKÉ ÚDAJE PLAVIDLA

14. Celková délka (v metrech): ..... Šířka (v metrech): .....  
Prostornost (vyjádřená v hrubých tunách podle Londýnské úmluvy): .....
15. Typ motoru: ..... Výkon motoru (v kW): .....
16. Počet členů posádky: .....
17. Způsob konzervace na palubě:  Led  Zchlazení  Smíšený  Zmrazení
18. Denní kapacita zpracování (v tunách / 24 hodin): .....  
Počet prostor pro skladování ryb: ..... Kapacita prostor pro skladování ryb (v m<sup>3</sup>): .....
19. VMS. Spojení na zařízení pro automatickou lokalizaci:  
Výrobce: ..... Model: ..... Sériové číslo: .....  
Verze softwaru: ..... Satelitní operátor (MCSP): .....

## IV. RYBOLOVNÁ ČINNOST

20. Povolené lovné zařízení:  košelkové nevodky  dlouhé lovné šňůry  pruty
21. Místo vykládky úlovků: .....
22. Licence požadována na období  
od (DD.MM.RRRR) .../.../... do (DD.MM.RRRR) .../.../...

Já, níže podepsaný, potvrzuji, že informace poskytnuté v této žádosti jsou pravdivé a správné a byly poskytnuty v dobré víře.

V ....., dne .../.../...

Podpis žadatele: .....

\_\_\_\_\_

## Dodatek 2

## Technické listy podle kategorie plavidla

## INFORMAČNÍ PŘEHLED 1

## KATEGORIE RYBOLOVU 1 — MRAZÍRENSKÁ PLOVIDLA LOVÍCÍ RYBY A HLAVONOŽCE POMOCÍ VLEČNÝCH SÍTÍ

## 1. Rybolovná oblast

Dále než 12 námořních mil od základní linie, včetně oblasti společného řízení mezi Guineou-Bissau a Senegalem, směrem na sever po azimut 268°.

## 2. Povolená rybolovná zařízení

2.1 Jsou povoleny standardní vlečné sítě s rozpěrnými deskami a jiná selektivní lovná zařízení.

2.2 Jsou povoleny výložníky.

2.3 Zakazuje se používání všech typů lovných zařízení, veškerých prostředků nebo zařízení, které by mohly narušovat velikost ok sítí nebo vést ke snížení jejich selektivní funkce. S cílem předcházet opotřebování a potrhání se výlučně povoluje upevnit pod vydutou část kapsy vlečných sítí na dno ochranné zástěry ze síťoviny nebo z jiných materiálů. Tyto zástěry se upevňují pouze na předních nebo bočních hranách kapsy vlečné sítě. Ochranné prostředky je možno použít pro zadní část vlečné sítě pod podmínkou, že se jedná o jediný kus sítě ze stejného materiálu, jako je kapsa, že velikost jejich napnutých ok je nejméně 300 milimetrů.

2.4 Zdvojování vláken, která tvoří kapsu sítě, ať už jednoduché nebo vícenásobné, se zakazuje.

## 3. Povolená minimální velikost ok

70 mm

## 4. Vedlejší úlovky

Během prvních dvou let používání tohoto protokolu nesmějí mít plavidla na konci výpravy na palubě více než 5 % koryšů z jejich celkového úlovku v rybolovné oblasti Guineje-Bissau.

Od třetího roku používání tohoto protokolu:

Plavidla lovící ryby nesmějí mít na konci výpravy na palubě více než 5 % koryšů a 15 % hlavonožců z jejich celkového úlovku v rybolovné oblasti Guineje-Bissau. Lov olihní (*Todarodes sagittatus* a *Todaropsis eblanae*) je povolen a započítává se do cílových druhů.

Plavidla lovící hlavonožce nesmějí mít na konci výpravy na palubě více než 60 % ryb a 5 % koryšů z jejich celkového úlovku v rybolovné oblasti Guineje-Bissau.

Při jakémkoli překročení těchto procentních množství povolených vedlejších úlovků se ukládají sankce v souladu s právními předpisy Guineje-Bissau.

Strany se vzájemně konzultují ve smíšeném výboru, aby upravily povolený procentní podíl vedlejších úlovků na základě doporučení společného vědeckého výboru.

## 5. Povolená prostornost / Poplatky

5.1 Povolená prostornost (GT) za první dva roky používání tohoto protokolu

3 500 GT za rok

5.2 Poplatky v EUR za GT za první dva roky používání tohoto protokolu

282 EUR/GT/rok

V případě čtvrtletních nebo pololetních oprávnění se poplatky vypočítávají *pro rata temporis* a zvyšují se o 4 %, resp. o 2,5 %.

5.3	Povolená prostornost (TAC) od třetího roku používání tohoto protokolu do konce platnosti tohoto protokolu	11 000 tun ročně u ryb žijících při dně 1 500 tun ročně u hlavonožců
5.4	Poplatky v EUR za tunu od třetího roku používání tohoto protokolu do konce platnosti tohoto protokolu	90 EUR/t u ryb žijících při dně 270 EUR/t u hlavonožců

## INFORMAČNÍ PŘEHLED 2

## KATEGORIE RYBOLOVU 2 – PRAVIDLA LOVÍCÍ GARNÁTY POMOCÍ VLEČNÝCH SÍTÍ

## 1. Rybolovná oblast

Dále než 12 námořních mil od základní linie, včetně oblasti společného řízení mezi Guineou-Bissau a Senegalem, směrem na sever po azimut 268°.

## 2. Povolená rybolovná zařízení

2.1 Jsou povoleny standardní vlečné sítě s rozpěrnými deskami a jiná selektivní lovná zařízení.

2.2 Jsou povoleny výložníky.

2.3 Zakazuje se používání všech typů lovných zařízení, veškerých prostředků nebo zařízení, které by mohly narušovat velikost ok sítí nebo vést ke snížení jejich selektivní funkce. S cílem předcházet opotřebování a potrhání se výlučně povoluje upevnit pod vydutou část kapsy vlečných sítí na dno ochranné zástěry ze síťoviny nebo z jiných materiálů. Tyto zástěry se upevňují pouze na předních nebo bočních hranách kapsy vlečné sítě. Ochranné prostředky je možno použít pro zadní část vlečné sítě pod podmínkou, že se jedná o jediný kus sítě ze stejného materiálu, jako je kapsa, že velikost jejich napnutých ok je nejméně 300 milimetrů.

2.4 Zdvojování vláken, která tvoří kapsu sítě, ať už jednoduché nebo vícenásobné, se zakazuje.

## 3. Povolená minimální velikost ok

50 mm.

## 4. Vedlejší úlovky

4.1 Pravidla lovicí garnáty nesmějí mít na konci výpravy na palubě více než 15 % hlavonožců a 70 % ryb z jejich celkového úlovku v rybolovné oblasti Guineje-Bissau.

4.2 Při jakémkoli překročení těchto procentních množství povolených vedlejších úlovků se ukládají sankce v souladu s právními předpisy Guineje-Bissau.

4.3 Strany se vzájemně konzultují ve smíšeném výboru, aby upravily povolený procentní podíl vedlejších úlovků na základě doporučení společného vědeckého výboru.

## 5. Povolená prostornost / Poplatky

5.1	Povolená prostornost (GT) za první dva roky používání tohoto protokolu	3 700 GT za rok
5.2	Poplatky v EUR za GT za první dva roky používání tohoto protokolu	395 EUR/GT/rok V případě čtvrtletních nebo pololetních oprávnění se poplatky vypočítávají <i>pro rata temporis</i> a zvyšují se o 4 %, resp. o 2,5 %.

5.3	Povolená prostornost (TAC) od třetího roku používání tohoto protokolu do konce platnosti tohoto protokolu	2 500 tun ročně
5.4	Poplatky v EUR za tunu od třetího roku používání tohoto protokolu do konce platnosti tohoto protokolu	280 EUR/t

## INFORMAČNÍ PŘEHLED 3

## KATEGORIE RYBOLOVU 3 – PLAVIDLA LOVÍCÍ TUŇÁKY NA PRUTY

## 1. Rybolovná oblast:

- 1.1 Dále než 12 námořních mil od základní linie, včetně oblasti společného řízení mezi Guineou-Bissau a Senegalem, směrem na sever po azimut 268°.
- 1.2 Plavidla lovící tuňáky na pruty jsou oprávněna lovit na živé návnady, aby mohla provádět své rybolovné činnosti v rybolovné oblasti Guineje-Bissau.

## 2. Povolená rybolovná zařízení:

- 2.1 Pruty
- 2.2 Otočná posuvná síť na živou návnadu: 16 mm

## 3. Vedlejší úlovky:

- 3.1 V souladu s Úmluvou o ochraně stěhovavých druhů volně žijících živočichů a usneseními přijatými v rámci ICCAT je zakázán lov žraloka velikého (*Cetorhinus maximus*), žraloka bílého (*Carcharodon carcharias*), liškouna velkookého (*Alopias superciliosus*), kladivounovitých z čeledi *Sphyrnidae* (kromě kladivouna tiburo), žraloka dlouhoploutvého (*Carcharhinus longimanus*) a žraloka hedvábného (*Carcharhinus falciformis*). Zakázán je rovněž lov žraloka skvrnitého (*Carcharias taurus*) a psohlava obecného (*Galeorhinus galeus*).
- 3.2 Strany se vzájemně konzultují ve smíšeném výboru, aby mohly aktualizovat seznam na základě vědeckých doporučení.

## 4. Povolená prostornost / Poplatky

4.1	Roční paušální záloha	2 500 EUR za 45,5 tun na plavidlo
4.2	Dodatečný poplatek na ulovenou tunu	55 EUR/t
4.3	Počet plavidel, která mají oprávnění k rybolovu	13 plavidel

## INFORMAČNÍ PŘEHLED 4

## KATEGORIE RYBOLOVU 4 — MRAZÍRENSKÁ PLAVIDLA LOVÍCÍ TUŇÁKY NEVODEM A PLAVIDLA LOVÍCÍ NA DLOUHOLOVNÝ ŠŤŮRA

## 1. Rybolovná oblast:

Dále než 12 námořních mil od základní linie, včetně oblasti společného řízení mezi Guineou-Bissau a Senegalem, směrem na sever po azimut 268°.

## 2. Povolená rybolovná zařízení:

Nevod a unášená dlouhá lovná šňůra

## 3. Vedlejší úlovky:

V souladu s Úmluvou o ochraně stěhovavých druhů volně žijících živočichů a usneseními přijatými v rámci ICCAT je zakázán lov žraloka velkého (*Cetorhinus maximus*), žraloka bílého (*Carcharodon carcharias*), liškouna velkookého (*Alopias superciliosus*), kladivounovitých z čeledi *Sphyrnidae* (kromě kladivouna tiburo), žraloka dlouhoploutvého (*Carcharhinus longimanus*) a žraloka hedvábného (*Carcharhinus falciformis*). Zakázán je rovněž lov žraloka skvrnitého (*Carcharias taurus*) a psohlava obecného (*Galeorhinus galeus*).

Strany se vzájemně konzultují ve smíšeném výboru, aby mohly aktualizovat seznam na základě vědeckých doporučení.

## 4. Povolená prostornost / Poplatky

4.1	Roční paušální záloha	4 500 EUR za 64,3 tun na plavidlo lovící nevodem 3 000 EUR za 54,5 tun na plavidlo lovící na dlouhou lovnou šňůru
4.2	Dodatečný poplatek na ulovenou tunu	70 EUR/t za plavidla lovící nevodem 55 EUR/t za plavidla lovící na dlouhou lovnou šňůru
4.3	Poplatek pro podpůrná plavidla	3 000 EUR/rok/plavidlo
4.4	Počet plavidel, která mají oprávnění k rybolovu	28 plavidel

## INFORMAČNÍ PŘEHLED 5

## KATEGORIE RYBOLOVU 5 — PLAVIDLA PRO DROBNÝ PELAGICKÝ RYBOLOV

## 1. Rybolovná oblast

Dále než 12 námořních mil od základní linie, včetně oblasti společného řízení mezi Guineou-Bissau a Senegalem, směrem na sever po azimut 268°.

## 2. Povolená plavidla a lovná zařízení

V souladu s právními předpisy Guineje-Bissau jsou povolena pouze plavidla, jejichž prostornost je 5 000 GT nebo méně.

Povolená zařízení jsou pelagická vlečná síť a košelkový nevod pro průmyslový rybolov.

## 3. Povolená minimální velikost ok

70 mm pro vlečné sítě

## 4. Vedlejší úlovky

- 4.1 Plavidla lovící pomocí vlečných sítí nesmějí mít na konci výpravy na palubě více než 10 % ryb jiných než pelagických, 10 % hlavonožců a 5 % korýšů z jejich celkového úlovku v rybolovné oblasti Guineje-Bissau.
- 4.2 Při jakémkoli překročení procentního množství povolených vedlejších úlovků se ukládají sankce v souladu s právními předpisy Guineje-Bissau.
- 4.3 Strany se vzájemně konzultují ve smíšeném výboru, aby upravily povolený procentní podíl vedlejších úlovků na základě doporučení společného vědeckého výboru.

## 5. Povolená prostornost/ Poplatky

5.1	Povolená prostornost (GT) za první dva roky používání tohoto protokolu	15 000 GT za rok
-----	--	------------------

5.2 Poplatky v EUR za GT za první dva roky používání tohoto protokolu	250 EUR/GT/rok V případě čtvrtletních nebo pololetních oprávnění se poplatky vypočítávají <i>pro rata temporis</i> a zvyšují se o 4 %, resp. o 2,5 %.
5.3 Povolená prostornost (TAC) od třetího roku používání tohoto protokolu do konce platnosti tohoto protokolu	18 000 tun ročně
5.4 Poplatky v EUR za tunu od třetího roku používání tohoto protokolu do konce platnosti tohoto protokolu	100 EUR/t (plavidlo s více než 1 000 GT) 75 EUR/t (plavidlo o prostornosti nejvýše 1 000 GT)

Pojem výpravy:

Pro účely tohoto dodatku se trvání jedné výpravy plavidla Unie definuje takto:

- buď jako doba mezi vplutím do rybolovné oblasti Guineje-Bissau a vyplutím z této oblasti,
- nebo jako doba mezi vplutím do rybolovné oblasti Guineje-Bissau a překládkou,
- nebo jako doba mezi vplutím do rybolovné oblasti Guineje-Bissau a vykládkou v Guineji-Bissau.



## Dodatek 3

## SYSTÉM SLEDOVÁNÍ PLAVIDEL (VMS)

## 1. Hlášení polohy plavidel – systém VMS

První poloha zaznamenaná po vplutí do rybolovné oblasti Guineje-Bissau se označí kódem „ENT“. Všechny následné polohy se označí kódem „POS“, s výjimkou první polohy zaznamenané po vyplutí z oblasti Guineje-Bissau, jež se označí kódem „EXI“.

Středisko sledování lovišť státu vlajky zajišťuje automatické zpracování a popřípadě elektronické předávání hlášení polohy. Hlášení polohy musí být zaznamenána bezpečným způsobem a uchovávána po dobu tří let.

## 2. Přenos údajů plavidlem v případě poruchy systému VMS

Velitel průběžně kontroluje, že systém VMS na jeho plavidle je stále plně funkční a že hlášení o poloze jsou správně předávána středisku sledování lovišť státu vlajky.

V případě poruchy musí být systém VMS plavidla opraven nebo vyměněn ve lhůtě 30 dnů. Po této lhůtě nebude plavidlo k rybolovu v rybolovné oblasti Guineje-Bissau oprávněno.

Plavidla, která loví ryby v rybolovné oblasti Guineje-Bissau s vadným systémem VMS, musí předávat svá hlášení polohy elektronickou poštou, rádiem nebo faxem středisku sledování lovišť státu vlajky alespoň každé čtyři hodiny a poskytovat všechny povinné informace.

## 3. Zabezpečené předávání hlášení polohy Guineji-Bissau

Středisko sledování lovišť státu vlajky předává automaticky hlášení o poloze dotčených plavidel středisku sledování lovišť Guineje-Bissau. Středisko sledování lovišť státu vlajky a Guineji-Bissau si vymění své kontaktní elektronické adresy a o jakýchkoli jejich změnách se budou neprodleně informovat.

Přenos hlášení polohy mezi střediskem sledování lovišť státu vlajky a Guineje-Bissau se provádí elektronicky zabezpečeným komunikačním systémem.

Středisko sledování lovišť Guineje-Bissau informuje ihned středisko sledování lovišť státu vlajky a Unie o každém přerušení v příjmu hlášení o poloze plavidla, které má oprávnění k rybolovu, pokud dotčené plavidlo neoznámilo své vyplutí z oblasti.

## 4. Nefunkčnost komunikačního systému

Guinea-Bissau zajistí kompatibilitu svého elektronického zařízení se zařízením střediska sledování lovišť státu vlajky a informuje Unii ihned o každé nefunkčnosti při předávání a přijímání hlášení polohy s cílem co nejdříve zajistit technické řešení. Každý případný spor je postoupen smíšenému výboru.

Velitel nese odpovědnost za každou prokázanou manipulaci se systémem VMS plavidla, která má za cíl narušit jeho funkčnost nebo falšovat hlášení polohy. Každé protiprávní jednání podléhá sankcím, které jsou stanoveny platnými právními předpisy Guineje-Bissau.

## 5. Změna četnosti hlášení polohy

Na základě důkazů, které nasvědčují protiprávnímu jednání, může Guinea-Bissau požádat středisko sledování lovišť státu vlajky, aby během doby určené k šetření zkrátilo interval zaslání hlášení polohy plavidla na třicet minut, přičemž také informuje Unii. Tyto důkazy musí Guinea-Bissau sdělit středisku sledování lovišť státu vlajky a Unii. Středisko sledování lovišť státu vlajky začne ihned Guineji-Bissau zasílat hlášení polohy podle nové četnosti.

Na konci stanovené vyšetřovací doby informuje Guinea-Bissau středisko sledování lovišť státu vlajky a Unii o případném sledování.

## 6. Předávání hlášení VMS Guineji-Bissau

Údaj	Kód	Povinný (O) /nepovinný (F)	Obsah
Začátek záznamu	SR	O	Systémový údaj označující začátek záznamu
Příjemce	AD	O	Detail hlášení – třímístný písmenný kód ISO země příjemce (ISO-3166)
Odesílatel	FR	O	Detail hlášení – 3-alfa ISO kód země odesílatele (ISO-3166)
Stát vlajky	FS	O	Detail hlášení – 3-alfa ISO kód země státu vlajky (ISO-3166)
Druh hlášení	TM	O	Detail hlášení – Druh hlášení (ENT, POS, EXI, MAN)
Rádiová volací značka (IRCS)	RC	O	Údaj o plavidle – Mezinárodní rádiová volací značka plavidla (IRCS)
Interní referenční číslo strany dohody	IR	F	Údaj o plavidle – Jedinečné číslo strany dohody ve tvaru 3-alfa ISO kódu (ISO-3166) následované číslem
Externí registrační číslo	XR	O	Údaj o plavidle – číslo plavidla uvedené na jeho boku (ISO 8859.1)
Zeměpisná šířka	LT	O	Údaj o poloze plavidla – poloha ve stupních a desetínách stupňů S/J SS.sss (WGS84)
Zeměpisná délka	LG	O	Údaj o poloze plavidla – poloha ve stupních a desetínách stupňů V/Z SS.sss (WGS84)
Kurs	CO	O	Kurs plavidla na 360°stupnici
Rychlost	SP	O	Rychlost plavidla v desítkách uzlů
Datum	DA	O	Údaj o poloze plavidla – datum záznamu polohy v UTC (RRRRMMDD)
Čas	TI	O	Údaj o poloze plavidla – čas záznamu polohy v UTC (HHMM)
Konec záznamu	ER	O	Systémový údaj označující konec záznamu

Při přenosu jsou vyžadovány následující informace, které středisku sledování lovišť Guineje-Bissau umožní určit odesílající středisko sledování lovišť:

IP adresa serveru střediska sledování lovišť nebo identifikace DNS

Certifikát střediska sledování lovišť (úplný řetěz certifikačních orgánů)

Přenos dat má tuto strukturu:

Použité znaky musí odpovídat normě ISO 8859.1

Dvojitě lomítko (//) a kód „SR“ označují začátek hlášení

Každý údaj je identifikován prostřednictvím svého kódu a je od ostatních údajů oddělen dvojitým lomítkem (//)

Jednoduché lomítko (/) odděluje kód pole od údaje

Kód „ER“ následovaný dvojitým lomítkem (//) označuje konec hlášení

## Dodatek 4

## Zavedení elektronického systému pro podávání zpráv o rybolovných činnostech (ERS)

## Zaznamenávání údajů o rybolovu a předávání hlášení o úlovcích prostřednictvím ERS

- 1) Velitel plavidla Unie, které je držitelem oprávnění vydaného na základě tohoto protokolu, musí během přítomnosti v rybolovné oblasti Guineje-Bissau:
  - a) zaznamenat každé vplutí do rybolovné oblasti a vyplutí z ní prostřednictvím zvláštní zprávy uvádějící množství každého druhu uchovávaného na palubě v době daného vplutí do rybolovné oblasti a vyplutí z ní, jakož i datum, čas a polohu zmíněného vplutí či vyplutí. Tato zpráva se středisku sledování lovišť Guineje-Bissau předává nejpozději dvě hodiny před vplutím či vyplutím prostřednictvím ERS nebo jiným komunikačním prostředkem;
  - b) každý den v poledne zaznamenat polohu plavidla, pokud nedošlo k rybolovu;
  - c) zaznamenat polohu každé rybolovné činnosti, druh lovného zařízení, množství každého uloveného druhu s rozlišením mezi uchovanými úlovky na palubě a výměty. Každý druh se označí třímístným písmenným kódem podle FAO; množství je vyjádřeno v kilogramech ekvivalentu živé hmotnosti nebo popřípadě v počtech kusů;
  - d) denně předávat svému státu vlajky údaje zaznamenané v elektronickém deníku rybolovu, a to do 24:00:00 hodin. Toto předání se provádí za každý den strávený v rybolovné oblasti, včetně případů, kdy nebyl získán žádný úlovek. Provádí se rovněž před každým vyplutím z rybolovné oblasti.
- 2) Za správnost zaznamenaných a předaných údajů odpovídá velitel plavidla.
- 3) V souladu s kapitolou IV přílohy tohoto protokolu zpřístupní stát vlajky údaje ERS středisku sledování lovišť Guineje-Bissau.

Údaje ve formátu UN/CEFACT se předávají prostřednictvím sítě FLUX poskytnuté Evropskou komisí.

Jinak se do konce přechodného období údaje předávají pomocí DEH (*Data Exchange Highway*) ve formátu EU-ERS (v 3.1).

Středisko sledování lovišť státu vlajky automaticky a bezodkladně předá hlášení (COE, COX, PNO) plavidla v reálném čase středisku sledování lovišť Guineje-Bissau. Další druhy zpráv se rovněž automaticky předávají jednou denně ode dne skutečného použití formuláře UN/CEFACT nebo jsou mezitím na požádání neprodleně zpřístupněny středisku sledování lovišť Guineje-Bissau, a to na automatickou žádost středisku sledování lovišť státu vlajky prostřednictvím ústředního uzlu Evropské komise. Od účinného zavedení nového formátu se výše uvedený způsob zpřístupnění bude týkat pouze zvláštních žádostí o historické údaje.

- 4) Středisko sledování lovišť Guineje-Bissau potvrdí příjem údajů ERS v reálném čase, které mu jsou zaslány, doručenkou potvrzující přijetí a platnost přijaté zprávy. V případě údajů, které Guinea-Bissau obdrží v reakci na žádost, již sama podala, se doručenka nezasílá. Guinea-Bissau zpracovává všechny údaje ERS důvěrným způsobem.

## Selhání systému elektronického přenosu údajů na palubě plavidla nebo komunikačního systému

- 5) Středisko sledování lovišť státu vlajky a středisko sledování lovišť Guineje-Bissau se neprodleně informují o každé události, která může ovlivnit přenos údajů ERS o jednom nebo více plavidlech.
- 6) Pokud středisko sledování lovišť Guineje-Bissau neobdrží údaje, které má plavidlo předat, neprodleně o tom informuje středisko sledování lovišť státu vlajky. Středisko sledování lovišť vlajky co nejdříve prozkoumá, z jakých důvodů neobdrželo údaje ERS, a informuje středisko sledování lovišť Guineje-Bissau o výsledku šetření.
- 7) Pokud přenos mezi plavidlem a střediskem sledování lovišť státu vlajky nefunguje, středisko sledování lovišť tuto skutečnost neprodleně oznámí veliteli nebo provozovateli plavidla nebo jejich zástupci (zástupcům). Po obdržení tohoto oznámení předá velitel plavidla příslušným orgánům státu vlajky chybějící údaje jakýmkoli vhodným telekomunikačním prostředkem, a to každý den do 24:00:00 hodin.

- 8) V případě nefunkčnosti systému elektronického přenosu údajů instalovaného na palubě plavidla velitel nebo provozovatel plavidla zajistí, že ERS bude opraven nebo vyměněn do deseti dnů od zjištění poruchy. Po uplynutí této lhůty již plavidlo není v rybolovné oblasti oprávněno k rybolovu a musí ji do 24 hodin opustit nebo připlout do přístavu Guineje-Bissau. Plavidlo je oprávněno opustit přístav nebo se vrátit do rybolovné oblasti až poté, co středisko sledování lovišť jeho státu vlajky konstatovalo, že ERS znovu funguje správně.
  - 9) Pokud Guinea-Bissau neobdrží údaje ERS kvůli nefunkčnosti elektronických systémů kontrolovaných Unií nebo Guineou-Bissau, podnikne dotčená strana co nejdříve opatření k vyřešení tohoto problému. Druhé straně se neprodleně oznámí, že problém je vyřešen.
  - 10) Středisko sledování lovišť státu vlajky předává každých 24 hodin jakýmkoli dostupnými prostředky elektronické komunikace Guineji-Bissau všechny údaje ERS, které stát vlajky obdržel od posledního přenosu údajů. Stejný postup lze použít na žádost Guineje-Bissau v případě údržby trvající déle než 24 hodin, která má vliv na systémy kontrolované Unií. Guinea-Bissau informuje své příslušné kontrolní útvary, aby plavidla Unie nebyla považována za plavidla v prodlení s předáním svých údajů ERS. Středisko sledování lovišť státu vlajky zajistí, aby chybějící údaje byly vloženy do elektronické databáze vedené v souladu s bodem 3.
-

**Informace o dni podpisu protokolu o provádění Dohody mezi Evropským společenstvím a Republikou Guinea-Bissau o partnerství v odvětví rybolovu**

Protokol <sup>(1)</sup> o provádění Dohody mezi Evropským společenstvím a Republikou Guinea-Bissau o partnerství v odvětví rybolovu byl podepsán dne 15. června 2019.

Uvedený protokol je v souladu se svým článkem 16 prozatímně prováděn ode dne podpisu, tedy 15. června 2019.

---

<sup>(1)</sup> Viz strana 3 v tomto čísle Úředního věstníku.

# NAŘÍZENÍ

## NAŘÍZENÍ RADY (EU) 2019/1089

ze dne 6. června 2019

### o rozdělení rybolovných práv na základě protokolu o provádění Dohody mezi Evropským společenstvím a Republikou Guinea-Bissau o partnerství v odvětví rybolovu (2019–2024)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 43 odst. 3 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 17. března 2008 přijala Rada nařízení (ES) č. 241/2008<sup>(1)</sup> o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Republikou Guinea-Bissau o partnerství v odvětví rybolovu<sup>(2)</sup> (dále jen „dohoda“). Dohoda vstoupila v platnost dne 15. dubna 2008, její platnost byla automaticky prodlužována a dohoda je stále v platnosti.
- (2) Předchozí protokol k dohodě pozbyl platnosti dne 23. listopadu 2017.
- (3) Komise jménem Evropské unie jednala o novém protokolu. Výsledkem těchto jednání bylo parafování nového protokolu dne 15. listopadu 2018.
- (4) V souladu s rozhodnutím Rady (EU) 2019/1088<sup>(3)</sup> byl dne 15. června 2019 podepsán Protokol o provádění Dohody mezi Evropským společenstvím a Republikou Guinea-Bissau o partnerství v odvětví rybolovu (2019–2024) (dále jen „protokol“).
- (5) Rybolovná práva stanovená v protokolu by měla být rozdělena mezi členské státy po dobu uplatňování protokolu.
- (6) Aby bylo zajištěno rychlé zahájení rybolovných činností plavidly Unie, bude protokol prozatímně prováděn ode dne podpisu. Toto nařízení by se tedy mělo použít od téhož dne,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

#### Článek 1

#### Definice

Pro účely tohoto nařízení se „vysoce stěhovavými druhy“ rozumějí druhy uvedené v příloze I Úmluvy Organizace spojených národů o mořském právu z roku 1982, s výjimkou čeledí liškounovití (*Alopiidae*) a kladivounovití (*Sphyrnidae*) a těchto druhů: žralok veliký (*Cetorhinus maximus*), žralok obrovský (*Rhincodon typus*), žralok bílý (*Carcharodon carcharias*), žralok hedvábný (*Carcharinus falciformis*) a žralok dlouhoploutvý (*Carcharinus longimanus*).

<sup>(1)</sup> Nařízení Rady (ES) č. 241/2008 ze dne 17. března 2008 o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Republikou Guinea-Bissau o partnerství v odvětví rybolovu (Úř. věst. L 75, 18.3.2008, s. 49).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 342, 27.12.2007, s. 5.

<sup>(3)</sup> Rozhodnutí Rady (EU) 2019/1088 ze dne 6. června 2019 o podpisu jménem Evropské unie a prozatímním provádění Protokolu o provádění Dohody mezi Evropskou unií a Republikou Guinea-Bissau o partnerství v odvětví rybolovu (2019–2024) (viz strana 1 v tomto čísle Úředního věstníku).

## Článek 2

**Rybolovná práva**

Rybolovná práva stanovená podle Protokolu o provádění Dohody mezi Evropským společenstvím a Republikou Guinea-Bissau o partnerství v odvětví rybolovu (2019–2024) se mezi členské státy rozdělují v souladu s články 3 a 4 tohoto nařízení.

## Článek 3

**Druhy žijící při dně a malé pelagické druhy**

Rybolovná práva pro druhy žijící při dně a malé pelagické druhy se mezi členské státy rozdělují takto:

1) během prvního a druhého roku používání protokolu na základě systému intenzity rybolovu (hrubá prostornost v rejstříkových tunách, GRT):

a) mrazírenská plavidla lovcí garnáty pomocí vlečných sítí:

Španělsko	2 500 GRT;
Řecko	140 GRT;
Portugalsko	1 060 GRT;

b) mrazírenská plavidla lovcí ryby a hlavonožce pomocí vlečných sítí:

Španělsko	2 900 GRT;
Řecko	225 GRT;
Itálie	375 GRT;

c) plavidla lovcí malé pelagické druhy pomocí vlečných sítí:

Španělsko	3 500 GRT;
Portugalsko	500 GRT;
Litva	5 000 GRT;
Lotyšsko	5 000 GRT;
Polsko	1 000 GRT;

2) od třetího roku používání protokolu na základě systému pro omezení odlovu jednotlivých druhů (celkový přípustný odlov, TAC):

a) mrazírenská plavidla lovcí garnáty pomocí vlečných sítí:

Španělsko	1 650 tun;
Řecko	100 tun;
Portugalsko	750 tun;

b) mrazírenská plavidla lovcí ryby pomocí vlečných sítí:

Španělsko	9 500 tun;
Řecko	500 tun;
Itálie	1 000 tun;

c) mrazírenská plavidla lovcí hlavonožce pomocí vlečných sítí:

Španělsko	1 200 tun;
Řecko	150 tun;
Itálie	150 tun;

d) plavidla lovící malé pelagické druhy pomocí vlečných sítí:

Španělsko	3 900 tun;
Portugalsko	700 tun;
Litva	6 000 tun;
Lotyšsko	6 000 tun;
Polsko	1 400 tun.

#### Článek 4

#### Vysoce stěhovavé druhy

Rybolovná práva pro vysoce stěhovavé druhy se rozdělují takto:

a) mrazírenská plavidla lovící tuňáky nevodem a plavidla pro povrchový rybolov na dlouhou lovnou šňůru:

Španělsko:	14 plavidel;
Francie:	12 plavidel;
Portugalsko:	2 plavidla;

b) plavidla lovící tuňáky na pruty:

Španělsko:	10 plavidel;
Francie:	3 plavidla.

#### Článek 5

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 15. června 2019.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Lucemburku dne 6. června 2019.

Za Radu  
předsedkyně  
A. BIRCHALL



**PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2019/1090****ze dne 26. června 2019,****kterým se v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009 o uvádění přípravků na ochranu rostlin na trh neobnovuje schválení účinné látky dimethoát a kterým se mění příloha prováděcího nařízení Komise (EU) č. 540/2011****(Text s významem pro EHP)**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009 ze dne 21. října 2009 o uvádění přípravků na ochranu rostlin na trh a o zrušení směrnic Rady 79/117/EHS a 91/414/EHS <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 20 odst. 1 a čl. 78 odst. 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Směrnicí Komise 2007/25/ES <sup>(2)</sup> byl dimethoát zařazen jako účinná látka do přílohy I směrnice Rady 91/414/EHS <sup>(3)</sup>.
- (2) Účinné látky zařazené do přílohy I směrnice 91/414/EHS se považují za schválené podle nařízení (ES) č. 1107/2009 a jsou uvedeny v části A přílohy prováděcího nařízení Komise (EU) č. 540/2011 <sup>(4)</sup>.
- (3) Platnost schválení účinné látky dimethoát, jak je stanoveno v části A přílohy prováděcího nařízení (EU) č. 540/2011, skončí dnem 31. července 2020.
- (4) V souladu s článkem 1 prováděcího nařízení Komise (EU) č. 844/2012 <sup>(5)</sup> a ve lhůtě stanovené v uvedeném článku byla předložena žádost o obnovení schválení dimethoátu.
- (5) Žadatel předložil doplňující dokumentaci požadovanou podle článku 6 prováděcího nařízení (EU) č. 844/2012. Zpravodajský členský stát shledal žádost úplnou.
- (6) Zpravodajský členský stát vypracoval po konzultaci s členským státem spoluzpravodajem hodnotící zprávu o obnovení a dne 5. května 2017 ji předložil Evropskému úřadu pro bezpečnost potravin (dále jen „úřad“) a Komisi.
- (7) Úřad předal hodnotící zprávu o obnovení žadateli a členským státům, aby se k ní vyjádřili, a obdržené připomínky zaslal Komisi. Úřad rovněž zpřístupnil souhrn doplňující dokumentace veřejnosti.
- (8) Dne 2. října 2018 oznámil úřad Komisi svůj závěr <sup>(6)</sup> ohledně toho, zda lze očekávat, že dimethoát splní kritéria pro schválení uvedená v článku 4 nařízení (ES) č. 1107/2009. Dne 13. prosince 2018 předložila Komise Stálému výboru pro rostliny, zvířata, potraviny a krmiva návrh zprávy o obnovení schválení dimethoátu a dne 25. ledna 2019 návrh nařízení.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 309, 24.11.2009, s. 1.

<sup>(2)</sup> Směrnice Komise 2007/25/ES ze dne 23. dubna 2007, kterou se mění směrnice Rady 91/414/EHS za účelem zařazení účinných látek dimethoát, dimethomorf, glufosinát, metribuzin, fosmet a propamokarb (Úř. věst. L 106, 24.4.2007, s. 34).

<sup>(3)</sup> Směrnice Rady 91/414/EHS ze dne 15. července 1991 o uvádění přípravků na ochranu rostlin na trh (Úř. věst. L 230, 19.8.1991, s. 1).

<sup>(4)</sup> Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 540/2011 ze dne 25. května 2011, kterým se provádí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009, pokud jde o seznam schválených účinných látek (Úř. věst. L 153, 11.6.2011, s. 1).

<sup>(5)</sup> Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 844/2012 ze dne 18. září 2012, kterým se stanoví ustanovení nezbytná k provedení postupu obnovení schválení účinných látek podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009, pokud jde o uvádění přípravků na ochranu rostlin na trh (Úř. věst. L 252, 19.9.2012, s. 26).

<sup>(6)</sup> EFSA (Evropský úřad pro bezpečnost potravin), 2018. Conclusion on the peer review of the pesticide risk assessment of the active substance dimethoate EFSA Journal 2018;16(10):5454. <https://www.efsa.europa.eu/en/efsajournal/pub/5454>.

- (9) Úřad upozornil na určité konkrétní problémy. Zejména nebylo možné vyloučit riziko expozice spotřebitelů, provozovatelů, pracovníků, osob v okolí a rezidentů z důvodu jejich expozice reziduím dimethoátu, u nichž nemohl být vyloučen genotoxický potenciál, a jeho hlavnímu metabolitu omethoátu, u něhož většina odborníků při vzájemném hodnocení dospěla k závěru, že jde o mutagenní látku *in vivo*. Úřad dále dospěl k závěru, že bylo v případě všech posuzovaných reprezentativních použití zjištěno vysoké riziko pro savce a necílové členovce u dimethoátu a pro včely u dimethoátu i omethoátu. Úřad navíc dospěl k závěru, že k technické specifikaci, současné nebo revidované, není připojeno (eko)toxikologické posouzení.
- (10) Komise vyzvala žadatele, aby k závěru úřadu předložil své připomínky. Dále v souladu s čl. 14 odst. 1 třetím pododstavcem prováděcího nařízení (EU) č. 844/2012 Komise vyzvala žadatele, aby předložil připomínky k návrhu zprávy o obnovení. Žadatel předložil své připomínky, které byly důkladně přezkoumány.
- (11) Navzdory argumentům předloženým žadatelem však nebylo možné obavy týkající se dané účinné látky vyvrátit.
- (12) V důsledku toho nebyl učiněn závěr, že by v případě jednoho či více reprezentativních použití alespoň jednoho přípravku na ochranu rostlin byla splněna kritéria pro schválení stanovená v článku 4 nařízení (ES) č. 1107/2009. Schválení účinné látky dimethoát by se tedy nemělo obnovit.
- (13) Prováděcí nařízení (EU) č. 540/2011 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.
- (14) Členským státům by na odnětí povolení pro přípravky na ochranu rostlin obsahující dimethoát měl být poskytnut dostatečný čas.
- (15) U přípravků na ochranu rostlin obsahujících dimethoát, v jejichž případě členské státy v souladu s článkem 46 nařízení (ES) č. 1107/2009 udělí jakoukoli odkladnou lhůtu, by tato lhůta měla uplynout nejpozději dne 17. října 2019 pro přípravky na ochranu rostlin používané k ošetření třešní a dne 17. července 2020 pro přípravky na ochranu rostlin používané k ošetření jiných plodin.
- (16) Prováděcím nařízením Komise (EU) 2019/707 (\*) byla prodloužena doba platnosti schválení dimethoátu do 31. července 2020, aby bylo možno dokončit postup pro obnovení schválení před uplynutím doby platnosti schválení uvedené látky. Vzhledem k tomu, že rozhodnutí o neobnovení schválení bylo přijato před prodlouženým datem skončení jeho platnosti, mělo by se toto nařízení použít co nejdříve.
- (17) Tímto nařízením není dotčeno předložení další žádosti o schválení dimethoátu podle článku 7 nařízení (ES) č. 1107/2009.
- (18) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro rostliny, zvířata, potraviny a krmiva,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

#### Článek 1

### Neobnovení schválení účinné látky

Schválení účinné látky dimethoát se neobnovuje.

(\*) Prováděcí nařízení Komise (EU) 2019/707 ze dne 7. května 2019, kterým se mění prováděcí nařízení (EU) č. 540/2011, pokud jde o prodloužení doby platnosti schválení účinných látek alfa-cypermethrin, bflubutamid, benalaxyl, benthialikalb, bifenazát, boskalid, bromoxynil, kaptan, kyazofamid, desmedifam, dimethoát, dimethomorf, diuron, ethefon, etoxazol, famoxadon, fenamifos, flumioxazin, fluoxastrobin, folpet, foramsulfuron, formetanát, metalaxyl-m, methiokarb, metribuzin, milbemektin, *Paeecilomyces lilacinus* kmen 251, fenmedifam, fosmet, pirimifos-methyl, propamokarb, prothiokonazol, s-metolachlor a tebukonazol. (Úř. věst. L 120, 8.5.2019, s. 16).

## Článek 2

**Změna prováděcího nařízení (EU) č. 540/2011**

V části A přílohy prováděcího nařízení (EU) č. 540/2011 se řádek 149, dimethoát, zrušuje.

## Článek 3

**Přechodná opatření**

Členské státy odejmou povolení pro přípravky na ochranu rostlin obsahující účinnou látku dimethoát nejpozději dne 17. ledna 2020.

## Článek 4

**Odkladná lhůta**

Každá odkladná lhůta udělená členskými státy v souladu s článkem 46 nařízení (ES) č. 1107/2009 musí být co nejkratší a uplyne nejpozději do dne 17. října 2019 pro přípravky na ochranu rostlin používané k ošetření třešní a do dne 17. července 2020 pro přípravky na ochranu rostlin používané k ošetření jiných plodin.

## Článek 5

**Vstup v platnost**

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 26. června 2019.

Za Komisi  
předseda  
Jean-Claude JUNCKER

**NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2019/1091****ze dne 26. června 2019,****kterým se mění příloha IV nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001, pokud jde o požadavky na vývoz produktů obsahujících zpracované živočišné bílkoviny získané z přežvýkavců a nepřežvýkavců****(Text s významem pro EHP)**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001 ze dne 22. května 2001 o stanovení pravidel pro prevenci, tlumení a eradikaci některých přenosných spongiformních encefalopatií <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 23 první pododstavce a čl. 23a písm. m) uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení (ES) č. 999/2001 stanoví pravidla pro prevenci, tlumení a eradikaci přenosných spongiformních encefalopatií (TSE) u zvířat. Vztahuje se na produkci a uvádění živých zvířat a produktů živočišného původu na trh a v některých zvláštních případech na jejich vývoz.
- (2) Zákaz vývozu zpracovaných živočišných bílkovin získaných z přežvýkavců a produktů obsahujících takové zpracované živočišné bílkoviny, tedy včetně organických hnojiv a půdních přídatků, do třetích zemí byl původně zaveden nařízením Komise (ES) č. 1234/2003 <sup>(2)</sup> s cílem zabránit přenosu bovinních spongiformních encefalopatií (BSE) do třetích zemí prostřednictvím potenciálně kontaminovaných zpracovaných živočišných bílkovin a zabránit riziku jejich opětovného vstupu do Unie.
- (3) Evropský úřad pro bezpečnost potravin (EFSA) v červnu 2018 aktualizoval kvantitativní posouzení rizika BSE, které představují zpracované živočišné bílkoviny <sup>(3)</sup>. Úřad EFSA dospěl k závěru, že celková míra infekčnosti BSE, kterou představují zpracované živočišné bílkoviny, byla v roce 2018 čtyřikrát nižší než míra odhadovaná v roce 2011.
- (4) V návaznosti na stanovisko úřadu EFSA ohledně zpracovaných živočišných bílkovin je vhodné zahrnout organická hnojiva a půdní přídatky obsahující zpracované živočišné bílkoviny získané z přežvýkavců do odchylky stanovené v příloze IV kapitole V oddíle E bodě 2 nařízení (ES) č. 999/2001, pokud neobsahují materiál kategorie 1 ani produkty z něj získané nebo materiál kategorie 2 ani produkty z něj získané, kromě zpracovaného hnoje.
- (5) Ustanovení přílohy IV kapitoly V oddílu E bodu 2 nařízení (ES) č. 999/2001, které zakazuje vývoz produktů obsahujících zpracované živočišné bílkoviny získané z přežvýkavců, by mělo proto být odpovídajícím způsobem změněno.
- (6) Příloha IV kapitola V oddíl E bod 3 nařízení (ES) č. 999/2001 stanoví podmínky vztahující se na vývoz zpracovaných živočišných bílkovin získaných pouze z nepřežvýkavců nebo krmných směsí obsahujících takové bílkoviny. Podmínky pro vývoz organických hnojiv nebo půdních přídatků obsahujících zpracované živočišné bílkoviny získané z nepřežvýkavců ale nebyly stanoveny. Do přílohy IV kapitoly V oddílu E nařízení (ES) č. 999/2001 by proto měl být doplněn nový bod 5, který stanoví tyto podmínky.
- (7) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro rostliny, zvířata, potraviny a krmiva,

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 147, 31.5.2001, s. 1.<sup>(2)</sup> Nařízení Komise (ES) č. 1234/2003, kterým se mění přílohy I, IV a XI nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001 a nařízení (ES) č. 1362/2001, pokud jde o přenosné spongiformní encefalopatie a krmiva (Úř. věst. L 173, 11.7.2003, s. 6).<sup>(3)</sup> EFSA Journal 2018; 16(7):5314.

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Příloha IV nařízení (ES) č. 999/2001 se mění v souladu s přílohou tohoto nařízení.

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 26. června 2019.

*Za Komisi*  
*předseda*  
Jean-Claude JUNCKER

---

## PŘÍLOHA

Příloha IV nařízení (ES) č. 999/2001 se mění takto:

1) V kapitole V oddíle E se bod 2 nahrazuje tímto:

„2. Aniž je dotčen bod 1, vývoz produktů obsahujících zpracované živočišné bílkoviny získané z přežvýkavců je zakázán.

Odchylně se se však tento zákaz nevztahuje na:

a) zpracované krmivo pro zvířata v zájmovém chovu obsahující zpracované živočišné bílkoviny získané z přežvýkavců, které:

i) bylo zpracováno v zařízeních nebo podnicích schválených podle čl. 24 odst. 1 písm. e) nařízení (ES) č. 1069/2009 a

ii) je zabaleno a označeno v souladu s právními předpisy Unie;

b) organická hnojiva nebo půdní přídatky, jak jsou definovány v čl. 3 bodě 22 nařízení (ES) č. 1069/2009, které ve svém složení obsahují zpracované živočišné bílkoviny získané z přežvýkavců nebo směs zpracovaných živočišných bílkovin z přežvýkavců a nepřežvýkavců, za předpokladu, že:

i) neobsahují materiál kategorie 1 ani produkty z něho získané nebo materiál kategorie 2 ani produkty z něho získané, jiné než hnůj, jak je definován v čl. 3 bodě 20 nařízení (ES) č. 1069/2009, zpracovaný v souladu s pravidly pro uvádění zpracovaného hnoje na trh, jak jsou stanovena v příloze XI kapitole I oddíle 2 písm. a), b), d) a e) nařízení Komise (EU) č. 142/2011;

ii) zpracované živočišné bílkoviny obsažené v organických hnojivech nebo půdních přídávkách jsou v souladu se zvláštními požadavky popsány v příloze X kapitole II oddíle 1 nařízení (EU) č. 142/2011;

iii) organická hnojiva nebo půdní přídatky mohou obsahovat další materiály kategorie 3, které byly zpracovány v souladu:

— s jakoukoli zpracovatelskou metodou 1 až 7 stanovenou v příloze IV kapitole III nařízení (EU) č. 142/2011 nebo

— s požadavky stanovenými v příloze V kapitole III oddíle 1 nařízení (EU) č. 142/2011 v případě kompostu nebo zbytků rozkladu z přeměny vedlejších produktů živočišného původu na bioplyn nebo

— se zvláštními požadavky stanovenými v příloze XIII nařízení (EU) č. 142/2011 v případě, že se takové materiály mohou používat pro organická hnojiva a půdní přídatky v souladu s uvedeným nařízením;

iv) byly zpracovány v zařízeních nebo podnicích schválených podle čl. 24 odst. 1 písm. f) nařízení (ES) č. 1069/2009;

v) jsou smíchány s dostatečným podílem složky povolené příslušným orgánem členského státu, kde se organická hnojiva nebo půdní přídatky vyrábějí, která činí produkt pro zvířata nepoživatelným nebo jiným způsobem účinně zabraňuje zneužití směsi ke krmným účelům. Tato složka má být smíchána s organickými hnojivy nebo půdními přídávky v podniku, kde se vyrábějí, nebo v podniku, který je pro tento účel registrován v souladu s přílohou XI kapitolou II oddílem 1 bodem 2 nařízení (EU) č. 142/2011.

Vyžaduje-li to příslušný orgán třetí země určení, příslušný orgán členského státu, ve kterém se organická hnojiva nebo půdní přídatky vyrábějí, může akceptovat použití jiných složek nebo jiných metod, jež mají zabránit použití organických hnojiv nebo půdních přídávků jako krmiva, odlišných od složek nebo metod povolených v tomto členském státě, za předpokladu, že nejsou v rozporu s pravidly stanovenými v čl. 22 odst. 3 a v příloze XI kapitole II oddíle 1 bodě 3 nařízení (EU) č. 142/2011;

vi) byly zpracovány tak, aby byla zajištěna dekontaminace patogenů v souladu s přílohou XI kapitolou II oddílem 1 bodem 5 nařízení (EU) č. 142/2011;

vii) mají na obalu nebo na nádobě připevněnou etiketu se slovy „organická hnojiva nebo půdní přídatky/nesmí dojít ke spásání hospodářskými zvířaty ani k použití plodin jako rostlinného porostu nejméně během 21 dnů po aplikaci“;

viii) jsou vyváženy v souladu s těmito podmínkami:

- přepravují se v zaplombovaných nádobách přímo z podniku, ve kterém se organická hnojiva nebo půdní přídatky vyrábějí, nebo z registrovaného podniku, v němž se přidává složka, která činí produkt pro zvířata nepoživatelným, na místo výstupu z území Unie, kterým je stanoviště hraniční kontroly uvedené v příloze I rozhodnutí Komise 2009/821/ES. Před opuštěním území Unie provozovatel odpovědný za sjednání přepravy organických hnojiv nebo půdních přídatků oznámí příslušnému orgánu na daném stanovišti hraniční kontroly, že zásilka byla doručena na výstupní místo,
- zásilka musí být provázena řádně vyplněným obchodním dokladem vyhotoveným v souladu se vzorem stanoveným v příloze VIII kapitole III bodě 6 nařízení (EU) č. 142/2011, který byl vydán integrovaným počítačovým veterinárním systémem (TRACES) zavedeným rozhodnutím Komise 2004/292/ES. Na tomto obchodním dokladu musí být v kolonce I.28 uvedeno dané výstupní stanoviště hraniční kontroly,
- při doručení zásilky na výstupní místo zkontroluje příslušný orgán na daném stanovišti hraniční kontroly na základě rizik plomby na každé nádobě předložené na stanovišti hraniční kontroly. Není-li výsledek kontroly plomby uspokojivý, musí být zásilka buď zlikvidována, nebo poslána zpět do zařízení původu uvedeného v kolonce I.12 obchodního dokladu,
- příslušný orgán na stanovišti hraniční kontroly informuje prostřednictvím systému TRACES příslušný orgán uvedený v kolonce I.4 obchodního dokladu o doručení zásilky na výstupní místo a případně o výsledku kontroly plomby a přijatých nápravných opatřeních;
- příslušný orgán odpovědný za výrobní podnik původu nebo registrovaný podnik, v němž se přidává složka, která činí produkt pro zvířata nepoživatelným, provádí úřední kontroly na základě rizik za účelem ověření souladu s první a druhou odrážkou a ověření toho, že příslušný orgán na stanovišti hraniční kontroly u každé vyvážené zásilky organických hnojiv a půdních přídatků, které ve svém složení obsahují zpracované živočišné bílkoviny získané z přežvýkavců nebo směs zpracovaných živočišných bílkovin z přežvýkavců a nepřežvýkavců potvrdil prostřednictvím systému TRACES provedení kontroly na výstupním místě.

Podmínky stanovené v bodě 2 písm. b) podbodech v), vii) a viii) se nevztahují na organická hnojiva nebo půdní přídatky v baleních připravených k prodeji o hmotnosti nepřesahující 50 kg určených k použití konečným spotřebitelem.“

2) V kapitole V oddíle E se doplňuje nový bod 5, který zní:

„5. Vývoz organických hnojiv nebo půdních přídatků, které ve svém složení obsahují zpracované živočišné bílkoviny získané pouze z nepřežvýkavců a neobsahují žádné materiály pocházející z přežvýkavců, musí splňovat tyto podmínky:

- a) požadavky stanovené v bodě 2 písm. b) podbodech i), ii), iii), iv), v), vi) a vii) tohoto oddílu. Podmínky stanovené v bodě 2 písm. b) podbodech v) a vii) se nevztahují na organická hnojiva nebo půdní přídatky v baleních připravených k prodeji o hmotnosti nepřesahující 50 kg určených k použití konečným spotřebitelem;
- b) v nich obsažené zpracované živočišné bílkoviny získané z nepřežvýkavců se vyrábějí ve zpracovatelských podnicích, které splňují požadavky kapitoly IV oddílu D písm. c) a jsou uvedeny na seznamu v souladu s kapitolou V oddílem A bodem 1 písm. d);
- c) byly vyrobeny v zařízeních nebo podnicích, které jsou určeny výhradně ke zpracování organických hnojiv nebo půdních přídatků získaných z nepřežvýkavců.

Odchylně od této zvláštní podmínky může příslušný orgán povolit vývoz organických hnojiv nebo půdních přídatků uvedených v tomto bodě vyrobených v zařízeních nebo podnicích zpracovávajících organická hnojiva nebo půdní přídatky obsahující materiál z přežvýkavců, pokud jsou v nich zavedena účinná opatření, jejichž cílem je zabránit křížové kontaminaci mezi organickými hnojivy nebo půdními přídatky obsahujícími pouze materiál z nepřežvýkavců a organickými hnojivy nebo půdními přídatky obsahujícími materiál z přežvýkavců;

- d) přepravují se na místo výstupu z území Unie v novém obalovém materiálu nebo v kontejnerech pro volně ložené látky, které se nepoužívají pro přepravu materiálů pocházejících z přežvýkavců nebo byly předem vyčištěny, aby bylo zabráněno křížové kontaminaci, v souladu se zdokumentovaným postupem, který byl předem schválen příslušným orgánem.

Podmínky stanovené v bodě 5 písm. c) a d) se nevztahují na organická hnojiva nebo půdní přídatky v baleních připravených k prodeji o hmotnosti nepřesahující 50 kg určených k použití konečným spotřebitelem.“

---



# ROZHODNUTÍ

## ROZHODNUTÍ RADY (SZBP) 2019/1092

ze dne 26. června 2019,

**kterým se mění rozhodnutí (SZBP) 2017/2302 na podporu činnosti Organizace pro zákaz chemických zbraní (OPCW) s cílem napomáhat při provádění sanačních a dekontaminačních operací v bývalém skladu chemických zbraní v Libyi v rámci provádění strategie EU proti šíření zbraní hromadného ničení**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na čl. 28 odst. 1 a čl. 31 odst. 1 této smlouvy,

s ohledem na návrh vysoké představitelky Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 12. prosince 2017 přijala Rada rozhodnutí (SZBP) 2017/2302 <sup>(1)</sup>.
- (2) Rozhodnutí (SZBP) 2017/2302 stanoví prováděcí období u činností podle čl. 1 odst. 2 uvedeného rozhodnutí na 20 měsíců ode dne uzavření finanční dohody podle čl. 3 odst. 3 uvedeného rozhodnutí.
- (3) Dne 27. března 2019 požádal prováděcí subjekt Organizace pro zákaz chemických zbraní (OPCW) Unii o prodloužení platnosti rozhodnutí (SZBP) 2017/2302. Prodloužení doby platnosti uvedeného rozhodnutí o 12 měsíců umožní OPCW pokračovat v činnostech podle čl. 1 odst. 2 uvedeného rozhodnutí po dni stanoveného pozbytí platnosti podle jeho čl. 5 odst. 2 a dosáhnout plánovaných cílů zmíněného rozhodnutí.
- (4) Požadovaná změna rozhodnutí (SZBP) 2017/2302 se týká jeho čl. 5 odst. 2 a oddílu 6 přílohy.
- (5) Jak je konkrétně uvedeno v žádosti OPCW ze dne 27. března 2019, pokračování činností podle čl. 1 odst. 2 rozhodnutí (SZBP) 2017/2302 může být provedeno bez jakýchkoli dopadů na zdroje.
- (6) Doba platnosti rozhodnutí (SZBP) 2017/2302 by proto měla být prodloužena, aby bylo možno nadále provádět činnosti uvedené v jeho čl. 1 odst. 2,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

### Článek 1

Rozhodnutí (SZBP) 2017/2302 se mění takto:

1) v článku 5 se odstavec 2 nahrazuje tímto:

„2. Pozbývá platnosti 32 měsíců ode dne uzavření dohody o financování mezi Komisí a OPCW podle čl. 3 odst. 3, nebo šest měsíců ode dne vstupu v platnost, nebude-li v této lhůtě finanční dohoda uzavřena.“;

2) znění oddílu 6 přílohy se nahrazuje tímto:

„6. Odhadovaná doba trvání

Odhadovaná doba trvání projektu je 32 měsíců.“

<sup>(1)</sup> Rozhodnutí Rady (SZBP) 2017/2302 ze dne 12. prosince 2017 na podporu činnosti Organizace pro zákaz chemických zbraní (OPCW) s cílem napomáhat při provádění sanačních a dekontaminačních operací v bývalém skladu chemických zbraní v Libyi v rámci provádění strategie EU proti šíření zbraní hromadného ničení (Úř. věst. L 329, 12.12.2017, s. 49).

---

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Lucemburku dne 26. června 2019.

*Za Radu*  
*předsedkyně*  
G.L. GAVRILESCU

---

**ROZHODNUTÍ RADY (EU) 2019/1093****ze dne 26. června 2019****o finančních příspěvcích členských států určených na financování Evropského rozvojového fondu, včetně druhé splátky na rok 2019 a revidovaného stropu ročního příspěvku na rok 2020**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii a na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na Vnitřní dohodu mezi zástupci vlád členských států Evropské unie zasedajícími v Radě o financování pomoci Evropské unie v rámci víceletého finančního rámce na období 2014–2020 podle dohody o partnerství AKT-EU a o přidělení finanční pomoci zámořským zemím a územím, na které se vztahuje čtvrtá část Smlouvy o fungování Evropské unie <sup>(1)</sup>, a zejména na článek 7 uvedené dohody,

s ohledem na nařízení Rady (EU) 2018/1877 ze dne 26. listopadu 2018 o finančním nařízení pro 11. Evropský rozvojový fond a o zrušení nařízení (EU) 2015/323 <sup>(2)</sup>, a zejména na čl. 19 odst. 3 a 4 uvedeného nařízení,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) V souladu s postupem uvedeným v čl. 19 odst. 3 nařízení (EU) 2018/1877 (dále jen „finanční nařízení pro 11. ERF“) předloží Komise do 15. června 2019 návrh upřesňující výši druhé splátky příspěvku na rok 2019 a revidovanou výši ročního příspěvku na rok 2019, pokud se tato roční částka liší od skutečných potřeb.
- (2) Dne 24. dubna 2019 v souladu s článkem 46 finančního nařízení pro 11. ERF zaslala Evropská investiční banka (dále jen „EIB“) Komisi aktualizované odhady závazků a plateb pro nástroje, jejichž správu zajišťuje.
- (3) Podle čl. 20 odst. 1 finančního nařízení pro 11. ERF mají výzvy k poskytnutí příspěvků využít nejdříve částky vyčleněné na předchozí ERF. Měla by být proto učiněna výzva k poskytnutí příspěvků podle 10. ERF pro EIB a podle 11. ERF pro Komisi.
- (4) Dne 12. listopadu 2018 přijala Rada rozhodnutí (EU) 2018/1715 <sup>(3)</sup>, ve kterém stanovila výši ročního příspěvku členských států do ERF na rok 2019 na 4 400 000 000 EUR pro Komisi a na 300 000 000 EUR pro EIB.
- (5) Vzhledem k tomu, že Komise navrhla uskutečňovat rozvojovou a mezinárodní spolupráci v období 2021–2027 podle nových prováděcích pravidel, snižuje Komise odhady plateb v rámci ERF, a snižuje proto strop roční částky na rok 2020 o 200 000 000 EUR,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

*Článek 1*

Příspěvky do ERF, které mají jednotlivé členské státy uhradit Komisi a EIB jako druhou splátku na rok 2019, jsou uvedeny v tabulce v příloze tohoto rozhodnutí.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 210, 6.8.2013, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 307, 3.12.2018, s. 1.

<sup>(3)</sup> Rozhodnutí Rady (EU) 2018/1715 ze dne 12. listopadu 2018 o finančních příspěvcích členských států určených na financování Evropského rozvojového fondu, včetně stropu na rok 2020, výše příspěvku na rok 2019, první splátky na rok 2019 a orientační nezávazné prognózy očekávaných ročních objemů příspěvků na roky 2021 a 2022 (Úř. věst. L 286, 14.11.2018, s. 30).

*Článek 2*

Strop ročního příspěvku členských států do ERF na rok 2020 se upravuje na 4 700 000 000 EUR. Rozděluje se na částku 4 400 000 000 EUR pro Komisi a 300 000 000 EUR pro EIB.

*Článek 3*

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Lucemburku dne 26. června 2019.

*Za Radu*  
*předsedkyně*  
G.L. GAVRILESCU

\_\_\_\_\_

## PŘÍLOHA

ČLENSKÉ STÁTY	Klíč pro 10. ERF (v %)	Klíč pro 11. ERF (v %)	2. splátka na rok 2019 (EUR)		Celkem
			Komise 11. ERF	EIB 10. ERF	
BELGIE	3,53	3,24927	48 739 050,00	3 530 000,00	52 269 050,00
BULHARSKO	0,14	0,21853	3 277 950,00	140 000,00	3 417 950,00
ČESKO	0,51	0,79745	11 961 750,00	510 000,00	12 471 750,00
DÁNSKO	2,00	1,98045	29 706 750,00	2 000 000,00	31 706 750,00
NĚMECKO	20,50	20,57980	308 697 000,00	20 500 000,00	329 197 000,00
ESTONSKO	0,05	0,08635	1 295 250,00	50 000,00	1 345 250,00
IRSKO	0,91	0,94006	14 100 900,00	910 000,00	15 010 900,00
ŘECKO	1,47	1,50735	22 610 250,00	1 470 000,00	24 080 250,00
ŠPANĚLSKO	7,85	7,93248	118 987 200,00	7 850 000,00	126 837 200,00
FRANCIE	19,55	17,81269	267 190 350,00	19 550 000,00	286 740 350,00
CHORVATSKO	0,00	0,22518	3 377 700,00	0,00	3 377 700,00
ITÁLIE	12,86	12,53009	187 951 350,00	12 860 000,00	200 811 350,00
KYPR	0,09	0,11162	1 674 300,00	90 000,00	1 764 300,00
LOTYŠSKO	0,07	0,11612	1 741 800,00	70 000,00	1 811 800,00
LITVA	0,12	0,18077	2 711 550,00	120 000,00	2 831 550,00
LUCEMBURSKO	0,27	0,25509	3 826 350,00	270 000,00	4 096 350,00
MAĎARSKO	0,55	0,61456	9 218 400,00	550 000,00	9 768 400,00
MALTA	0,03	0,03801	570 150,00	30 000,00	600 150,00
NIZOZEMSKO	4,85	4,77678	71 651 700,00	4 850 000,00	76 501 700,00
RAKOUSKO	2,41	2,39757	35 963 550,00	2 410 000,00	38 373 550,00
POLSKO	1,30	2,00734	30 110 100,00	1 300 000,00	31 410 100,00
PORTUGALSKO	1,15	1,19679	17 951 850,00	1 150 000,00	19 101 850,00
RUMUNSKO	0,37	0,71815	10 772 250,00	370 000,00	11 142 250,00
SLOVINSKO	0,18	0,22452	3 367 800,00	180 000,00	3 547 800,00
SLOVENSKO	0,21	0,37616	5 642 400,00	210 000,00	5 852 400,00
FINSKO	1,47	1,50909	22 636 350,00	1 470 000,00	24 106 350,00
ŠVÉDSKO	2,74	2,93911	44 086 650,00	2 740 000,00	46 826 650,00
SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ	14,82	14,67862	220 179 300,00	14 820 000,00	234 999 300,00
EU-28 CELKEM	100,00	100,00	1 500 000 000,00	100 000 000,00	1 600 000 000,00

**PROVÁDĚCÍ ROZHODNUTÍ KOMISE (EU) 2019/1094****ze dne 17. června 2019,****kterým se členské státy podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/68/ES o pozemní přepravě nebezpečných věcí opravňují k přijetí některých odchylek***(oznámeno pod číslem C(2019) 4303)***(Text s významem pro EHP)**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2008/68/ES ze dne 24. září 2008 o pozemní přepravě nebezpečných věcí <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 6 odst. 2 a 4 uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Oddíl I.3 přílohy I a oddíl II.3 přílohy II směrnice 2008/68/ES obsahují seznamy vnitrostátních odchylek, jež umožňují zohlednit zvláštní vnitrostátní situaci. Některé členské státy požádaly o několik nových vnitrostátních odchylek a několik změn již povolených odchylek.
- (2) Tyto odchylky by měly být povoleny.
- (3) Jelikož je proto nutné oddíl I.3 přílohy I a oddíl II.3 přílohy II přizpůsobit, v zájmu jasnosti je vhodné tyto oddíly zcela nahradit.
- (4) Směrnice 2008/68/ES by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna.
- (5) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Výboru pro přepravu nebezpečných věcí zřízeného směrnicí 2008/68/ES,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

*Článek 1*

Členské státy uvedené v příloze jsou oprávněny uplatňovat na svém území odchylky pro přepravu nebezpečných věcí, které jsou stanoveny v uvedené příloze.

Tyto odchylky se uplatňují bez rozdílu.

*Článek 2*

Oddíl I.3 přílohy I a oddíl II.3 přílohy II směrnice 2008/68/ES se mění v souladu s přílohou tohoto rozhodnutí.

*Článek 3*

Toto rozhodnutí je určeno členskými státy.

V Bruselu dne 17. června 2019.

Za Komisi  
Violeta BULC  
členka Komise

---

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 260, 30.9.2008, s. 13.

## PŘÍLOHA

Přílohy I a II směrnice 2008/68/ES se mění takto:

1) V příloze I se oddíl I.3 nahrazuje tímto:

**„I.3 Vnitrostátní odchyly**

Odchyly poskytnuté členským státům pro přepravu nebezpečných věcí na jejich území na základě čl. 6 odst. 2 směrnice 2008/68/ES.

Číslování odchylek: RO-a/bi/bii-MS-nn

**RO** = silnice

**a/bi/bii** = čl. 6 odst. 2 písm. a)/písm. b) bod i)/písm. b) bod ii)

**MS** = zkratka členského státu

**nn** = pořadové číslo

**Na základě čl. 6 odst. 2 písm. a) směrnice 2008/68/ES**

AT Rakousko

RO-a-AT-1

Věc: Malá množství všech tříd kromě 1, 6.2 a 7.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 3.4

Obsah přílohy směrnice: Přeprava nebezpečných věcí balených v omezených množstvích.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Až do 30 kg nebo litrů nebezpečných věcí, které nepatří do přepravní kategorie 0 nebo 1 ve vnitřních obalech omezených množství nebo v baleních v souladu s ADR nebo které jsou robustní předměty, může být zabaleno společně v otestovaných krabicích označených znakem X.

Koneční uživatelé je smějí vynést z obchodu a přinést je zpátky, maloobchodníci odnést je konečným uživatelům nebo je přenášet mezi svými vlastními obchody.

Mezní množství na přepravní jednotku je 333 kg nebo l, povolený obvod 100 km.

Krabice musejí být jednotně označeny a opatřeny příloženým zjednodušeným přepravním dokladem.

Použijí se jenom některá ustanovení pro nakládku a manipulaci.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: –

Poznámky:

Konec platnosti odchylky: 30. června 2022

BE Belgie

RO-a-BE-1

Věc: Třída 1 – Malá množství.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 1.1.3.6

Obsah přílohy směrnice: Bod 1.1.3.6 stanoví limit 20 kg na množství důlních trhavin, které může přepravovat běžné vozidlo.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Provozovatelé skladů vzdálených od zásobovacích míst mohou být oprávněni k přepravě nejvýše 25 kg dynamitu nebo silných výbušnin a 300 rozbušek běžným motorovým vozidlem, s výhradou podmínek stanovených poskytovatelem výbušnin.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Article 111 de l'arrêté royal 23 septembre 1958 sur les produits explosifs.*

Konec platnosti odchylky: 30. června 2020

RO–a–BE–2

Věc: Přeprava nevyčištěných prázdných kontejnerů, které obsahovaly výrobky různých tříd.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 5.4.1.1.6

Obsah vnitrostátních právních předpisů: V přepravním dokladu je uvedeno: „nevyčištěné prázdné obaly, které obsahovaly výrobky různých tříd“.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: Odchylka 6-97.

Konec platnosti odchylky: 31. prosince 2022

RO–a–BE–3

Věc: Přijetí RO–a–UK–4.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: odchylka 4-2004

Konec platnosti odchylky: 31. prosince 2022

RO–a–BE–4

Věc: Osvobození od všech požadavků ADR pro vnitrostátní přepravu maximálně 1 000 použitých ionizačních detektorů kouře z domácností do zpracovatelského zařízení v Belgii přes sběrná místa uvedená ve scénáři pro selektivní sběr detektorů kouře.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: všechny požadavky

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Použití ionizačních detektorů kouře v domácnostech nepodléhá regulační kontrole z radiologického hlediska, jedná-li se o schválený typ detektoru kouře. Přeprava těchto detektorů kouře ke konečnému uživateli je rovněž vyňata z požadavků ADR (viz bod 1.7.1.4. písm. e)).

Směrnice 2002/96/ES (o odpadních elektrických a elektronických zařízeních) vyžaduje selektivní sběr použitých detektorů kouře pro účely zpracování desek spojů a selektivní sběr ionizačních detektorů kouře pro účely odstranění radioaktivních látek. Aby bylo možné tento selektivní sběr uskutečnit, byl vypracován scénář, který podněcuje domácnosti k tomu, aby donesly použité detektory kouře do sběrného místa, ze kterého mohou být tyto detektory dopraveny – v některých případech přes druhé sběrné místo či dočasné místo uskladnění – do zpracovatelského zařízení.

Ve sběrných místech budou k dispozici kovové obaly, do kterých lze umístit nejvýše 1 000 detektorů kouře. Z těchto míst lze jeden takový obal obsahující detektory kouře přepravit společně s jiným odpadem do místa dočasného uskladnění či zpracovatelského zařízení. Obal bude označen slovy „detektor kouře“.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: Scénář pro selektivní sběr detektorů kouře je součástí podmínek pro zrušení schválených nástrojů stanovených článkem 3.1.d.2 královského dekretu (všeobecného nařízení o radiační ochraně) ze dne 20. července 2001.

Poznámky: Tato odchylka je nezbytná pro umožnění selektivního sběru použitých ionizačních detektorů kouře.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2020



DE Německo

RO-a-DE-1

Věc: Společné balení a společná nakládka automobilových součástek klasifikovaných jako 1.4G spolu s některými nebezpečnými věcmi (n4).

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 4.1.10 a 7.5.2.1

Obsah přílohy směrnice: Ustanovení o společném balení a společné nakládce.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: UN 0431 a UN 0503 lze nakládat společně s některými nebezpečnými věcmi (výrobky související s výrobou automobilů) v určitých množstvích, jak je uvedeno ve výjimce. Hodnota 1 000 (srovnatelná s bodem 1.1.3.6.4) nesmí být překročena.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Gefahrgut-Ausnahmeverordnung — GGAV 2002 vom 6.11.2002 (BGBl. I S. 4350); Ausnahme 28.*

Poznámky: Výjimka je nutná k zajištění rychlého dodání bezpečnostních automobilových součástek v závislosti na místní poptávce. Vzhledem k širokému sortimentu těchto výrobků není jejich skladování v místních automobilových opravárnách obvyklé.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RO-a-DE-2

Věc: Osвобоzení od požadavku na přepravní doklad a prohlášení přepravce pro určitá množství nebezpečných věcí podle definice v bodě 1.1.3.6 (n1).

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 5.4.1.1.1 a 5.4.1.1.6

Obsah přílohy směrnice: Obsah přepravního dokladu.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Pro všechny třídy kromě třídy 7: není třeba žádný přepravní doklad, jestliže množství přepravovaných věcí nepřekračuje množství uvedená v bodě 1.1.3.6.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Gefahrgut-Ausnahmeverordnung — GGAV 2002 vom 6.11.2002 (BGBl. I S. 4350); Ausnahme 18.*

Poznámky: Údaje uvedené na obalu a na jeho bezpečnostním štítku jsou považovány za dostatečné pro vnitrostátní přepravu, protože přepravní doklad není vždy vhodný, pokud jde o místní distribuci.

Odchylka je evidována Komisí pod číslem 22 (podle čl. 6 odst. 10 směrnice 94/55/ES).

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RO-a-DE-3

Věc: Přeprava etalonů a palivových čerpadel (prázdných, nevyčištěných).

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: Ustanovení pro čísla UN 1202, 1203 a 1223.

Obsah přílohy směrnice: Balení, značení, dokumentace, pokyny pro přepravu a manipulaci, pokyny pro posádky vozidel.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Specifikace platných předpisů a doplňkových ustanovení pro uplatnění odchylky; až do 1 000 litrů: srovnatelné s prázdnými, nevyčištěnými obaly; nad 1 000 litrů: dodržování některých předpisů pro cisterny; přeprava pouze prázdných a nevyčištěných obalů.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Gefahrgut-Ausnahmeverordnung — GGAV 2002 vom 6.11.2002 (BGBl. I S. 4350); Ausnahme 24.*

Poznámky: Seznamy č. 7, 38, 38a.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RO–a–DE–5

Věc: Povolení pro společné balení.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 4.1.10.4 MP2

Obsah přílohy směrnice: Zákaz společného balení.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Třídy 1.4S, 2, 3 a 6.1; povolení pro společné balení obsahující předměty třídy 1.4S (náboje do malých zbraní), aerosoly (třída 2) a čisticí a ošetřující prostředky přepravované ve třídě 3 a 6.1 (čísla UN uvedena) v sadách za účelem prodeje ve společných baleních skupiny II a v malých množstvích.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Gefahrgut-Ausnahmeverordnung — GGAV 2002 vom 6.11.2002 (BGBl. I S. 4350); Ausnahme 21.*

Poznámky: Seznamy č. 30\*, 30a, 30b, 30c, 30d, 30e, 30f a 30g.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

DK Dánsko

RO–a–DK–2

Věc: Silniční přeprava balení výbušných látek a balení rozbušek ve stejném vozidle.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 7.5.2.2

Obsah přílohy směrnice: Ustanovení o společném balení.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Při silniční přepravě nebezpečných věcí je nutno dodržovat pravidla ADR.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Bekendtgørelse nr. 729 of 15. august 2001 om vejtransport of farligt gods § 4, stk. 1.*

Poznámky: Z praktických důvodů je potřeba umožnit, aby byly ve stejném vozidle baleny výbušniny společně s rozbuškami při přepravě z místa, kde jsou skladovány, na pracoviště a zpět.

Jakmile budou dánské právní předpisy o přepravě nebezpečných věcí změněny, umožní dánské orgány takovou přepravu za těchto podmínek:

1. Nesmí být přepravováno více než 25 kg výbušných látek skupiny D.
2. Nesmí být přepravováno více než 200 kusů rozbušek skupiny B.
3. Rozbušky a výbušniny musí být baleny zvlášť v obalech schválených OSN podle pravidel ve směrnici 2000/61/ES, kterou se mění směrnice 94/55/ES.
4. Minimální vzdálenost mezi balením obsahujícím rozbušku a balením obsahujícím výbušnou látku musí být alespoň 1 metr. Tato vzdálenost musí být dodržena i v případě, že vozidlo bude nuceno prudce zabrzdit. Balení obsahující výbušné látky a balení obsahující rozbušky musí být umístěna tak, aby je bylo možné z vozidla rychle odstranit.
5. Musí být dodržena všechna ostatní pravidla týkající se silniční přepravy nebezpečných věcí.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RO-a-DK-3

Věc: Silniční přeprava obalů a předmětů obsahujících odpad nebo zbytky nebezpečných věcí některých tříd svážených z domácností a podniků za účelem likvidace.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: části a kapitoly 2, 3, 4.1, 5.1, 5.2, 5.4, 6, 8.1 a 8.2

Obsah přílohy směrnice: Ustanovení o klasifikaci, zvláštní ustanovení, ustanovení o obalech, ustanovení o postupech odbavení zásilek, požadavky na konstrukci a testování obalů, obecné požadavky týkající se přepravních jednotek a zařízení na palubě a požadavky na odbornou přípravu.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Vnitřní obaly a předměty obsahující odpad nebo zbytky nebezpečných věcí některých tříd svážených z domácností nebo podniků za účelem likvidace mohou být zabaleny společně do určitých vnějších obalů a /nebo přebalů a dopraveny za dodržení zvláštního postupu odbavení zásilek, včetně zvláštních omezení týkajících se balení a označování. Množství nebezpečných věcí zabalených do vnitřního obalu či vnějšího obalu a/nebo množství na přepravní jednotku je omezeno.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Bekendtgørelse nr. 818 af 28. juni 2011 om vejtransport af farligt gods § 4, stk. 3.*

Poznámky: V případě odpadu obsahujícího zbytky nebezpečných věcí svážených z domácností a podniků za účelem likvidace nemožou subjekty nakládající s odpady uplatnit všechna ustanovení oddílu I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES. Odpad je obvykle uložen v obalech prodaných v maloobchodě.

Konec platnosti odchylky: 1. ledna 2025

ES Španělsko

RO-a-ES-1

Věc: Značení kontejnerů

Právní základ: Směrnice 2008/68/ES, čl. 6 odst. 2 písm. a).

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 5.3.1.2.

Obsah přílohy směrnice: Označení jsou umístěna na obou stranách a na každém konci kontejneru, MEGC, cisternového kontejneru nebo přenosné cisterny.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Označení nemusí být umístěna na kontejnerech pro přepravu balíků, pokud jsou používány výhradně v silniční dopravě. Tato výjimka se nevztahuje na třídy 1 a 7.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: Real Decreto 97/2014. Anejo 1. Apartado 8.

Poznámky: Pokud se jiný kontejner než cisternový kontejner používá pouze pro silniční dopravu a nesouvisí s operací intermodální přepravy, plní funkce výměnné nástavby. Výměnné nástavby pro přepravu balených věcí s výjimkou tříd 1 a 7 nevyžadují žádný typ označení nebezpečnosti.

Proto se považuje za vhodné osvobodit od požadavku označování kontejnerů používaných jako výměnné nástavby výhradně v silniční dopravě, s výjimkou kontejnerů pro přepravu věcí třídy 1 nebo 7.

V rámci této výjimky se kontejnery s ohledem na bezpečnostní podmínky považují za výměnné nástavby, a jelikož výměnné nástavby na základě svého specifického designu a konstrukce splňují přísnější bezpečnostní požadavky, neexistuje žádný důvod požadovat, aby kontejnery splňovaly více požadavků než výměnné nástavby. Jinak platí pro označování a bezpečnostní štítky u vozidel, která přepravují nebezpečné věci, ustanovení kapitoly 5.3 oddílu I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES.

Konec platnosti odchylky: 1. ledna 2025.

FI Finsko

RO-a-FI-1

Věc: Přeprava nebezpečných věcí v určitých množstvích v autobusech

Právní základ: Směrnice 2008/68/ES, čl. 6 odst. 2 písm. a)

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: části 1, 4 a 5

Obsah přílohy směrnice: Výjimky, ustanovení o balení, značení a dokumentace.

Obsah vnitrostátních právních předpisů:

V autobusech s cestujícími lze jako náklad přepravovat malá množství určitých nebezpečných věcí tak, že celkové množství nepřesahuje 200 kilogramů. Soukromá fyzická osoba smí v autobuse přepravovat nebezpečné věci uvedené v oddíle 1.1.3, pokud jsou předmětné věci v maloobchodním balení a jsou určeny pro její osobní potřebu. Celkové množství hořlavých kapalin umístěných v znovu naplnitelných nádržích nesmí překročit 5 litrů.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy:

Nařízení finské agentury pro bezpečnost dopravy o přepravě nebezpečných věcí po silnici a vládní nařízení o přepravě nebezpečných věcí po silnici (194/2002).

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RO-a-FI-2

Věc: Popis prázdných cisteren v přepravním dokladu.

Právní základ: Směrnice 2008/68/ES, čl. 6 odst. 2 písm. a)

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: část 5 a bod 5.4.1

Obsah přílohy směrnice:

Zvláštní ustanovení pro přepravu v cisternových vozidlech nebo přepravních jednotkách s více než jednou nádrží.

Obsah vnitrostátních právních předpisů:

Při přepravě prázdných, nevyčištěných cisternových vozidel nebo přepravních jednotek, které mají jednu nebo více nádrží označených v souladu s bodem 5.3.2.1.3, může poslední přepravovaná látka vyznačenou v přepravním dokladu být látka s nejnižším bodem vzplanutí.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy:

Nařízení finské agentury pro bezpečnost dopravy o přepravě nebezpečných věcí po silnici.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RO-a-FI-3

Věc: Značení a bezpečnostní štítky na přepravních jednotkách s výbušninami.

Právní základ: Směrnice 2008/68/ES, čl. 6 odst. 2 písm. a)

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 5.3.2.1.1

Obsah přílohy směrnice: Všeobecná ustanovení pro oranžovou tabulku

Obsah vnitrostátních právních předpisů:

Přepavní jednotky (obvykle dodávky) přepravující výbušniny v malých množstvích (max. 1 000 kg čisté hmotnosti) do lomů a na pracoviště mohou být opatřeny na přední a zadní straně štítkem podle modelu č. 1.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy:

Nařízení finské agentury pro bezpečnost dopravy o přepravě nebezpečných věcí po silnici.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

FR Francie

RO-a-FR-2

Věc: Přeprava klinického odpadu čísla UN 3291, který s sebou nese infekční rizika, o hmotnosti nejvýše 15 kg.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: Přílohy A a B.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Osvobození od požadavků ADR pro přepravu klinického odpadu čísla UN 3291, který s sebou nese infekční rizika, o hmotnosti nejvýše 15 kg.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Arrêté du 1<sup>er</sup> juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par route — Article 12.*

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RO-a-FR-5

Věc: Přeprava nebezpečných věcí ve vozidlech veřejné osobní dopravy (18).

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 8.3.1

Obsah přílohy směrnice: Přeprava osob a nebezpečných věcí.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Přeprava nebezpečných věcí, které jsou povoleny ve vozidlech veřejné dopravy jako příruční zavazadlo, kromě nebezpečných věcí třídy 7: platí pouze ustanovení vztahující se k balení balíků a nápisům a bezpečnostním značkám na nich podle 4.1, 5.2 a 3.4.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Arrêté du 29 mai 2009 relatif au transport des marchandises dangereuses par voies terrestres, annexe I paragraphe 3.1.*

Poznámky: V příručním zavazadle je povoleno mít nebezpečné věci jen pro osobní nebo vlastní profesionální potřebu. Přenosné nádoby s plynem jsou povoleny pro pacienty s dýchacími potížemi v množství nezbytném na jednu cestu.

Konec platnosti odchylky: 28. února 2022

RO-a-FR-6

Věc: Přeprava malého množství nebezpečných látek na vlastní odpovědnost (18).

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 5.4.1

Obsah přílohy směrnice: Povinnost mít přepravní doklad.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Přeprava malého množství nebezpečných věcí vyjma třídy 7 na vlastní odpovědnost, jež nepřesahují limity stanovené v bodě 1.1.3.6, nepodléhá povinnosti mít přepravní doklad stanovený v kapitole 5.4.1.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Arrêté du 29 mai 2009 relatif au transport des marchandises dangereuses par voies terrestres annexe I, paragraphe 3.2.1.*

Konec platnosti odchylky: 28. února 2022

RO-a-FR-7

Věc: Silniční přeprava vzorků chemických látek, směsí a předmětů obsahujících nebezpečné věci pro účely dohledu nad trhem.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: části 1 až 9

Obsah přílohy směrnice: Obecná ustanovení, klasifikace, zvláštní ustanovení a výjimky týkající se přepravy nebezpečných věcí zabalených v omezeném množství, ustanovení týkající se použití obalů a nádrží, postupy odbavení zásilek, požadavky na konstrukci obalů, ustanovení o přepravních podmínkách, manipulaci, nakládku a vykládku, požadavky na přepravní vybavení a přepravní operace, požadavky na konstrukci a schvalování vozidel.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Vzorky chemických látek, směsí a předměty obsahující nebezpečné věci přepravované na analýzu v rámci dohledu nad trhem musí být baleny v kombinovaných obalech. Musí být v souladu s pravidly upravujícími maximální množství pro vnitřní obaly podle typu příslušných nebezpečných věcí. Vnější obaly musí splňovat požadavky pro pevné plastové bedny (4H2, kapitola 6.1 oddílu I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES). Vnější obaly musí být označeny podle části 3.4.7 oddílu I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES se zněním „Vzorky pro analýzu“ (ve francouzštině: „Echantillons destinés à l'analyse“). Pokud jsou tato ustanovení dodržena, nevztahují se na přepravu ustanovení oddílu I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Arrêté du 12 décembre 2012 modifiant l'arrêté du 29 mai 2009 relatif aux transports de marchandises dangereuses par voies terrestres*

Poznámky: Výjimka z části 1.1.3 oddílu I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES neumožňuje přepravu vzorků nebezpečných věcí na analýzu prováděnou příslušnými orgány nebo jejich jménem. Pro účely zajištění účinného dohledu nad trhem zavedla Francie postup založený na režimu platném pro omezená množství pro zajištění bezpečnosti přepravy vzorků obsahujících nebezpečné věci. Vzhledem k tomu, že není vždy možné uplatňovat ustanovení tabulky A, bylo množství omezení pro vnitřní obaly definováno operativnějším způsobem.

Konec platnosti odchylky: 1. ledna 2025

HU Maďarsko

RO-a-HU-1

Věc: Přijetí RO-a-DE-2.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *A nemzeti fejlesztési miniszter rendelete az ADR Megállapodás A és B Mellékletének belföldi alkalmazásáról*

Konec platnosti odchylky: 30. ledna 2025

RO-a-HU-2

Věc: Přijetí RO-a-UK-4.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *A nemzeti fejlesztési miniszter rendelete az ADR Megállapodás A és B Mellékletének belföldi alkalmazásáról*

Konec platnosti odchylky: 30. ledna 2025

IE Irsko

RO-a-IE-1

Věc: Osvobození od požadavku 5.4.0 ADR na přepravní doklad na přepravu pesticidů třídy 3 podle ADR, uvedených v bodě 2.2.3.3 jako pesticidy FT2 (bod vzplanutí < 23 °C), a třídy 6.1 podle ADR, uvedených v bodě 2.2.61.3 jako pesticidy T6, tekuté (bod vzplanutí nejméně 23 °C), pokud množství přepravovaných nebezpečných věcí nepřekročí množství uvedená v bodě 1.1.3.6 ADR.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 5.4

Obsah přílohy směrnice: Požadavek na přepravní doklad.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Přepravní doklad není vyžadován pro přepravu pesticidů tříd 3 a 6.1 podle ADR, pokud množství přepravovaných nebezpečných věcí nepřekročí množství uvedená v bodě 1.1.3.6 ADR.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Regulation 82(9) of the „Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations 2004“*.

Poznámky: Zbytečný, obtížně splnitelný požadavek pro místní přepravu a dodávky takových pesticidů.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RO-a-IE-4

Věc: Osvobození od požadavků kapitol 5.3, 5.4, části 7 a přílohy B ADR týkající se přepravy plynových bombiček používaných jako dávkovače (nápojů) ve stejném dopravním prostředku jako nápoje (pro které mají být použity).

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 5.3, 5.4, 7 a příloha B

Obsah přílohy směrnice: Označování vozidel, doprovodná dokumentace a ustanovení týkající se přepravního vybavení a přepravních operací.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Osvobození od požadavků kapitol 5.3, 5.4, části 7 a přílohy B ADR týkající se plynových bombiček používaných jako dávkovače nápojů, jsou-li přepravovány ve stejném vozidle jako nápoje (pro které mají být použity).

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: navrhovaná změna předpisu „Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations, 2004“.

Poznámky: Hlavní činnost spočívá v distribuci obalů nápojů, které nejsou předmětem ADR, společně s malým množstvím bombiček naplněných příslušnými dávkovacími plyny.

Dříve podle čl. 6 odst. 10 směrnice 94/55/ES.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RO-a-IE-5

Věc: Osvobození pro vnitrostátní přepravu v Irsku od požadavků na konstrukci a zkoušení nádob a ustanovení o jejich používání obsažených v kapitolách 6.2 a 4.1 ADR a vztahujících se na lahve a tlakové sudy na plyny třídy 2, které byly přepravovány multimodální dopravou, včetně námořní dopravy, pokud i) jsou tyto lahve a tlakové sudy zkonstruovány, odzkoušeny a používány podle Mezinárodního předpisu o námořní přepravě nebezpečných věcí, ii) nejsou v Irsku znovu plněny, nýbrž vráceny formálně prázdné do země, odkud byly odeslány multimodální dopravou, a iii) jsou distribuovány místně a v malých množstvích.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 1.1.4.2, 4.1 a 6.2

Obsah přílohy směrnice: Ustanovení týkající se multimodální dopravy, včetně námořní dopravy, použití lahví a tlakových sudů na plyny třídy 2 podle ADR, konstrukce a zkoušení těchto lahví a tlakových sudů na plyny třídy 2 podle ADR.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Kapitoly 4.1 a 6.2 se nevztahují na lahve a tlakové sudy na plyny třídy 2, pokud i) jsou tyto lahve a tlakové sudy zkonstruovány a odzkoušeny podle Mezinárodního předpisu o námořní přepravě nebezpečných věcí, ii) jsou používány podle Mezinárodního předpisu o námořní přepravě nebezpečných věcí, iii) byly přepraveny k příjemci multimodální dopravou, včetně námořní dopravy, iv) byly přepraveny od příjemce uvedeného v bodě iii) ke konečnému uživateli prostřednictvím pouze jediné přepravní cesty, dokončené v témž dni, v) nejsou v dotčené zemi znovu plněny a jsou vráceny formálně prázdné do země původu, odkud byly odeslány multimodální dopravou uvedenou v bodě iii), a vi) jsou distribuovány místně uvnitř země v malých množstvích.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: navrhovaná změna předpisu „Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations, 2004“.

Poznámky: Plyny obsažené v těchto lahvích a tlakových sudech jsou plyny se specifikací požadovanou konečnými uživateli, a proto je nezbytné je dovážet z oblasti mimo působnost ADR. Po použití se požaduje, aby tyto formálně prázdné lahve a tlakové sudy byly vráceny do země původu za účelem jejich naplnění stanovenými plyny – nesmějí být znovu plněny v Irsku nebo v oblasti, na níž se vztahuje ADR. Nejsou sice v souladu s ADR, ale jsou v souladu s Mezinárodním předpisem o námořní přepravě nebezpečných věcí a přípustné pro jeho účel. Multimodální doprava zahájená mimo oblast ADR má končit v prostorách dovozců, odkud mají být tyto lahve a tlakové sudy distribuovány místně v malých množstvích konečným uživatelům v Irsku. Tato přeprava spadá v rámci Irska pod pozměněný čl. 6 odst. 9 směrnice 94/55/ES.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RO-a-IE-6

Věc: Osвобоzení od některých ustanovení oddílu I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES o balení, nápisech a bezpečnostních štítcích při převozu malých množství (nepřesahujících limity stanovené v bodě 1.1.3.6) prošlého pyrotechnického zboží klasifikačních kódů 1.3G, 1.4G a 1.4S třídy 1 podle oddílu I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES s identifikačními čísly látek UN 0092, UN 0093, UN 0191, UN 0195, UN 0197, UN 0240, UN 0312, UN 0403, UN 0404, UN 0453, UN 0505, UN 0506 nebo UN 0507 do vojenských kasáren či odpaliště za účelem likvidace.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: části 1, 2, 4, 5 a 6

Obsah přílohy směrnice: Obecná ustanovení. Klasifikace. Ustanovení o balení. Ustanovení o odbavování. Konstrukce a zkoušení obalů.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Ustanovení oddílu I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES o obalech, nápisech a bezpečnostních štítcích při převozu prošlého pyrotechnického zboží označeného čísly UN 0092, UN 0093, UN 0191, UN 0195, UN 0197, UN 0240, UN 0312, UN 0403, UN 0404, UN 0453, UN 0505, UN 0506 nebo UN 0507 do vojenských kasáren či odpaliště neplatí, pokud jsou dodržena obecná ustanovení oddílu I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES o obalech a v přepravním dokladu jsou uvedeny doplňující informace. Odchylka platí pouze pro místní přepravu malých množství prošlé pyrotechniky do vojenských kasáren či odpaliště za účelem bezpečné likvidace.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: S.I. 349 of 2011 Regulation 57(f) and (g)

Poznámky: Přeprava malých množství „prošlé“ námořní pyrotechniky, zejména od majitelů rekreačních lodí a obchodníků s loděmi, do vojenských kasáren či odpaliště za účelem bezpečné likvidace způsobuje potíže, zejména pokud jde o požadavky na balení. Odchylka platí pro místní přepravu malých množství (do výše stanovené v bodě 1.1.3.6) a týká se všech čísel UN přidělených námořní pyrotechnice.

Konec platnosti odchylky: 30. ledna 2025

RO-a-IE-7

Věc: Přijetí RO-a-UK-4.



Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: –

Konec platnosti odchylky: 30. června 2022

*PT Portugalsko*

*RO-a-PT-3*

Věc: Přijetí RO-a-UK-4.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: –

Konec platnosti odchylky: 30. ledna 2022

*SE Švédsko*

*RO-a-SE-1*

Věc: Přijetí RO-a-FR-7.

Právní základ: Směrnice 2008/68/ES, čl. 6 odst. 2 písm. a) (malá množství)

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: části 1 až 9

Souvislosti směrnice:

Odkaz na vnitrostátní právní předpisy: Särskilda bestämmelser om visa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.

Poznámky:

Konec platnosti odchylky: 30. června 2022

*UK Spojené království*

*RO-a-UK-1*

Věc: Přeprava některých předmětů obsahujících radioaktivní látky představující nízké riziko, jako jsou hodiny, hodinky, detektory kouře, kapesní kompas (E1).

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: většina požadavků ADR

Obsah přílohy směrnice: Požadavky týkající se přepravy látek třídy 7.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Úplné vynětí z působnosti vnitrostátních předpisů pro některé obchodní výrobky obsahující omezená množství radioaktivních látek. (Zařízení vydávající světlo a určené k nošení lidmi; v každém jednotlivém vozidle či železničním vozidle nejvýše 500 detektorů kouře pro použití v domácnostech s dílčí radioaktivitou nepřevyšující 40 kBq; nebo v každém jednotlivém vozidle či železničním vozidle nejvýše pět osvětlovacích zařízení na bázi plynného tritia s dílčí radioaktivitou nepřevyšující 10 GBq).

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *The Radioactive Material (Road Transport) Regulations 2002: Regulation 5(4)(d). The Carriage of Dangerous Goods and Use of Transportable Pressure Equipment Regulations 2004: Regulation 3(10).*

Poznámky: Tato odchylka je krátkodobým opatřením, které nebude nutné, jakmile budou do ADR začleněny odpovídající změny předpisů Mezinárodní agentury pro atomovou energii („MAAE“).

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

## RO–a–UK–2

Věc: Osvobození od požadavku mít ve vozidle přepravní doklad pro některá množství nebezpečných věcí (kromě věcí třídy 7) podle bodu 1.1.3.6 (E2).

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 1.1.3.6.2 a 1.1.3.6.3

Obsah přílohy směrnice: Osvobození od některých požadavků na určitá množství na přepravní jednotku.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Přepravní doklad není vyžadován pro omezená množství, kromě případů, kdy jsou tato množství součástí většího nákladu.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *The Carriage of Dangerous Goods and Use of Transportable Pressure Equipment Regulations 2004: Regulation 3(7)(a)*.

Poznámky: Tato odchylka je zamýšlena pro vnitrostátní přepravu, kdy přepravní doklad není vždy vhodný, jedná-li se o místní distribuci.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

## RO–a–UK–3

Věc: Odchylka od požadavku na vybavení hasicími přístroji pro vozidla převážející materiál s nízkou radioaktivitou (E4).

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 8.1.4

Obsah přílohy směrnice: Požadavek na vybavení vozidel hasicími přístroji.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Ruší se požadavek na vybavení hasicími přístroji, pokud jsou přepravována pouze balení, která jsou předmětem výjimky (UN 2908, 2909, 2910 a 2911).

Požadavek se omezuje, pokud je přepravován pouze malý počet balení.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *The Radioactive Material (Road Transport) Regulations 2002: Regulation 5(4)(d)*.

Poznámky: Vybavení hasicími přístroji je v praxi bezpředmětné pro přepravu věcí UN 2908, 2909, 2910 a 2911, které mohou být často přepravovány v malých vozidlech.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

## RO–a–UK–4

Věc: Distribuce věcí ve vnitřních obalech maloobchodníkům nebo uživatelům (kromě věcí tříd 1, 4.2, 6.2 a 7) z místních distribučních skladů maloobchodníkům nebo uživatelům a od maloobchodníků konečným uživatelům (N1).

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 6.1

Obsah přílohy směrnice: Požadavky na konstrukci a zkoušení obalů.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Obaly nemusí mít přiděleno označení RID/ADR nebo UN ani nemusí být jinak označeny, pokud obsahují věci uvedené v příloze 3.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *The Carriage of Dangerous Goods and Use of Transportable Pressure Equipment Regulations 2004: Regulation 7(4) and Regulation 36 Authorisation Number 13*.

Poznámky: Požadavky ADR jsou nevhodné pro konečné fáze přepravy z distribučního skladu k maloobchodníkovi nebo uživateli a od maloobchodníka ke konečnému uživateli. Účelem této odchylky je umožnit, aby vnitřní nádoby věcí určených pro distribuci do maloobchodů byly při místní distribuci v konečném úseku cesty přepravovány bez vnějšího obalu.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RO–a–UK–5

Věc: Povolení odlišného „maximálního celkového množství na přepravní jednotku“ pro věci třídy 1 v kategoriích 1 a 2 tabulky v 1.1.3.6.3 (N10).

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 1.1.3.6.3 a 1.1.3.6.4

Obsah přílohy směrnice: Výjimky vztahující se k množství přepravovanému v jedné přepravní jednotce.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Stanoví pravidla týkající se výjimek pro omezená množství a společnou nákladku výbušnin.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Carriage of Explosives by Road Regulations 1996, reg. 13 and Schedule 5; reg. 14 and Schedule 4.*

Poznámky: Povolení odlišných množství limitů pro věci třídy 1, totiž „50“ pro kategorii 1 a „500“ pro kategorii 2. Pro účely propočtu společných nákladů je násobitel „20“ pro přepravní kategorii 1 a násobitel „2“ pro přepravní kategorii 2.

Dříve podle čl. 6 odst. 10 směrnice 94/55/ES.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RO–a–UK–6

Věc: Zvýšení maximální čisté hmotnosti výbušných předmětů povolené ve vozidlech EX/II (N13).

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 7.5.5.2

Obsah přílohy směrnice: Omezení množství přepravovaných výbušných látek a předmětů.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Omezení množství přepravovaných výbušných látek a předmětů.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Carriage of Explosives by Road Regulations 1996, reg. 13, Schedule 3.*

Poznámky: Předpisy Spojeného království povolují maximální čistou hmotnost 5 000 kg ve vozidlech typu II pro kompatibilní skupiny 1.1C, 1.1D, 1.1E a 1.1J.

Mnohé předměty třídy 1.1C, 1.1D, 1.1E a 1.1J přemísťované v Unii jsou velké nebo rozměrné a jejich délka překračuje 2,5 m. Jde v prvé řadě o výbušné předměty pro vojenské účely. Omezení týkající se konstrukce vozidel EX/III (která musí být uzavřenými vozidly) značně znesnadňují nákladku a vykládku těchto předmětů. Některé předměty vyžadují specializované nakládací a vykládací zařízení na počátku i konci cesty. V praxi toto zařízení existuje jen zřídka. Ve Spojeném království je používáno málo vozidel EX/III a pro průmysl by bylo mimořádně zatěžující vyžadovat výrobu dalších specializovaných vozidel EX/III k přepravě tohoto druhu výbušnin.

Ve Spojeném království jsou vojenské výbušniny přepravovány většinou komerčními dopravci, kteří nemohou využít odchylky pro vojenská vozidla stanovené ve směrnici 2008/68/ES. K vyřešení tohoto problému Spojené království vždy povolovalo přepravu až 5 000 kg těchto předmětů vozidly EX/II. Současný limit není vždy dostatečný, protože jeden předmět může obsahovat více než 1 000 kg výbušnin.

Od roku 1950 došlo jen k dvěma mimořádným událostem (obě v 50. letech), při nichž explodovaly výbušniny o hmotnosti více než 5 000 kg. Tyto mimořádné události byly způsobeny vzplanutím pneumatiky a přehřátými výfukovými plyny, což způsobilo vznícení pláště vozidla. Tyto požáry by se mohly vyskytnout i u menšího nákladu. Nedošlo k žádnému úmrtí ani zranění.

Zkušební nasvědčují, že je nepravděpodobné, že by správně balené výbušné předměty explodovaly v důsledku nárazu, například při srážkách vozidel. Důkazy získané z vojenských zpráv a údaje o výsledcích nárazových zkoušek u řízených střel ukazují, že k vyvolání exploze nábojnice je třeba nárazové rychlosti přesahující rychlost dosaženou při pádové zkoušce z výšky 12 metrů.

Současné bezpečnostní normy by nebyly dotčeny.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RO–a–UK–7

Věc: Osvobození od požadavků na dozor při přepravě malých množství některých druhů věcí třídy 1 (N12).

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 8.4 a 8.5 S1 odst. 6

Obsah přílohy směrnice: Požadavky na dozor pro vozidla převážející určitá množství nebezpečných věcí.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Stanoví požadavky na bezpečné parkovací zařízení a dozor, ale nevyžaduje nepřetržitý dozor nad určitými náklady třídy 1, jak je stanoveno v kapitole 8.5 S1 odst. 6 ADR.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations 1996, reg. 24.*

Poznámky: Požadavky ADR na dozor nejsou ve vnitrostátním kontextu vždy proveditelné.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RO–a–UK–8

Věc: Zmírnění omezení týkajících se přepravy společných nákladů výbušnin a výbušnin s ostatními nebezpečnými věcmi ve vagonech, vozidlech a v kontejnerech (N4/5/6).

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 7.5.2.1 a 7.5.2.2

Obsah přílohy směrnice: Omezení pro některé typy společné nakládky.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Vnitrostátní právní předpisy jsou méně omezující, co se týče společné nakládky výbušnin, pokud lze takovou přepravu uskutečnit bez rizika.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations 1996, Regulation 18.*

Poznámky: Spojené království si přeje povolit některé varianty pravidel pro kombinování výbušnin s ostatními výbušninami a výbušnin s ostatními nebezpečnými věcmi. Varianty mají vždy obsahovat omezení ohledně množství jedné nebo více složek nákladu a mají být povoleny, pouze „pokud by byla přijata veškerá přiměřeně dosažitelná opatření k zabránění styku výbušnin s ostatními nebezpečnými věcmi nebo k tomu, aby výbušniny tyto věci jinak neohrožily nebo nebyly jimi ohroženy“.

Příklady odchylek, jejichž povolení může Spojené království zvážit:

1. Výbušniny, kterým jsou přidělena čísla UN 0029, 0030, 0042, 0065, 0081, 0082, 0104, 0241, 0255, 0267, 0283, 0289, 0290, 0331, 0332, 0360 nebo 0361, smějí být přepravovány ve stejném vozidle spolu s nebezpečnými věcmi, kterým je přiděleno číslo UN 1942. Množství věcí s číslem UN 1942 povolených k přepravě je omezeno tím, že tyto věci jsou považovány za výbušninu 1.1D.
2. Výbušniny, kterým jsou přidělena čísla UN 0191, 0197, 0312, 0336, 0403, 0431 nebo 0453, smějí být přepravovány ve stejném vozidle spolu s nebezpečnými věcmi (kromě hořlavých plynů, infekčních látek a jedovatých látek) v přepravní kategorii 2 nebo s nebezpečnými věcmi v přepravní kategorii 3 nebo v jakékoli jejich kombinaci, pokud celková hmotnost nebo objem nebezpečných věcí v přepravní kategorii 2 nepřekročí 500 kg nebo 500 l a celková čistá hmotnost těchto výbušnin nepřekročí 500 kg.

3. Výbušniny 1.4G směji být přepravovány ve stejném vozidle spolu s hořlavými kapalinami a hořlavými plyny v přepravní kategorii 2 nebo s nehořlavými, nejedovatými plyny v přepravní kategorii 3 nebo v jakékoli jejich kombinaci, pokud celková hmotnost nebo objem nebezpečných věcí ve svém celku nepřekročí 200 kg nebo 200 l a celková čistá hmotnost výbušnin nepřekročí 20 kg.
4. Výbušné předměty, kterým jsou přidělena čísla UN 0106, 0107 nebo 0257, směji být převáženy spolu s výbušnými předměty skupiny kompatibility D, E nebo F, jichž jsou součástí. Celkové množství výbušnin s čísly UN 0106, 0107 nebo 0257 nesmí překročit 20 kg.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RO-a-UK-9

Věc: Alternativa k označování malých zásilek radioaktivních látek v malých vozidlech oranžovými tabulkami.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 5.3.2

Obsah přílohy směrnice: Požadavek na označování malých vozidel přepravujících radioaktivní látky oranžovými tabulkami.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Povolují jakékoli odchylky schválené tímto postupem. Požadovaná odchylka je:

Vozidla buď:

- a) musí být označena podle použitelného ustanovení ADR, bod 5.3.2, nebo
- b) popřípadě směji být vybavena výstražnou tabulkou v souladu s požadavky vnitrostátních právních předpisů v případě, že jde o vozidla přepravující nejvíce deset kusů balení obsahujících neštěpitelný nebo štěpitelný výjimce podléhající radioaktivní materiál, přičemž součet dopravních indexů těchto balení není vyšší než tři.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *The Radioactive Material (Road Transport) Regulations 2002, Regulation 5(4)(d)*.

Poznámky:

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RO-a-UK-10

Věc: Přeprava klinického odpadu čísla UN 3291, který s sebou nese infekční rizika, o hmotnosti nejvýše 15 kg.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: všechna ustanovení

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Osвобоzení od požadavků oddílu I.1 přílohy I pro přepravu klinického odpadu čísla UN 3291, který sebou nese infekční rizika, o hmotnosti nejvýše 15 kg.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: Tato odchylka byla původně udělena podle předpisu *The Carriage of Dangerous Goods and Use of Transportable Pressure Equipment Regulations 2009* ve znění pozdějších předpisů.

Konec platnosti odchylky: 1. ledna 2023.

**Na základě čl. 6 odst. 2 písm. b) bodu i) směrnice 2008/68/ES**

BE Belgie

RO-bi-BE-4

Věc: Přeprava nebezpečných věcí v cisternách určených ke zničení spaláním.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 3.2

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Odchylně od tabulky v kapitole 3.2 je za určitých podmínek povoleno pro přepravu kapalin reagujících na vodu, jedů, III a jiným způsobem označených látek použít cisternový kontejner s kódem cisterny L4BH namísto L4DH.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: Odchylka 01 — 2002.

Poznámky: Tento předpis je možno uplatnit pouze na přepravu nebezpečného odpadu na krátkou vzdálenost.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2020

RO–bi–BE–5

Věc: Přeprava odpadu do zařízení na likvidaci odpadu.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 5.2, 5.4 a 6.1

Obsah přílohy směrnice: Klasifikace a označování obalů a požadavky na ně.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: K zamezení nebezpečných reakcí v rámci skupiny nejsou odpady klasifikovány podle ADR, nýbrž jsou rozděleny do různých skupin (hořlavá rozpouštědla, barvy, kyseliny, baterie atd.). Požadavky na výrobu obalů jsou méně omezující.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Arrêté royal relatif au transport des marchandises dangereuses par route*

Poznámky: Tento předpis lze uplatnit na přepravu malých množství odpadu do zařízení na likvidaci odpadu.

Konec platnosti odchylky: 31. prosince 2022

RO–bi–BE–6

Věc: Přijetí RO–bi–SE–5.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: odchylka 01-2004

Konec platnosti odchylky: 31. prosince 2022

RO–bi–BE–7

Věc: Přijetí RO–bi–SE–6.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: odchylka 02-2003

Konec platnosti odchylky: 31. prosince 2022

RO–bi–BE–8

Věc: Přijetí RO–bi–UK–2.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Arrêté royal relatif au transport des marchandises dangereuses par route*

Konec platnosti odchylky: 31. prosince 2022

RO–bi–BE–10

Věc: Přeprava v bezprostřední blízkosti průmyslových areálů, včetně přepravy po veřejných komunikacích.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: Přílohy A a B.

Obsah přílohy směrnice: Přílohy A a B.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Odchyly se týkají dokumentace, řídičského osvědčení, bezpečnostních štítků a/nebo nápisů na obalech.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: odchyly 10-2012, 12-2012, 24-2013, 31-2013, 07-2014, 08-2014, 09-2014 a 38-2014

Konec platnosti odchyly: 31. prosince 2022

RO–bi–BE–11

Věc: Sběr propanbutanových lahví bez označení shody.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 5.2.2.1.1

Obsah přílohy směrnice: Láhve se stlačeným plynem musí být opatřeny štítkem s označením nebezpečnosti.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Při sběru lahví, které obsahují látku UN 1965, není potřeba nahrazovat jejich chybějící štítky s označením nebezpečnosti, pokud je řádně označeno vozidlo (viz model 2.1).

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: odchyly 14-2016

Konec platnosti odchyly: 31. prosince 2022

RO–bi–BE–12

Věc: Přeprava látky UN 3509 v kontejnerech pro volně ložené látky krytých plachtou.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 7.3.2.1

Obsah přílohy směrnice: Látka UN 3509 musí být přepravována v uzavřených kontejnerech pro volně ložené látky.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Látka UN 3509 smí být přepravována v kontejnerech pro volně ložené látky krytých plachtou.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: odchyly 15-2016

Konec platnosti odchyly: 31. prosince 2022

RO–bi–BE–13

Věc: Přeprava lahví se schválením DOT.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 6.2.3.4 až 6.2.3.9

Obsah přílohy směrnice: Láhve se stlačeným plynem musí být vyrobeny a odzkoušeny v souladu s kapitolou 6.2 ADR.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Láhve se stlačeným plynem vyrobené a odzkoušené podle předpisů Ministerstva dopravy USA (DOT) mohou být použity pro přepravu omezeného počtu plynů uvedených v seznamu připojeném k odchylce.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: odchyly BWV01-2017

Konec platnosti odchyly: 31. prosince 2022

DE Německo

RO–bi–DE–1

Věc: Upuštění od vyžadování některých údajů v přepravním dokladu (n2).

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 5.4.1.1.1

Obsah přílohy směrnice: Obsah přepravního dokladu.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Pro všechny třídy kromě třídy 1 (kromě 1.4S), 5.2 a 7:

V přepravním dokladu není nutné uvádět informace:

- a) pro příjemce v případě místního rozvozu (kromě uceleného nákladu a přepravy s určitým směřováním);
- b) o množstvích a druzích obalů, jestliže není uplatňován bod 1.1.3.6 a vozidlo je v souladu se všemi ustanoveními příloh A a B;
- c) pro prázdné nevyčištěné cisterny postačuje přepravní doklad pro poslední náklad.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Gefahrgut-Ausnahmeverordnung* — GGAV 2002 vom 6.11.2002 (BGBl. I S. 4350); *Ausnahme 18*.

Poznámky: Uplatňování všech ustanovení by u dotčeného způsobu přepravy nebylo prakticky proveditelné.

Odchyłka byla evidována Komisí pod číslem 22 (podle čl. 6 odst. 10 směrnice 94/55/ES).

Konec platnosti odchyłky: 30. června 2021

RO–bi–DE–3

Věc: Přeprava baleného nebezpečného odpadu.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 1 až 5

Obsah přílohy směrnice: Klasifikace, balení a označování.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Třídy 2 až 6.1, 8 a 9: Společné balení a přeprava nebezpečného odpadu v obalech a kontejnerech IBC; odpad musí být zabalen do vnitřních obalů (při sběru) a zařazen do konkrétních skupin odpadů (zamezení nebezpečného vzájemného působení uvnitř skupiny odpadů); použití zvláštních písemných pokynů, které se vztahují ke skupinám odpadů, jako nákladního listu; sběr odpadu z domácností a laboratorního odpadu atd.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Gefahrgut-Ausnahmeverordnung* — GGAV 2002 vom 6.11.2002 (BGBl. I S. 4350); *Ausnahme 20*.

Poznámky: Seznam č. 6\*.

Konec platnosti odchyłky: 30. června 2021

RO–bi–DE–5

Věc: Místní přeprava látky UN 3343 (nitroglycerinová směs, znečítlivělá, kapalná, hořlavá, jinak nespecifikovaná, s obsahem nitroglycerinu nejvýše 30 % hmotnostních) v cisternových kontejnerech, odchylně od pododdílu 4.3.2.1.1 oddílu I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 3.2 a 4.3.2.1.1

Obsah přílohy směrnice: Ustanovení o používání cisternových kontejnerů

Obsah vnitrostátních právních předpisů: místní přeprava nitroglycerinu (UN 3343) v cisternových kontejnerech na krátké vzdálenosti, jsou-li splněny následující podmínky:

## 1. Požadavky na cisternové kontejnery

1.1 Je možno použít pouze cisternové kontejnery konkrétně povolené pro tento účel, které jsou jinak v souladu s ustanoveními o konstrukci, vybavení, schválení konstrukčního modelu, zkouškách, označování a provozu v kapitole 6.8 oddílu I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES.



1.2 Zavírací mechanismus cisternového kontejneru musí mít systém uvolnění tlaku, který povolí při vnitřním tlaku přesahujícím o 300 kPa (3 bar) normální tlak, a uvolní tak nahoru směřující otvor s plochou pro uvolnění tlaku o nejméně 135 cm<sup>2</sup> (průměr 132 mm). Otvor se po aktivaci nesmí zavřít. Jako bezpečnostní zařízení lze použít jeden nebo více bezpečnostních prvků se stejným systémem aktivace a odpovídajícím otvorem pro uvolnění tlaku. Konstrukční typ bezpečnostního zařízení musí být nejdříve úspěšně podroben typovým zkouškám a schválen příslušným orgánem.

## 2. Označování

Každý cisternový kontejner je nutno opatřit na obou stranách bezpečnostními štítky podle modelu 3 v pododdíle 5.2.2.2.2 oddílu I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES.

## 3. Ustanovení o provozu

3.1 Je nutno zajistit, aby byl nitroglycerin při přepravě rovnoměrně rozložen ve flegmatizační látce a aby nemohlo dojít k rozkladu směsi.

3.2 Během nakládky a vykládky není dovoleno zůstat ve vozidle nebo na něm, s výjimkou obsluhy nakládacího a vykládacího zařízení.

3.3 Na místě vykládky musí být cisternové kontejnery úplně vyprázdněny. Pokud je nelze vyprázdnit úplně, musí být po vykládce pevně uzavřeny, než budou znovu naplněny.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: odchylka Severní Porýní-Vestfálsko

Poznámky: Týká se místní silniční přepravy na krátké vzdálenosti v cisternových kontejnerech jako součást průmyslového procesu mezi dvěma vymezenými výrobními místy. K výrobě farmaceutického produktu přepraví výrobní místo A v souladu s předpisy v 600litrových cisternových kontejnerech do výrobního místa B roztok pryskyřice, hořlavý (UN 1866), v baleních skupiny II. V místě B se přidá nitroglycerinový roztok a smícháním vznikne směs lepidla obsahující nitroglycerin, která je znečitlivělá, kapalná, hořlavá, jinak nespecifikovaná, s obsahem nitroglycerinu nejvýše 30 % hmotnostních (UN 3343), určená pro další použití. Zpáteční přeprava této látky do výrobního místa A probíhá rovněž ve zmíněných cisternových kontejnerech, které byly pro tuto konkrétní přepravní činnost přezkoušeny a schváleny příslušným orgánem a jsou označeny kódem cisterny L10DN.

Konec období platnosti: 30. června 2022

RO–bi–DE-6

Věc: Přijetí RO–bi–SE–6.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: § 1 Absatz 3 Nummer 1 der Gefahrgutverordnung Straße, Eisenbahn und Binnenschiffahrt (GGVSEB)

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RO–bi–DE-7

Věc: Přijetí RO–bi–BE-10

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy:

Konec platnosti odchylky: 20. března 2021

DK Dánsko

RO–bi–DK–1

Věc: UN 1202, 1203, 1223 a třída 2 – bez přepravního dokladu.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 5.4.1

Obsah přílohy směrnice: Převážní doklad je nutný.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Při přepravě produktů z minerálních olejů třídy 3, UN 1202, 1203 a 1223 a přepravě plynů třídy 2 v souvislosti s distribucí (věci dodávané dvěma nebo více příjemcům a sběr vrácených věcí v podobných situacích) není převážní doklad nutný za předpokladu, že písemné pokyny obsahují vedle údajů požadovaných v ADR informace o čísle UN, názvu a třídě.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Bekendtgørelse nr. 729 af 15.8.2001 om vejtransport af farligt gods.*

Poznámky: Důvodem uvedené vnitrostátní odchylky je, že vývoj elektronického vybavení umožňuje například ropným společnostem používajícím takové vybavení nepřetržitě předávat vozidlům informace o zákaznících. Protože tyto informace nejsou dostupné na začátku přepravy a budou dodány vozidlu během přepravy, není možné, aby před započítáním přepravy byly vypracovány převážní doklady. Tento druh přepravy je omezen na určité oblasti.

Odchylka pro Dánsko pro podobné ustanovení podle čl. 6 odst. 10 směrnice 94/55/ES.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RO–bi–DK–2

Věc: Přijetí RO–bi–SE–6.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Bekendtgørelse nr. 437 af 6. juni 2005 om vejtransport af farligt gods, v platném znění.*

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RO–bi–DK–3

Věc: Přijetí RO–bi–UK–1.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Bekendtgørelse nr. 437 af 6. juni 2005 om vejtransport af farligt gods, v platném znění.*

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RO–bi–DK–4

Věc: Silniční přeprava nebezpečných věcí některých tříd svážených z domácností a podniků do blízkých sběrných středisek odpadu nebo dočasných zpracovatelských zařízení za účelem likvidace.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: části 1 až 9

Obsah přílohy směrnice: Obecná ustanovení, ustanovení o klasifikaci, zvláštní ustanovení, ustanovení o obalech, ustanovení o postupech odbavení zásilek, požadavky na konstrukci a zkoušení obalů, ustanovení o přepravních podmínkách, nakládce, vykládce a manipulaci, požadavky na posádky vozidel, zařízení, provoz a dokumentaci a požadavky na konstrukci a schvalování vozidel.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Nebezpečné věci svážené z domácností a podniků mohou být za určitých podmínek přepravovány do blízkých sběrných středisek odpadu nebo dočasných zpracovatelských zařízení za účelem likvidace. V závislosti na charakteru a rizicích spojených s přepravou je třeba dodržet zvláštní ustanovení; jako např. množství nebezpečných věcí zabalených do vnitřního obalu či vnějšího obalu a/nebo množství na dopravní jednotku, a zda je přeprava nebezpečných věcí doplňková k hlavní činnosti podniků či nikoli.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Bekendtgørelse nr. 818 af 28. juni 2011 om vejtransport af farligt gods § 4, stk. 3.*

Poznámky: V případě odpadu, který by mohl obsahovat zbytky nebezpečných věcí, sváženého z domácností a/nebo podniků za účelem likvidace do blízkých sběrných středisek odpadu, nemohou subjekty a podniky nakládající s odpady uplatnit všechna ustanovení oddílu I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES. Odpad je obvykle umístěn v obalech, které byly původně přepravovány podle výjimky v pododdíle 1.1.3.1 písm. c) oddílu I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES a/nebo se prodávají v maloobchodním prodeji. Výjimka v pododdíle 1.1.3.1 písm. c) se však nevztahuje na přepravu do sběrných středisek odpadu a ustanovení kapitoly 3.4 oddílu I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES nejsou vhodná pro přepravu odpadu ve vnitřních obalech.

Konec platnosti odchylky: 1. ledna 2025

EL Řecko

RO–bi–EL–1

Věc: Odchylka od bezpečnostních požadavků na nesnímatelné cisterny (cisternová vozidla) o celkové hmotnosti menší než 4 t užívané pro místní přepravu plynového oleje (UN 1202), poprvé registrované v Řecku mezi 1. lednem 1991 a 31. prosincem 2002.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 1.6.3.6, 6.8.2.4.2, 6.8.2.4.3, 6.8.2.4.4, 6.8.2.4.5, 6.8.2.1.17–6.8.2.1.22, 6.8.2.1.28, 6.8.2.2, 6.8.2.2.1, 6.8.2.2.2.

Obsah přílohy směrnice: Požadavky na konstrukci, vybavení, schválení typu, prohlídky a zkoušky a označování nesnímatelných cisteren (cisternových vozidel), snímatelných cisteren, cisternových kontejnerů a výměnných cisternových nástaveb se stěnami z kovových materiálů, bateriových vozidel a MEGC.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Přechodné ustanovení: Nesnímatelné cisterny (cisternová vozidla) o celkové hmotnosti menší než 4 t užívané pouze pro místní přepravu plynového oleje (UN 1202), poprvé registrované v Řecku mezi 1. lednem 1991 a 31. prosincem 2002 a s tloušťkou stěny menší než 3 mm, mohou být nadále používány. Je určeno pro místní přepravu vozidly registrovanými v uvedené lhůtě. Toto přechodné ustanovení bude platit pro cisternová vozidla pouze tehdy, jsou-li přestavěna podle bodu 6.8.2.1.20 a upravena v souladu s tímto:

1. Odstavce ADR pro prohlídky a zkoušky: 6.8.2.4.2, 6.8.2.4.3, 6.8.2.4.4 a 6.8.2.4.5
2. Cisterny musí splňovat požadavky bodů 6.8.2.1.28, 6.8.2.2.1 a 6.8.2.2.2.

Do pole „Poznámky“ osvědčení o registraci vozidla se uvede toto: „PLATNÉ DO: 30.6.2021“.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: Τεχνικές Προδιαγραφές κατασκευής, εξοπλισμού και ελέγχων των δεξαμενών μεταφοράς συγκεκριμένων κατηγοριών επικινδύνων εμπορευμάτων για σταθερές δεξαμενές (οχήματα-δεξαμενές), αποσυαρμολογούμενες δεξαμενές που βρίσκονται σε κυκλοφορία (Požadavky na konstrukci, vybavení, prohlídky a zkoušky nesnímatelných cisteren (cisternových vozidel) a snímatelných cisteren v provozu pro některé kategorie nebezpečných věcí).

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

ES Španělsko

RO–bi–ES–2

Věc: Zvláštní vybavení pro distribuci bezvodého čpavku.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 6.8.2.2.2

Obsah přílohy směrnice: Aby se zabránilo úniku obsahu v případě poškození vnější výstroje (potrubí, postranních uzávěrů), musí být vnitřní uzavírací ventil a jeho těsnění chráněny před rizikem odtržení působením vnějších sil, nebo musí být navržen tak, aby jim dokázal odolávat. Plnicí a vypouštěcí zařízení (včetně přírub nebo závitových ucpávek) a ochranné uzávěry (pokud jsou) musí být zajištěny proti neúmyslnému otevření.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Cisterny používané pro zemědělské účely k distribuci a aplikaci bezvodého čpavku, které byly uvedeny do provozu před 1. lednem 1997, mohou být místo vnitřní bezpečnostní výstroje vybaveny vnější bezpečnostní výstrojí, pokud poskytuje ochranu, která odpovídá přinejmenším ochraně poskytované stěnou cisterny.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: Real Decreto 97/2014. Anejo 1. Apartado 3.

Poznámky: Před 1. lednem 1997 byl typ cisterny s vnější bezpečnostní výstrojí používán výhradně v zemědělství pro aplikaci bezvodého čpavku přímo na půdu. Různé cisterny tohoto typu se dodnes používají. V naloženém stavu jsou zřídka používány k silniční přepravě, používají se výhradně k rozprašování hnojiv ve velkých zemědělských podnicích.

Konec platnosti odchylky: 28. února 2022

*FI Finsko*

RO–bi–FI–1

Věc: Změna informací v přepravním dokladu k trhavinám.

Právní základ: Směrnice 2008/68/ES, čl. 6 odst. 2 písm. a)

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 5.4.1.2.1 písm. a)

Obsah přílohy směrnice: Zvláštní ustanovení pro třídu 1.

Obsah vnitrostátních právních předpisů:

V přepravním dokladu je možné uvést počet rozbušek (1 000 rozbušek odpovídá 1 kg trhavin) místo skutečné čisté hmotnosti trhavin.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy:

Nařízení finské agentury pro bezpečnost dopravy o přepravě nebezpečných věcí po silnici.

Poznámky:

Uvedené informace jsou považovány za dostatečné pro vnitrostátní přepravu. Odchylka se používá zejména pro odvětví trhacích prací, pro malá množství při místní přepravě.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RO–bi–FI–3

Věc: Přijetí RO–bi–DE–1.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy:

Konec platnosti odchylky: 28. února 2022

RO–bi–FI–4

Věc: Přijetí RO–bi–SE–6

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: Vládní nařízení o řídicím osvědčení pro řidiče vozidel přepravujících nebezpečné věci (401/2011)

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

*FR Francie*

RO–bi–FR–1

Věc: Využívání námořních dokladů jako přepravních dokladů pro jízdy na krátké vzdálenosti navazující na vykládku plavidel.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 5.4.1

Obsah přílohy směrnice: Informace, které musí být uvedeny v dokladech používaných jako přepravní doklady pro nebezpečné věci.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Námořní doklad je používán jako přepravní doklad v okruhu 15 km.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Arrêté du 1<sup>er</sup> juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par route — Article 23-4.*

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RO–bi–FR–3

Věc: Přeprava pevných cisteren na skladování LPG (18).

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: Přílohy A a B.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Přeprava pevných cisteren na skladování LPG podléhá zvláštním pravidlům. Týká se pouze krátkých vzdáleností.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Arrêté du 1<sup>er</sup> juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par route — Article 30.*

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RO–bi–FR–4

Věc: Přijetí RO-bi-UK-2

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Arrêté du 29 mai 2009 modifié relatif aux transports de marchandises dangereuses par voies terrestres.*

Konec platnosti odchylky: 30. ledna 2022

RO–bi–FR–5

Věc: Přijetí RO-bi-BE-5

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: –

Konec platnosti odchylky: 30. června 2024

RO–bi–FR–6

Věc: Přeprava odpadu obsahujícího volný azbest.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 4.1.4

Obsah přílohy směrnice: Pokyny pro balení P002

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Přeprava odpadu obsahujícího volný azbest (číslo UN 2212 AZBEST, AMFIBOL (amosit, tremolit, aktinolit, antofylit, krocidolit) nebo číslo UN 2590 AZBEST, CHRYSOTIL) ze stavenišť:

— odpad je přepravován ve sklápěcích vozidlech,

— odpad je zabalen ve velkých „pytlích do kontejnerů“ – skládacích pytlích o rozměrech sklopné vany – které jsou neprodyšně uzavřené tak, aby během přepravy nemohlo dojít k uvolnění azbestových vláken,

- pytle do kontejnerů musí být odolné vůči namáhání, jemuž jsou za běžných přepravních podmínek a během vykládky na skládce vystaveny,
- splněny jsou ostatní podmínky, které platí podle ADR.

Tyto přepravní podmínky jsou obzvláště vhodné pro přepravu velkého množství odpadu vyprodukovaného při práci na silnici nebo při odstraňování azbestu z budov. Podmínky jsou vhodné rovněž pro konečné uskladnění odpadu na schválených skládkách a umožňují snadnější nakládku, a tedy lepší ochranu pracovníků před azbestem v porovnání s podmínkami platnými podle pokynů pro balení P002 uvedených v kapitole 4.1.4 ADR.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: –

Konec platnosti odchylky: 30. června 2024

*HU Maďarsko*

RO–bi–HU–1

Věc: Přijetí RO-bi-SE-3

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *A nemzeti fejlesztési miniszter rendelete az ADR Megállapodás A és B Mellékletének belföldi alkalmazásáról*

Konec platnosti odchylky: 30. ledna 2025

*IE Irsko*

RO–bi–IE–3

Věc: Výjimka umožňující nakládku a vykládku nebezpečných věcí, pro které je určeno zvláštní ustanovení CV1 v kapitole 7.5.11 nebo S1 v kapitole 8.5, na veřejném místě bez zvláštního povolení příslušných orgánů.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 7.5 a 8.5

Obsah přílohy směrnice: Další ustanovení týkající se nakládky, vykládky a manipulace.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Nakládku a vykládku nebezpečných věcí na veřejném místě je povolena bez zvláštního povolení příslušných orgánů, odchýlně od požadavků kapitol 7.5.11 nebo 8.5.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Regulation 82(5) of the „Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations 2004“.*

Poznámky: V případě vnitrostátní přepravy představuje toto ustanovení nadměrnou zátěž pro příslušné orgány.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RO–bi–IE–6

Věc: Osvobození od požadavku v bodě 4.3.4.2.2, podle něhož musí být ohebné plnicí a odvodní trubky, které nejsou trvale připojeny ke stěně cisternového vozidla, během přepravy prázdné.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 4.3

Obsah přílohy směrnice: Používání cisternových vozidel.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Cívky s ohebnými hadicemi (včetně pevných trubek, které jsou k těmto hadicím připojeny) připojenými k cisternovým vozidlům používaným pro maloobchodní distribuci ropných produktů s identifikačními čísly látek UN 1011, UN 1202, UN 1223, UN 1863 a UN 1978 nemusí být během silniční přepravy prázdné, pokud jsou účinně přiměřená opatření na prevenci úniku jejich obsahu.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Regulation 82(8) of the „Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations 2004“.*

Poznámky: Ohebné hadice připevněné k cisternovým vozidlům pro dodávky do domácností musí zůstat stále plné, a to i během přepravy. Vypouštěcí systém je známý jako „mokrý vedení“, které vyžaduje, aby byly měřidlo cisternového vozidla a hadice naplněné, aby tak bylo zajištěno, že zákazník obdrží správné množství produktu.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RO–bi–IE–7

Věc: Osвобоzení od některých požadavků kapitoly 5.4.0, bodu 5.4.1.1.1 a kapitoly 7.5.11 ADR týkajících se hromadné přepravy hnojiva dusičnanu amonného čísla UN 2067 z přístavů k příjemcům.

Odkaz na oddíl 1.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 5.4.0, 5.4.1.1.1 a 7.5.11

Obsah přílohy směrnice: Požadavek na samostatný přepravní doklad s uvedením správného celkového množství pro daný náklad pro každou cestu a požadavek na vyčištění vozidla před cestou a po ní.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Navrhovaná odchylka umožňuje změnit požadavky ADR na přepravní doklad a čištění vozidla s ohledem na praktickou stránku hromadné přepravy z přístavů k příjemcům.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *navrhovaná změna předpisu „Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations, 2004“.*

Poznámky: Ustanovení ADR vyžadují a) samostatný přepravní doklad obsahující celkovou hmotnost nebezpečných věcí přepravovaných v konkrétním nákladu a b) zvláštní ustanovení „CV24“ o čištění pro každý náklad přepravovaný mezi přístavem a příjemcem během vykládky lodi s hromadným nákladem. Protože se jedná o místní přepravu a vykládku lodi s hromadným nákladem, kdy celá operace zahrnuje několik nakládek (tentýž den nebo následující dny) těžké látky mezi lodí s hromadným nákladem a příjemcem, měl by postačovat jednotný přepravní doklad a nemělo by být nutné požadovat splnění zvláštního ustanovení „CV24“.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RO–bi–IE–8

Věc: Přeprava nebezpečných věcí mezi soukromými prostory a jiným vozidlem v bezprostřední blízkosti těchto prostor, nebo mezi dvěma částmi soukromých prostor nacházejících se v bezprostřední blízkosti, ale oddělených silnicí.

Odkaz na přílohu směrnice: oddíl 1.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: Přílohy A a B.

Obsah přílohy směrnice: Požadavky na silniční přepravu nebezpečných věcí.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Nepoužívání předpisů v případě, že vozidlo je používáno k přepravě nebezpečných věcí

- a) mezi soukromými prostory a jiným vozidlem v bezprostřední blízkosti těchto prostor nebo
- b) mezi dvěma částmi soukromých prostor nacházejících se v bezprostřední blízkosti, ale oddělených silnicí,

pokud přeprava probíhá po nejpřímější trase.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *European Communities (Carriage of Dangerous Goods by Road and Use of Transportable Pressure Equipment) Regulations 2011 and 2013, Regulation 56.*

Poznámky: Různé situace mohou nastat, pokud jsou věci přepravovány mezi dvěma částmi soukromých pozemků nebo mezi soukromými pozemky a přistaveným vozidlem oddělenými silnicí. Tento druh přepravy nepředstavuje přepravu nebezpečných věcí v běžném smyslu, a proto není zapotřebí uplatnit předpisy o přepravě nebezpečných věcí. Viz také RO–bi–SE–3 a RO–bi–UK–1.

Konec platnosti odchylky: 30. ledna 2025

NL Nizozemsko

RO–bi–NL–13

Věc: Scheme for transport of domestic hazardous waste 2015 (Režim pro přepravu nebezpečného odpadu z domácností, 2015).

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 1.1.3.6, 3.3, 4.1.4, 4.1.6, 4.1.8, 4.1.10, 5.1.2, 5.4.0, 5.4.1, 5.4.3, 6.1, 7.5.4, 7.5.7, 7.5.9, 8 a 9

Obsah přílohy směrnice: Výjimka pro určitá množství; zvláštní ustanovení; používání obalu; používání dodatečného obalu; dokumentace, konstrukce a zkoušení obalů; nakládka, vykládka a manipulace; obsazení posádkou; zařízení; provoz; vozidla a dokumentace; konstrukce a schvalování vozidel.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: ustanovení týkající se přepravy drobného nebezpečného odpadu vybraného z domácností a z podniků, který je odbavován ve vhodném obalu o objemu nejvýše 60 litrů. Vzhledem k malému množství u každého případu a vzhledem k odlišné povaze různých látek není možné provést přepravu v celkovém souladu se zásadami ADR. V rámci výše uvedeného režimu je tedy stanovena zjednodušená varianta, která se odlišuje od řady ustanovení ADR.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Scheme for transport of domestic hazardous waste 2015 (Režim pro přepravu nebezpečného odpadu z domácností, 2015)*.

Poznámky: Režim byl zaveden proto, aby jednotlivci a podniky mohli ukládat drobný chemický odpad na jediné místo. Dotčené látky jsou proto tvořeny zbytky, jako např. zbytky barev. Míra rizika je minimalizována volbou dopravního prostředku, včetně mj. používání zvláštních přepravních schránek a nápisů „zákaz kouření“ a žlutého blikajícího světla jasně viditelných pro veřejnost. Zásadním bodem, pokud jde o přepravu, je zajištění bezpečnosti. Toho lze například dosáhnout přepravou látek v utěsněných obalech, aby se zabránilo rozptýlu či riziku úniku jedovatých par či jejich akumulaci ve vozidle. Do vozidla jsou zabudovány jednotky vhodné pro skladování různých kategorií odpadu, které poskytují ochranu před samovolným přeskupením, náhodným posunem i neúmyslným otevřením. Zároveň musí mít přepravce bez ohledu na malá množství odpadu osvědčení odborné způsobilosti vzhledem k odlišné povaze dotčených látek. Jelikož mají soukromé osoby nedostatečné znalosti o stupni nebezpečí souvisejícím s těmito látkami, měly by být poskytnuty písemné pokyny, jak je uvedeno v příloze režimu.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

PT Portugalsko

RO–bi–PT–1

Věc: Přepravní doklady pro UN 1965.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 5.4.1

Obsah přílohy směrnice: Požadavky na přepravní doklady.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Pokud jde o obchodní plyny propan a butan přepravované v lahvích, které spadají pod společné číslo „UN 1965 plynná směs uhlovodíků, zkapalněná, jiným způsobem označené látky“, může být pojmenování látek přepravy, které je třeba uvádět v přepravním dokladu podle ustanovení oddílu 5.4.1 RPE (Regulamento Nacional de Transporte de Mercadorias Perigosas por Estrada), nahrazeno následujícími obchodními názvy:



„UN 1965 butan“ v případě směsí A, A01, A02 a A0 podle popisu v pododdíle 2.2.2.3 RPE, přepravovaných v lahvích;

„UN 1965 propan“ v případě směsi C podle popisu v pododdíle 2.2.2.3 RPE, přepravované v lahvích.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Despacho DGTT 7560/2004 ze dne 16. dubna 2004, podle článku 5 č. 1 vyhlášky Decreto-Lei No 267-A/2003 ze dne 27. října.*

Poznámky: Bylo shledáno, že je třeba usnadnit hospodářským subjektům úkol spočívající ve vyplňování dokladů pro přepravu nebezpečných věcí pod podmínkou, že není ohrožena bezpečnost těchto přeprav.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RO–bi–PT–2

Věc: Přepravní doklady pro prázdné nevyčištěné cisterny a kontejnery.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 5.4.1

Obsah přílohy směrnice: Požadavky na přepravní doklady.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Pokud jde o zpáteční přepravu prázdných cisteren a kontejnerů, ve kterých byly přepravovány nebezpečné věci, je možné nahradit přepravní doklad uvedený v oddíle 5.4.1 RPE přepravním dokladem vydaným pro bezprostředně předcházející cestu uskutečněnou za účelem dodání těchto věcí.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Despacho DGTT 15162/2004 ze dne 28. července 2004, podle článku 5 č.1 vyhlášky Decreto-Lei č. 267-A/2003 ze dne 27. října.*

Poznámky: Požadavek RPE obstat si přepravní doklad pro přepravu prázdných cisteren a kontejnerů, které obsahovaly nebezpečné věci, vyvolává v některých případech praktické potíže, které lze omezit na nezbytné minimum, aniž by byla ohrožena bezpečnost.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

SE Švédsko

RO–bi–SE–1

Věc: Přeprava nebezpečného odpadu do zařízení na likvidaci nebezpečného odpadu.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: části 5 a 6

Obsah přílohy směrnice: Požadavky na konstrukci a zkoušení obalů.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Přeprava obalů obsahujících nebezpečné věci jako odpad se provádí v souladu s ustanoveními ADR, z nichž jsou povoleny pouze některé výjimky. Výjimky nejsou povoleny pro všechny typy látek a předmětů.

Hlavní výjimky tvoří:

Malé obaly (méně než 30 kg) nebezpečných věcí jako odpad mohou být zabaleny v obalech, včetně kontejnerů IBC a velkých obalů, aniž by splňovaly ustanovení pododdílů 6.1.5.2.1, 6.1.5.8.2, 6.5.6.1.2, 6.5.6.14.2, 6.6.5.2.1 a 6.6.5.4.3 oddílu I.1 přílohy I této směrnice. Obaly, včetně kontejnerů IBC a velkých obalů, nemusí být testovány na schopnost přepravy reprezentativního vzorku malých vnitřních obalů.

Toto je povoleno za předpokladu, že:

— obaly, kontejnery IBC nebo velké obaly odpovídají typu, který byl otestován a schválen podle obalové skupiny I nebo II příslušných ustanovení oddílů 6.1, 6.5 nebo 6.6 oddílu I.1 přílohy I této směrnice,

- malé obaly se balí do absorpčního materiálu, který zadrží veškeré volné kapaliny, jež mohou během přepravy uniknout do vnějších obalových vrstev, kontejnerů IBC nebo velkých obalů, a
- obaly, kontejnery IBC nebo velké obaly, jež jsou připraveny pro přepravu, nemají hrubou hmotnost vyšší než povolenou hrubou hmotnost uváděnou na označení OSN typu návrhu pro obalovou skupinu I nebo II pro obaly, kontejnery IBC nebo velké obaly a
- do přepravního dokladu se doplní nová věta, která zní: „Zabaleno podle části 16 ADR-S“.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Dodatek S – Zvláštní nařízení pro vnitrostátní silniční přepravu nebezpečných věcí vydaná podle zákona o přepravě nebezpečných věcí.*

Poznámky: Pododdíly 6.1.5.2.1, 6.1.5.8.2, 6.5.6.1.2, 6.5.6.14.2, 6.6.5.2.1 a 6.6.5.4.3 oddílu I.1 přílohy I této směrnice jsou obtížně použitelné, protože obaly, kontejnery IBC nebo velké obaly musí být testovány na reprezentativním vzorku odpadu, což je obtížné předvídat předem.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RO–bi–SE–2

Věc: Jméno/název a adresa odesílatele v přepravním dokladu.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 5.4.1.1

Obsah přílohy směrnice: Obecné informace požadované v přepravním dokladu.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Vnitrostátní právní předpisy stanoví, že jméno/název a adresa odesílatele nejsou požadovány při vrácení prázdných nevyčištěných obalů v rámci distribučního systému.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.*

Poznámky: Prázdné nevyčištěné vrácené obaly většinou ještě obsahují malé množství nebezpečných věcí.

Odchylka je používána zejména v odvětvích, v nichž se vrací prázdné nevyčištěné nádoby na plyn výměnou za plné.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RO–bi–SE–3

Věc: Přeprava nebezpečných věcí v těsné blízkosti průmyslového areálu nebo areálů, včetně přepravy po veřejných komunikacích mezi různými částmi průmyslového areálu nebo areálů.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: Přílohy A a B.

Obsah přílohy směrnice: Požadavky na přepravu nebezpečných věcí po veřejných komunikacích.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Přeprava v těsné blízkosti průmyslového areálu nebo areálů, včetně přepravy po veřejných komunikacích mezi různými částmi průmyslového areálu nebo areálů. Odchylka se týká bezpečnostních štítků a nápisů na obalech, přepravních dokladů, řidičského osvědčení a osvědčení o schválení podle části 9.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.*

Poznámky: Mohou nastat různé situace, kdy jsou nebezpečné věci přemísťovány mezi prostory nacházejícími se na protilehlých stranách veřejné komunikace. Tento způsob přepravy nepředstavuje přepravu nebezpečných věcí po soukromé komunikaci, a proto by pro něj měly platit příslušné požadavky. Srov. také s čl. 6 odst. 14 směrnice 96/49/ES.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RO–bi–SE–4

Věc: Přeprava nebezpečných věcí zabavených orgány.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: přílohy A a B

Obsah přílohy směrnice: Požadavky na silniční přepravu nebezpečných věcí.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Odchytky od předpisů mohou být povoleny, jestliže jsou opodstatněny z důvodu bezpečnosti práce, rizik při vykládce, předkládání důkazů atd.

Odchytky od předpisů jsou povoleny pouze tehdy, je-li zajištěna dostatečná úroveň bezpečnosti za běžných podmínek přepravy.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.*

Poznámky: Uvedené odchytky mohou uplatnit pouze orgány, které nebezpečné věci zabavily.

Tato odchytky je určena pro místní přepravu, např. věcí zabavených policií, jako jsou například výbušniny nebo odcizený majetek. Problém u takových věcí spočívá v tom, že nelze mít jistotu o jejich klasifikaci. Navíc tyto věci nejsou často zabaleny a označeny nápisem nebo bezpečnostním štítkem podle ADR. Každý rok policie provede několik set takových přeprav. V případě pašovaného alkoholu je třeba zabavené věci přepravovat z místa, kde byly zabaveny, do evidenčního skladu a pak na místo jeho zničení. Poslední dvě uvedená místa mohou být od sebe značně vzdálená. Povolené odchytky jsou: a) každé balení nemusí mít bezpečnostní štítek a b) nemusí být použity schválené obaly. Avšak každá paleta obsahující takové obaly musí mít správný bezpečnostní štítek. Všechny ostatní požadavky musí být splněny. Takových případů přepravy se vyskytuje přibližně 20 ročně.

Konec platnosti odchytky: 30. června 2021

RO–bi–SE–5

Věc: Přeprava nebezpečných věcí v přístavech a v jejich těsné blízkosti.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 8.1.2, 8.1.5 a 9.1.2

Obsah přílohy směrnice: Doklady, kterými má být vybavena přepravní jednotka; každá jednotka přepravující nebezpečné věci musí mít zvláštní vybavení; schválení vozidel.

Obsah vnitrostátních právních předpisů:

Přepravní jednotka nemusí být vybavena doklady (kromě řidičského osvědčení).

Přepravní jednotka nemusí být vybavena podle oddílu 8.1.5.

Traktory nemusí mít osvědčení o schválení.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.*

Poznámky: viz čl. 6 odst. 14 směrnice 96/49/ES.

Konec platnosti odchytky: 30. června 2021

RO–bi–SE–6

Věc: Osvědčení o školení inspektora ADR.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 8.2.1

Obsah přílohy směrnice: Řidiči vozidel musí absolvovat školení.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Inspektoři provádějící každoroční technickou prohlídku vozidla nepotřebují absolvovat školení uvedené v kapitole 8.2 ani mít osvědčení o školení týkající se ADR.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.*

Poznámky: V některých případech mohou být vozidla při procházení technickou prohlídkou naložená nebezpečnými věcmi, například nevyčištěnými prázdnými cisternami.

Požadavky uvedené v bodech 1.3 a 8.2.3 jsou stále použitelné.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RO–bi–SE–7

Věc: Místní distribuce věcí s čísly UN 1202, 1203 a 1223 v cisternových vozech.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 5.4.1.1.6 a 5.4.1.4.1

Obsah přílohy směrnice: Pro nevyčištěné cisterny a cisternové kontejnery platí popis podle bodu 5.4.1.1.6. Jména/názvy a adresy většího počtu příjemců mohou být zapsány v jiných dokladech.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: U prázdných nevyčištěných cisteren nebo cisternových kontejnerů není popis v přepravním dokladu podle 5.4.1.1.6 nutný, pokud je množství látky v nákladním listě označeno číslem 0. Jména/názvy a adresy příjemců nemusí být uvedeny v žádném dokumentu nacházejícím se ve vozidle.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.*

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RO–bi–SE–9

Věc: Místní přeprava ve vztahu k zemědělským areálům nebo stavenišťům.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 5.4, 6.8 a 9.1.2

Obsah přílohy směrnice: Přepravní doklad; konstrukce cisteren; osvědčení o schválení.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Místní přeprava ve vztahu k zemědělským areálům nebo stavenišťům nemusí být v souladu s některými předpisy:

- a) není vyžadováno prohlášení o nebezpečných věcech;
- b) starší cisterny/kontejnery, které nebyly vyrobeny podle kapitoly 6.8, nýbrž podle starších vnitrostátních předpisů, a které jsou připevněny na služebních vagoncích, mohou být nadále používány;
- c) starší cisterny, které nesplňují požadavky bodu 6.7 nebo 6.8, jsou určeny pro přepravu látek UN 1268, 1999, 3256 a 3257, mají nebo nemají zařízení na pokládání silniční povrchové vrstvy, mohou být stále používány pro místní dopravu a v těsné blízkosti silničních prací;
- d) osvědčení o schválení osobních železničních vagonů a cisternových vozů se zařízením na pokládání silniční povrchové vrstvy nebo bez něj není požadováno.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.*

Poznámky: Služební vagon je druh vozu pro pracovníky, v němž se nachází prostor pro pracovníky a který je vybaven neschválenou cisternou/kontejnerem pro motorovou naftu určenou pro provoz lesnických traktorů.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RO–bi–SE–10

Věc: Přeprava výbušnin v cisternách.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 4.1.4

Obsah přílohy směrnice: Výbušniny smějí být baleny pouze podle kapitoly 4.1.4.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Příslušný vnitrostátní orgán schválí vozidla určená pro přepravu výbušnin v cisternách. Přeprava v cisternách je povolena pouze pro výbušniny uvedené v nařízení nebo na základě zvláštního povolení příslušného orgánu.

Vozidlo naložené výbušninami v cisternách musí být označeno nápisy a bezpečnostními značkami podle 5.3.2.1.1, 5.3.1.1.2 a 5.3.1.4. Nebezpečné věci se smí nacházet pouze v jednom vozidle přepravní jednotky.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Dodatek S – Zvláštní nařízení pro vnitrostátní silniční přepravu nebezpečných věcí vydaná podle zákona o přepravě nebezpečných věcí a švédského nařízení SÅIFS 1993:4.*

Poznámky: Týká se pouze vnitrostátní přepravy a přepravních operací, které mají především místní charakter. Dotčené předpisy byly v platnosti již před přistoupením Švédska k Evropské unii.

Přepřavou výbušnin v cisternových vozidlech se zabývají jen dvě společnosti. V blízké budoucnosti se očekává přechod na emulze.

Původní odchylka č. 84.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RO–bi–SE–11

Věc: Řidičský průkaz.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 8.2

Obsah přílohy směrnice: Požadavky na školení posádky vozidla.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Školení řidiče není povoleno na žádném z vozidel uvedených v bodě 8.2.1.1.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Dodatek S – Zvláštní nařízení pro vnitrostátní silniční přepravu nebezpečných věcí vydaná podle zákona o přepravě nebezpečných věcí.*

Poznámky: Místní přeprava.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RO–bi–SE–12

Věc: Přeprava výrobků zábavní pyrotechniky UN 0335.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: Příloha B, 7.2.4 V2 (1)

Obsah přílohy směrnice: Ustanovení pro používání vozidel EX/II a EX/III.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Při přepravě výrobků zábavní pyrotechniky UN 0335 se použijí zvláštní ustanovení kapitoly 7.2.4 V2 (1) pouze pro čistý obsah výbušné látky větší než 3 000 kg (4 000 kg s přívěsem), za podmínky, že výrobků zábavní pyrotechniky bylo přiděleno číslo UN 0335 podle standardní tabulky klasifikace výrobků zábavní pyrotechniky v bodě 2.1.3.5.5 čtrnáctého revidovaného vydání doporučení OSN pro přepravu nebezpečných věcí.

Přidělení musí být učiněno se souhlasem příslušného orgánu. Přidělení se u přepravní jednotky ověř.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Dodatek S – Zvláštní nařízení pro vnitrostátní silniční přepravu nebezpečných věcí vydaná podle zákona o přepravě nebezpečných věcí.*

Poznámky: Přeprava výrobků zábavní pyrotechniky je omezena na dvě krátká období ročně, přelom roku a přelom měsíců dubna a května. Přepravu od odesílatelů do překladišť lze uskutečnit bez větších problémů prostřednictvím stávajícího vozového parku vozidel se schválením EX. Nicméně jak distribuce zábavní pyrotechniky z překladišť do nákupních oblastí, tak přeprava přebytků zpět do překladiště je v důsledku nedostatku vozidel se schválením EX omezena. Dopravci nemají zájem investovat do schválení, neboť se jim náklady nevrátí. To vede k ohrožení samotné existence odesílatelů výrobků zábavní pyrotechniky, neboť své výrobky nemohou dodat na trh.

Při používání této odchylky musí být výrobky zábavní pyrotechniky klasifikovány na základě standardního seznamu v doporučeních OSN, aby byla použita co nejaktuálnější klasifikace.

Odchylka podobného typu platí pro výrobky zábavní pyrotechniky UN 0336 a je začleněna do zvláštního ustanovení 651, kapitoly 3.3.1 ADR z roku 2005.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RO–bi–SE-13

Věc: Přijetí RO-bi-DK-4.

Právní základ: Směrnice 2008/68/ES, čl. 6 odst. 2 písm. b) bod i) (místní přeprava na krátké vzdálenosti)

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: části 1 až 9

Obsah přílohy směrnice:

Odkaz na vnitrostátní právní předpisy: Särskilda bestämmelser om visa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.

Poznámky:

Konec platnosti odchylky: 30. června 2022

UK Spojené království

RO–bi–UK–1

Věc: Přejíždění vozidel přepravujících nebezpečné věci přes veřejné komunikace (N8).

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: Přílohy A a B.

Obsah přílohy směrnice: Požadavky na přepravu nebezpečných věcí po veřejných komunikacích.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Nepoužívání předpisů o přepravě nebezpečných věcí na soukromých pozemcích oddělených silnicí. Pro třídu 7 se tato odchylka nepoužije na žádné ustanovení nařízení Radioactive Material (Road Transport) Regulations 2002.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations 1996, reg. 3 Schedule 2(3)(b); Carriage of Explosives by Road Regulations 1996, reg. 3(3)(b).*

Poznámky: Taková situace může snadno nastat, pokud jsou věci přepravovány mezi soukromými pozemky nacházejícími se po obou stranách silnice. V tomto případě se nejedná o přepravu nebezpečných věcí po veřejné komunikaci v běžném slova smyslu a neměl by se použít žádný z předpisů týkajících se nebezpečných věcí.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

## RO–bi–UK–2

Věc: Výjimka ze zákazu otevírání balení obsahujících nebezpečné věci řidičem nebo závozníkem, jde-li o místní distribuční řetězec z místního distribučního skladu k maloobchodníkovi nebo konečnému uživateli a od maloobchodníka ke konečnému uživateli (kromě pro třídu 7) (N11).

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 8.3.3

Obsah přílohy směrnice: Zákaz otevírání balení obsahujících nebezpečné věci řidičem nebo závozníkem.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Zákaz otevírání balení je omezen větou „Pokud není dopravcem povoleno tak učinit“.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations 1996, reg. 12 (3)*.

Poznámky: Kdyby toto ustanovení mělo být bráno doslova, mohlo by znění zákazu uvedeného v příloze způsobovat vážné problémy pro maloobchodní distribuci.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

## RO–bi–UK–3

Věc: Alternativní ustanovení pro přepravu dřevěných sudů obsahujících UN 3065 obalové skupiny III.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 1.4, 4.1, 5.2 a 5.3

Obsah přílohy směrnice: Požadavky na balení a označování.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Povolení převozu alkoholických nápojů s min. 24 % a max. 70 % obj. alkoholu (obalová skupina III) v dřevěných sudech, neschválených podle UN, bez bezpečnostních značek za přísnějších požadavků na nakládku a vozidlo.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *The Carriage of Dangerous Goods and Use of Transportable Pressure Equipment Regulations 2004: Regulation 7 (13) and (14)*.

Poznámky: Jedná se o výrobek vysoké hodnoty, na který se vztahuje státní spotřební daň a který je třeba převézt mezi palírnou a celním skladem v bezpečně uzavřených vozidlech opatřených státní celní plombou. Volnější způsob balení a označování se zohlední u dalších požadavků na zajištění bezpečnosti.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

## RO–bi–UK–4

Věc: Přijetí RO–bi–SE–12.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *The Carriage of Dangerous Goods and Use of Transportable Pressure Equipment Regulations 2007 Part 1*.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

## RO–bi–UK–5

Věc: Sběr vybitých baterií za účelem likvidace nebo recyklace.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: Přílohy A a B.

Obsah přílohy směrnice: Zvláštní ustanovení 636

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Povoluje následující alternativní podmínky pro použití zvláštního ustanovení 636 kapitoly 3.3:

Ostatní ustanovení ADR se nevztahují na vybité lithiové články a baterie (UN 3090 a UN 3091), sebrané a připravené k odvozu za účelem likvidace mezi místem odběru od spotřebitelů a místem, kde se nachází dočasné zpracovatelské zařízení, a na ostatní články či baterie neobsahující lithium (UN 2800 a UN 3028), jestliže splňují tyto podmínky:

- jsou zabalené v sudech IH2 nebo v bednách 4H2 odpovídajících vlastnostem obalové skupiny II pro pevné látky,
- každé balení obsahuje maximálně 5 % lithiových a lithium-iontových baterií,
- maximální hrubá hmotnost každého balení nepřekračuje 25 kg,
- celkové množství balení přepravovaných v rámci jedné přepravní jednotky nepřekračuje 333 kg,
- nejsou přepravovány žádné jiné nebezpečné věci.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *The Carriage of Dangerous Goods and Use of Transportable Pressure Equipment 2007 part 1.*

Poznámky: Místa sběru od spotřebitelů jsou obvykle maloobchodní prodejny a z praktických důvodů nelze vyškolit velký počet osob k tomu, aby vybité baterie třídili a balili v souladu s ustanoveními ADR. Systém Spojeného království vychází z obecných pravidel stanovených v programu UK Waste and Resources Action Programme, v jehož rámci jsou balení dodávána s odpovídajícím návodem a v souladu s ustanoveními ADR.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021“.

2) V příloze II se oddíl II.3 nahrazuje tímto:

### „II.3 Vnitrostátní odchylky

Odchylky poskytnuté členským státům pro přepravu nebezpečných věcí na jejich území na základě čl. 6 odst. 2 směrnice 2008/68/ES.

Číslování odchylek: RA-a/bi/bii-MS-nn

**RA** = železnice

**a/bi/bii** = čl. 6 odst. 2 písm. a)/písm. b) bod i)/písm. b) bod ii)

**MS** = zkratka členského státu

**nn** = pořadové číslo

#### **Na základě čl. 6 odst. 2 písm. a) směrnice 2008/68/ES**

DE Německo

RA-a-DE-2

Věc: Povolení pro společné balení.

Odkaz na oddíl II.1 přílohy II směrnice 2008/68/ES: 4.1.10.4 MP2

Obsah přílohy směrnice: Zákaz společného balení.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Třídy 1.4S, 2, 3 a 6.1; povolení pro společné balení obsahující předměty třídy 1.4S (náboje do malých zbraní), aerosoly (třída 2) a čisticí a ošetřující prostředky přepravované ve třídě 3 a 6.1 (čísla UN uvedena) v sadách za účelem prodeje ve společných baleních skupiny II a v malých množstvích.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Gefahrgut-Ausnahmeverordnung — GGAV 2002 vom 6.11.2002 (BGBl. I S. 4350); Ausnahme 21.*



Poznámky: Seznamy č. 30\*, 30a, 30b, 30c, 30d, 30e, 30f a 30g.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

FR Francie

RA-a-FR-3

Věc: Přeprava pro potřeby železničního dopravce.

Odkaz na oddíl II.1 přílohy II směrnice 2008/68/ES: 5.4.1

Obsah přílohy směrnice: Informace o nebezpečných látkách se vyznačí v nákladním listu.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Přeprava množství nepřesahujících mezní hodnoty podle bodu 1.1.3.6 pro potřeby železničního dopravce nepodléhá povinnosti oznámení nákladu.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Arrêté du 5 juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par chemin de fer — Article 20.2.*

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RA-a-FR-4

Věc: Výjimka z označování některých poštovních vagonů.

Odkaz na oddíl II.1 přílohy II směrnice 2008/68/ES: 5.3.1

Obsah přílohy směrnice: Povinnost opatřit bočnice vagonů bezpečnostními štítky.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Bezpečnostními štítky musí být opatřeny pouze poštovní vagony přepravující více než 3 tuny látek stejné třídy (jiné než 1, 6.2 nebo 7).

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Arrêté du 5 juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par chemin de fer — Article 21.1.*

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

SE Švédsko

RA-a-SE-1

Věc: Nákladní vagon, v němž se přepravují nebezpečné věci jako spěšnina, nemusí být označen bezpečnostními štítky.

Odkaz na oddíl II.1 přílohy II směrnice 2008/68/ES: 5.3.1

Obsah přílohy směrnice: Nákladní vagon, v němž se přepravují nebezpečné věci, musí být opatřeny bezpečnostními štítky.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Nákladní vagon, v němž se přepravují nebezpečné věci jako spěšnina, nemusí být označen bezpečnostními štítky.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.*

Poznámky: Pro věci označené jako spěšnina jsou stanovena množstevní omezení v RID. Z toho důvodu se jedná o malá množství.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

UK Spojené království

RA-a-UK-1

Věc: Přeprava některých předmětů obsahujících radioaktivní látky představující nízké riziko, jako jsou hodiny, hodinky, detektory kouře, kompasů.

Odkaz na oddíl II.1 přílohy II směrnice 2008/68/ES: většina požadavků RID

Obsah přílohy směrnice: Požadavky týkající se přepravy látek třídy 7.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Úplné vynětí z působnosti vnitrostátních předpisů pro některé obchodní výrobky obsahující omezená množství radioaktivních látek.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Packaging, Labelling and Carriage of Radioactive Material by Rail Regulations 1996, reg. 2(6) (as amended by Schedule 5 of the Carriage of Dangerous Goods (Amendment) Regulations 1999)*.

Poznámky: Tato odchylka je krátkodobým opatřením, které nebude nutné, jakmile budou do RID začleněny odpovídající změny předpisů MAAE.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RA-a-UK-2

Věc: Zmírnění omezení týkajících se přepravy společných nákladů výbušnin a výbušnin s ostatními nebezpečnými věcmi ve vagonech, vozidlech a v kontejnerech (N4/5/6).

Odkaz na oddíl II.1 přílohy II směrnice 2008/68/ES: 7.5.2.1 a 7.5.2.2

Obsah přílohy směrnice: Omezení pro některé typy společné nákladky.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Vnitrostátní právní předpisy jsou méně omezující, co se týče společné nákladky výbušnin, pokud lze takovou přepravu uskutečnit bez rizika.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Packaging, Labelling and Carriage of Radioactive Material by Rail Regulations 1996, reg. 2(6) (as amended by Schedule 5 of the Carriage of Dangerous Goods (Amendment) Regulations 1999)*.

Poznámky: Spojené království si přeje povolit některé odchylky od pravidel pro kombinování výbušnin s ostatními výbušninami a výbušnin s ostatními nebezpečnými věcmi. Odchylky mají vždy obsahovat omezení ohledně množství jedné nebo více složek nákladu a byly by povoleny pouze tehdy, pokud by „byla přijata veškerá přiměřeně uskutečnitelná opatření k zabránění styku výbušnin s ostatními nebezpečnými věcmi nebo k tomu, aby výbušniny tyto věci jinak neohrožily ani jimi nebyly ohroženy“.

Příklady odchylek, jejichž povolení může Spojené království zvážit:

1. Výbušniny, kterým jsou přidělena čísla UN 0029, 0030, 0042, 0065, 0081, 0082, 0104, 0241, 0255, 0267, 0283, 0289, 0290, 0331, 0332, 0360 nebo 0361 smějí být převáženy ve stejném vozidle spolu s nebezpečnými věcmi, kterým je přiděleno číslo UN 1942. Množství UN 1942, které lze převážet, je omezeno tím, že je považováno za výbušninu 1.1D.
2. Výbušniny, kterým jsou přidělena čísla UN 0191, 0197, 0312, 0336, 0403, 0431 nebo 0453, smějí být přepravovány ve stejném vozidle spolu s nebezpečnými věcmi (kromě hořlavých plynů, infekčních látek a jedovatých látek) v přepravní kategorii 2 nebo s nebezpečnými věcmi v přepravní kategorii 3 nebo v jakékoli jejich kombinaci, pokud celková hmotnost nebo objem nebezpečných věcí v přepravní kategorii 2 nepřekročí 500 kg nebo 500 l a celková čistá hmotnost těchto výbušnin nepřekročí 500 kg.
3. Výbušniny 1.4G smějí být přepravovány ve stejném vozidle spolu s hořlavými kapalinami a hořlavými plyny v přepravní kategorii 2 nebo s nehořlavými, nejedovatými plyny v přepravní kategorii 3 nebo v jakékoli jejich kombinaci, pokud celková hmotnost nebo objem nebezpečných věcí ve svém celku nepřekročí 200 kg nebo 200 l a celková čistá hmotnost výbušnin nepřekročí 20 kg.

4. Výbušné předměty, kterým jsou přidělena čísla UN 0106, 0107 nebo 0257, smějí být převáženy spolu s výbušnými předměty skupiny kompatibility D, E nebo F, jichž jsou součástí. Celkové množství výbušnin s čísly UN 0106, 0107 nebo 0257 nesmí překročit 20 kg.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RA-a-UK-3

Věc: Povolit různé „nejvyšší celkové množství na přepravní jednotku“ pro věci třídy 1 v kategoriích 1 a 2 uvedených v tabulce v 1.1.3.1.

Odkaz na oddíl II.1 přílohy II směrnice 2008/68/ES: 1.1.3.1

Obsah přílohy směrnice: Výjimky vztahující se k druhu přepravní operace.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Stanovení pravidel týkajících se výjimek pro omezená množství a společnou nakládku výbušnin.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *The Carriage of Dangerous Goods and Use of Transportable Pressure Equipment Regulations 2004: Regulation 3(7)(b)*.

Poznámky: Povolit různé mezní hodnoty množství a různé násobné činitele pro společnou nakládku pro věci třídy 1, tj. „50“ pro kategorii 1 a „500“ pro kategorii 2. Pro účely propočtu společných nákladů je násobitel „20“ pro přepravní kategorii 1 a násobitel „2“ pro přepravní kategorii 2.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RA-a-UK-4

Věc: Přijetí RA-a-FR-6.

Odkaz na oddíl II.1 přílohy II směrnice 2008/68/ES: 5.3.1.3.2

Obsah přílohy směrnice: Zmírnění požadavku na označování týkajícího se přepravy silničních návěsů po železnici.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Požadavek označování se nepoužije v případech, kdy jsou označení na vozidle zřetelně viditelná.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *The Carriage of Dangerous Goods and Use of Transportable Pressure Equipment Regulations 2004: Regulation 7(12)*.

Poznámky: Toto ustanovení vždy bylo ve vnitrostátních předpisech Spojeného království.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RA-a-UK-5

Věc: Distribuce věcí ve vnitřních obalech maloobchodníkům nebo uživatelům (kromě věcí tříd 1, 4.2, 6.2 a 7) z místních distribučních skladů maloobchodníkům nebo uživatelům a od maloobchodníků konečným uživatelům.

Odkaz na oddíl II.1 přílohy II směrnice 2008/68/ES: 6.1

Obsah přílohy směrnice: Požadavky na konstrukci a zkoušení obalů.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Obaly nemusí nést označení RID/ADR nebo označení UN.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *The Carriage of Dangerous Goods and Use of Transportable Pressure Equipment Regulations 2007: Regulation 26*.

Poznámky: Požadavky RID jsou nevhodné pro konečné fáze přepravy z distribučního skladu k maloobchodníkovi nebo uživateli a od maloobchodníka ke konečnému uživateli. Účelem této odchylky je umožnit, aby vnitřní nádoby věcí určených pro distribuci do maloobchodů byly při místní distribuci prováděné železniční dopravou přepravovány bez vnějšího obalu.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

**Na základě čl. 6 odst. 2 písm. b) bodu i) směrnice 2008/68/ES**

DE Německo

RA-bi-DE-2

Věc: Přeprava baleného nebezpečného odpadu.

Odkaz na oddíl II.1 přílohy II směrnice 2008/68/ES: 1 až 5

Obsah přílohy směrnice: Klasifikace, balení a označování.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Třídy 2 až 6.1, 8 a 9: Společné balení a přeprava nebezpečného odpadu v obalech a kontejnerech IBC; odpad musí být zabalen do vnitřních obalů (při sběru) a zařazen do konkrétních skupin odpadů (zamezení nebezpečného vzájemného působení uvnitř skupiny odpadů); použití zvláštních písemných pokynů, které se vztahují ke skupinám odpadů, jako nákladního listu; sběr odpadu z domácností a laboratorního odpadu atd.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Gefahrgut-Ausnahmeverordnung — GGAV 2002 vom 6.11.2002 (BGBl. I S. 4350); Ausnahme 20.*

Poznámky: Seznam č. 6\*.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RA-bi-DE-3

Věc: Místní přeprava UN 1381 (fosfor, žlutý, pod vodou), třída 4.2, obalová skupina I, v železničních cisternových vagoněch.

Odkaz na oddíl II.1 přílohy II směrnice 2008/68/ES: 6.8 a 6.8.2.3

Obsah přílohy směrnice: Ustanovení o konstrukci cisteren a cisternových vagonů. Pododdíl 6.8.2.3 kapitoly 6.8 vyžaduje schválení typu u cisteren přepravujících UN 1381 (fosfor, žlutý, pod vodou).

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Místní přeprava UN 1381 (fosfor, žlutý, pod vodou), třída 4.2, obalová skupina I, na krátké vzdálenosti (z města Sassnitz-Mukran do měst Lutherstadt Wittenberg-Piesteritz a Bitterfeld) v železničních cisternových vagoněch vyrobených podle ruských norem. Přeprava nákladu podléhá dalším provozním ustanovením stanoveným příslušnými bezpečnostními orgány.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Ausnahme Eisenbahn-Bundesamt Nr. E 1/92.*

Konec platnosti odchylky: 30. ledna 2025

DK Dánsko

RA-bi-DK-1

Věc: Přeprava nebezpečných věcí v tunelech.

Odkaz na oddíl II.1 přílohy II směrnice 2008/68/ES: 7.5

Obsah přílohy směrnice: Nakládka, vykládka a ochranné odstupy

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Pro přepravu železničním tunelem při přepravě přes průliv Great Belt jsou v právních předpisech uvedena alternativní ustanovení, která se odlišují od ustanovení uvedených v oddílu II.1 přílohy II směrnice 2008/68/ES. Uvedená alternativní ustanovení se týkají pouze objemu nákladu a vzdálenosti mezi jednotlivými náklady nebezpečných věcí.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Bestemmelser om transport af Eksplosiver i jernbanetunnellerne på Storebælt og Øresund, 11. maj 2017.*

Poznámky:

Konec platnosti odchylky: 30. června 2022

RA–bi–DK-2

Věc: Přeprava nebezpečných věcí v tunelech.

Odkaz na oddíl II.1 přílohy II směrnice 2008/68/ES: 7.5

Obsah přílohy směrnice: Nakládka, vykládka a ochranné odstupy

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Pro přepravu železničním tunelem při přepravě přes Øresund jsou v právních předpisech uvedena alternativní ustanovení, která se odlišují od ustanovení uvedených v oddílu II.1 přílohy II směrnice 2008/68/ES. Uvedená alternativní ustanovení se týkají pouze objemu nákladu a vzdálenosti mezi jednotlivými náklady nebezpečných věcí.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Bestemmelser om transport af Eksplosiver i jernbanetunnellerne på Storebælt og Øresund, 11. maj 2017.*

Poznámky:

Konec platnosti odchylky: 28. února 2022

SE Švédsko

RA–bi–SE-1

Věc: Přeprava nebezpečného odpadu do zařízení na likvidaci nebezpečného odpadu.

Odkaz na oddíl II.1 přílohy II směrnice 2008/68/ES: části 5 a 6

Obsah přílohy směrnice: Požadavky na konstrukci a zkoušení obalů.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Přeprava obalů obsahujících nebezpečné věci jako odpad se provádí v souladu s ustanoveními této směrnice, z nichž jsou povoleny pouze některé výjimky. Výjimky nejsou povoleny pro všechny typy látek a předmětů.

Hlavní výjimky tvoří:

Malé obaly (méně než 30 kg) nebezpečných věcí jako odpad mohou být zabaleny v obalech, včetně kontejnerů IBC a velkých obalů, aniž by splňovaly ustanovení pododdílů 6.1.5.2.1, 6.1.5.8.2, 6.5.6.1.2, 6.5.6.14.2, 6.6.5.2.1 a 6.6.5.4.3 oddílu II.1 přílohy II této směrnice. Obaly, včetně kontejnerů IBC a velkých obalů, nemusí být testovány na schopnost přepravy reprezentativního vzorku malých vnitřních obalů.

Toto je povoleno za předpokladu, že:

- obaly, kontejnery IBC nebo velké obaly odpovídají typu, který byl otestován a schválen podle obalové skupiny I nebo II příslušných ustanovení oddílů 6.1, 6.5 nebo 6.6 oddílu II.1 přílohy II této směrnice,
- malé obaly se balí do absorpčního materiálu, který zadrží veškeré volné kapaliny, jež mohou během přepravy uniknout do vnějších obalových vrstev, kontejnerů IBC nebo velkých obalů, a
- obaly, kontejnery IBC nebo velké obaly, jež jsou připraveny pro přepravu, nemají hrubou hmotnost vyšší než povolenou hrubou hmotnost uváděnou na označení OSN typu návrhu pro obalovou skupinu I nebo II pro obaly, kontejnery IBC nebo velké obaly a
- do přepravního dokladu se doplní nová věta, která zní: „Zabaleno podle části 16 RID-S“.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Dodatek S – Zvláštní nařízení pro vnitrostátní železniční přepravu nebezpečných věcí vydaná podle zákona o přepravě nebezpečných věcí.*

Poznámky: Pododdíly 6.1.5.2.1, 6.1.5.8.2, 6.5.6.1.2, 6.5.6.14.2, 6.6.5.2.1 a 6.6.5.4.3 oddílu II.1 přílohy II této směrnice jsou obtížně použitelné, protože obaly, kontejnery IBC a velké obaly musí být testovány na reprezentativním vzorku odpadu, což je obtížné předvídat předem.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

**Na základě čl. 6 odst. 2 písm. b) bodu ii) směrnice 2008/68/ES**

DE Německo

RA-bii-DE-1

Věc: Místní přeprava kyanovodíku UN 1051, stabilizovaného, kapalného, s obsahem vody nejvýše 1 % hmotnostních, v železničních cisternových vagoněch, odchýlně od pododdílu 1 oddílu II.1 přílohy II směrnice 2008/68/ES.

Odkaz na oddíl II.1 přílohy II směrnice 2008/68/ES: 3.2 a 4.3.2.1.1

Obsah přílohy směrnice: Zákaz přepravy látky UN 1051 (kyanovodík), stabilizované, kapalné, s obsahem vody nejvýše 1 % hmotnostních, v železničních cisternových vagoněch, cisternách RID).

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Místní železniční přeprava po konkrétně vyznačených trasách, která tvoří součást definovaného průmyslového procesu a je přísně kontrolována za jasně vymezených podmínek. Přeprava probíhá v cisternových vagoněch, které mají povolení konkrétně pro tento účel a jejichž konstrukce a vybavení jsou neustále upravovány v souladu s nejnovějšími bezpečnostními požadavky. Přeprava je regulována dalšími ustanoveními o bezpečnosti provozu se souhlasem příslušných bezpečnostních orgánů a orgánů příslušných k řešení mimořádných situací a je monitorována příslušnými orgány dozoru.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: Ausnahmezulassung Eisenbahn-Bundesamt, No E 1/97.

Konec období platnosti: 1. ledna 2023

RA-bii-DE-2

Věc: Místní přeprava UN 1402 (karbid vápenatý), obalová skupina I, po vyznačených trasách v kontejnerech na vagoněch.

Odkaz na oddíl II.1 přílohy II směrnice 2008/68/ES: 3.2 a 7.3.1.1

Obsah přílohy směrnice: Obecná ustanovení o hromadné přepravě. Podle tabulky A v kapitole 3.2 nelze karbid vápenatý hromadně přepravovat.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Místní železniční přeprava UN 1402 (karbid vápenatý), obalová skupina I, po konkrétně vyznačených trasách, která tvoří součást definovaného průmyslového procesu a je přísně kontrolována za jasně vymezených podmínek. Náklad je přepravován v účelových kontejnerech ve vagoněch. Přeprava nákladu podléhá dalším provozním ustanovením stanoveným příslušnými bezpečnostními orgány.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Ausnahme Eisenbahn-Bundesamt Nr. E 3/10*.

Konec platnosti odchylky: 15. ledna 2024“.

---

**PROVÁDĚCÍ ROZHODNUTÍ KOMISE (EU) 2019/1095****ze dne 25. června 2019,****kterým se mění příloha II rozhodnutí 2007/777/ES, pokud jde o zařazení položek pro Bosnu a Hercegovinu a Rusko na seznam třetích zemí nebo jejich částí, z nichž je povolen dovoz masných výrobků a opracovaných žaludků, močových měchýřů a střev do Unie**

(oznámeno pod číslem C(2019) 4285)

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na směrnici Rady 2002/99/ES ze dne 16. prosince 2002, kterou se stanoví veterinární předpisy pro produkci, zpracování, distribuci a dovoz produktů živočišného původu určených k lidské spotřebě (<sup>(1)</sup>), a zejména na čl. 8 úvodní větu, čl. 8 bod 1 první pododstavec, čl. 8 bod 4 a čl. 9 odst. 4 písm. c) uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Rozhodnutí Komise 2007/777/ES (<sup>(2)</sup>) stanoví mimo jiné veterinární a hygienické podmínky pro dovoz zásilek některých masných výrobků a opracovaných žaludků, močových měchýřů a střev, které byly ošetřeny jedním ze způsobů stanovených v části 4 přílohy II uvedeného rozhodnutí (dále jen „komodity“), do Unie.
- (2) Část 2 přílohy II rozhodnutí 2007/777/ES stanoví seznam třetích zemí nebo jejich částí, ze kterých je dovoz komodit do Unie povolen pod podmínkou, že tyto komodity byly podrobeny jednomu z ošetření podle uvedené přílohy. V části 4 uvedené přílohy je stanoven režim bez zvláštního ošetření „A“ a zvláštní ošetření „B“ až „F“ uvedená v sestupném pořadí podle závažnosti veterinárního rizika, které mají odstranit.
- (3) Bosna a Hercegovina požádala, aby byla uvedena v části 2 přílohy II rozhodnutí 2007/777/ES jako třetí země, z níž je povoleno dovážet do Unie komodity získané z drůbeže a pernaté zvěře ve farmovém chovu (kromě ptáků nadřádu běžci).
- (4) Nařízení Komise (ES) č. 798/2008 (<sup>(3)</sup>) stanoví mimo jiné seznam třetích zemí, území, oblastí nebo jednotek, z nichž lze do Unie dovážet a přes její území přepravovat zásilky drůbeže a určitých drůbežích komodit. Nařízení (ES) č. 798/2008, nedávno změněné prováděcím nařízením Komise (EU) 2019/298 (<sup>(4)</sup>), povoluje dovoz masa drůbeže z Bosny a Hercegoviny do Unie a tranzit přes její území, a to na základě příznivého výsledku auditu Komise, jehož cílem bylo vyhodnotit veterinární kontroly zavedené u drůbežního masa určeného pro Unii. Uvedený audit hodnotil rovněž veterinární kontroly zavedené u masných výrobků z drůbeže a pernaté zvěře ve farmovém chovu (kromě ptáků nadřádu běžci) a dospěl k příznivému výsledku. Rozhodnutí 2007/777/ES by proto mělo rovněž povolit dovoz do Unie, pokud jde o komodity získané z drůbeže a pernaté zvěře ve farmovém chovu (kromě ptáků nadřádu běžci), které byly podrobeny režimu bez zvláštního ošetření „A“, a Bosna a Hercegovina by měla být za tímto účelem uvedena v příloze II části 2 rozhodnutí 2007/777/ES. Kromě toho je třeba upravit stávající položku týkající se uvedené třetí země ve zmíněné příloze tak, aby se vztahovala i na toto nové povolení. Položka týkající se Bosny a Hercegoviny v uvedené příloze by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna.
- (5) Rozhodnutí 2007/777/ES v současné době povoluje dovoz do Unie, pokud jde o komodity získané z drůbeže a pernaté zvěře ve farmovém chovu (kromě ptáků nadřádu běžci) z Ruska pod podmínkou, že uvedené komodity byly podrobeny režimu bez zvláštního ošetření „A“, a Rusko je za tímto účelem řádně uvedeno v příloze II části 2 rozhodnutí 2007/777/ES.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 18, 23.1.2003, s. 11.<sup>(2)</sup> Rozhodnutí Komise 2007/777/ES ze dne 29. listopadu 2007, kterým se stanoví veterinární a hygienické podmínky a vzory osvědčení pro dovoz některých masných výrobků a opracovaných žaludků, močových měchýřů a střev určených k lidské spotřebě ze třetích zemí a kterým se zrušuje rozhodnutí 2005/432/ES (Úř. věst. L 312, 30.11.2007, s. 49).<sup>(3)</sup> Nařízení Komise (ES) č. 798/2008 ze dne 8. srpna 2008, kterým se stanoví seznam třetích zemí, území, oblastí nebo jednotek, z nichž lze do Společenství dovážet a přes jeho území přepravovat drůbež a drůbeží produkty, a požadavky na vydání veterinárního osvědčení (Úř. věst. L 226, 23.8.2008, s. 1).<sup>(4)</sup> Prováděcí nařízení Komise (EU) 2019/298 ze dne 20. února 2019, kterým se mění příloha I nařízení (ES) č. 798/2008, pokud jde o položky týkající se Běloruska, Bosny a Hercegoviny a Japonska na seznamu třetích zemí, území, oblastí nebo jednotek, z nichž lze do Unie dovážet nebo přes její území přepravovat určité drůbeží komodity (Úř. věst. L 50, 21.2.2019, s. 20).

- (6) Dne 17. listopadu 2016 potvrdilo Rusko přítomnost HPAI podtypu H5N8 na svém území. Od listopadu 2016 potvrdilo Rusko několik ohnisek HPAI v hospodářstvích s chovem drůbeže na jeho území. Vzhledem k uvedeným ohniskům nelze Rusko od listopadu 2016 považovat za prosté uvedené nákazy. Aby se zabránilo zavlečení viru HPAI do Unie, mělo by být proto povoleno dovážet do Unie komodity získané z drůbeže a pernaté zvěře ve farmovém chovu (kromě ptáků nadřádu běžci) z Ruska, avšak pod podmínkou, že tyto komodity byly podrobeny zvláštnímu ošetření „D“, jak je stanoveno v části 4 přílohy II rozhodnutí 2007/777/ES. Položka týkající se Ruska v příloze II části 2 rozhodnutí 2007/777/ES by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna.
- (7) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro rostliny, zvířata, potraviny a krmiva,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

#### *Článek 1*

Příloha II rozhodnutí 2007/777/ES se mění v souladu s přílohou tohoto rozhodnutí.

#### *Článek 2*

Toto rozhodnutí je určeno členskými státním.

V Bruselu dne 25. června 2019.

*Za Komisi*  
Vytenis ANDRIUKAITIS  
*člen Komise*

---



## PŘÍLOHA

Část 2 přílohy II rozhodnutí 2007/777/ES se mění takto:

1) položka týkající se Bosny a Hercegoviny se nahrazuje tímto:

Kód ISO	Země původu nebo její část	1. Skot domácí 2. Spárkatá zvěř ve farmovém chovu (kromě prasat)	Ovce/ koza domácí	1. Prase domácí 2. Spárkatá zvěř ve farmovém chovu (prasata)	Domácí lichokopytníci	1. Drůbež 2. Pernatá zvěř ve farmovém chovu (kromě ptáků nadřádu běžci)	Ptáci nadřádu běžci ve farmovém chovu	Králík domácí a zajícovití ve farmovém chovu	Volně žijící spárkatá zvěř (kromě prasat)	Divoké prase	Volně žijící lichokopytníci	Volně žijící zajícovití (králíci a zajíci)	Volně žijící pernatá zvěř	Volně žijící suchozemští savci (kromě kopytnatců, lichokopytníků a zajícovitých)
„BA	Bosna a Hercegovina	A <sup>(3)</sup>	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX“

2) položka týkající se Ruska se nahrazuje tímto:

Kód ISO	Země původu nebo její část	1. Skot domácí 2. Spárkatá zvěř ve farmovém chovu (kromě prasat)	Ovce/ koza domácí	1. Prase domácí 2. Spárkatá zvěř ve farmovém chovu (prasata)	Domácí lichokopytníci	1. Drůbež 2. Pernatá zvěř ve farmovém chovu (kromě ptáků nadřádu běžci)	Ptáci nadřádu běžci ve farmovém chovu	Králík domácí a zajícovití ve farmovém chovu	Volně žijící spárkatá zvěř (kromě prasat)	Divoké prase	Volně žijící lichokopytníci	Volně žijící zajícovití (králíci a zajíci)	Volně žijící pernatá zvěř	Volně žijící suchozemští savci (kromě kopytnatců, lichokopytníků a zajícovitých)
„RU	Rusko RU	XXX	XXX	XXX	XXX	D	XXX	A	C	C	XXX	A	XXX	A
	Rusko <sup>(3)</sup> RU-1	C	C	C	B	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX
	Rusko RU-2	C nebo D1	C nebo D1	C	B	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX“





ISSN 1977-0626 (elektronické vydání)  
ISSN 1725-5074 (papírové vydání)



**Úřad pro publikace Evropské unie**  
2985 Lucemburk  
LUCEMBURSKO

CS